

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1988-1989****Budget du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement pour l'année budgétaire 1989 (17)****INDEX**

	Pages
Projet de loi	4

TABEAU ANNEXE AU PROJET DE LOI

Titre I. — Dépenses courantes	12
Titre II. — Dépenses de capital	28
Titre IV. — Section particulière	38
Titre VII. — Organismes d'intérêt public:	
a) Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales	50
b) Institut d'expertise vétérinaire	56
Répartition des crédits budgétaires légaux pour l'année budgétaire 1989 entre les allocations de base (après la réforme de l'Etat)	61

PROGRAMME JUSTIFICATIF

A. — Ligne politique générale poursuivie	68
B. — Justification par division organique et programme d'activités:	
Récapitulation pour le budget	68
Section 11. — Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés:	
Programme 0. — Fonctionnement du Cabinet	72

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1988-1989****Begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 1989 (17)****INHOUDSOPGAVE**

	Bladz.
Wetsontwerp	4

TABEL BIJ HET WETSONTWERP GEVOEGD

Titel I. — Lopende uitgaven	13
Titel II. — Kapitaaluitgaven	29
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	39
Titel VII. — Instellingen van openbaar nut:	
a) Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen	50
b) Instituut voor veterinaire keuring	56
Verdeling van de wettelijke begrotingskredieten voor het begrotingsjaar 1989 over de basisallocaties (na de Staatshervorming)	61

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

A. — Algemene beleidslijn	68
B. — Verantwoording volgens de organisatieafdelingen en activiteitenprogramma's:	
Samenvatting voor de begroting	68
Sectie 11. — Kabinet van de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid:	
Programma 0. — Werking van het Kabinet	72

	Pages
Section 12. — Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale: Programme 0. — Fonctionnement du Cabinet	78
Section 40. — Secrétariat général et Administration des Services généraux:	
Missions	84
Programmes 0. — Subsistance	84
1. — Relations internationales en matière de recherche, de formation et participation à des organismes internationaux	86
2. — Gestion des relations internes	86
3. — Réformes institutionnelles	87
Section 51. — Administration de l'Hygiène publique:	
Missions	88
Programmes 0. — Subsistance	88
1. — Gestion du secours d'urgence	89
2. — Prophylaxie et éducation . .	91
3. — Inspection des denrées alimentaires	92
4. — Surveillance de la commercialisation des médicaments . .	94
5. — Surveillance de l'environnement (eau, air, bruit, odeur)	95
6. — Surveillance de la radioactivité	97
7. — Réalisations hydrauliques nationales et démergement urbain	98
Section 52. — Administration de la médecine sociale:	
Missions	100
Programmes 0. — Subsistance	100
1. — Gestion médicale du personnel des services publics . .	101
2. — Expertises médicales	102
3. — Protection mères et enfants	103
4. — Stockage et distribution du sang	104
5. — Aide socio-médicale (matières personnalisables)	105
6. — Prévention médico-sociale	105
Section 53. — Administration des établissements de soins:	
Missions	107
Programmes 0. — Subsistance	107
1. — Hospitalisations	108

	Bladz.
Sectie 12. — Kabinet van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie: Programma 0. — Werking van het Kabinet . .	78
Sectie 40. — Algemeen secretariaat en Bestuursafdeling voor de Algemene diensten:	
Opdrachten	84
Programma's 0. — Bestaansmiddelen	84
1. — Internationale betrekkingen inzake onderzoek, vorming en bijdragen aan internationale organisaties	86
2. — Beheer van de interne betrekkingen	86
3. — Institutionele hervormingen	87
Sectie 51. — Bestuursafdeling der Volksgezondheid:	
Opdrachten	88
Programma's 0. — Bestaansmiddelen	88
1. — Beheer van dringende hulp	89
2. — Profylaxis en opvoeding . .	91
3. — Inspectie van voedingsmiddelen	92
4. — Toezicht op de commercialisering van geneesmiddelen	94
5. — Toezicht op het leefmilieu (water, lucht, geluid- en geurhinder)	95
6. — Toezicht op de radioactiviteit	97
7. — Nationale waterbouwkundige realisaties en stedelijke ontwatering	98
Sectie 52. — Bestuursafdeling voor de sociale geneeskunde:	
Opdrachten	100
Programma's 0. — Bestaansmiddelen	100
1. — Medisch beheer personeel der openbare diensten . .	101
2. — Geneeskundige expertises	102
3. — Bescherming van moeder en kind	103
4. — Stockage en verdeling van bloed	104
5. — Sociale en geneeskundige hulpverlening (persoonsongebonden materies)	105
6. — Medisch-sociale voorzorg	105
Sectie 53. — Bestuursafdeling der verzorgingsinstellingen:	
Opdrachten	107
Programma's 0. — Bestaansmiddelen	107
1. — Hospitalisaties	108

	Pages		Bladz.
		2. — Rusthuizen en verzorgingsinstellingen (persoonsgebonden materies)	111
2. — Maisons de repos et de soins (matières personnalisables)	111	3. — Organisatie geneeskundepraktijk	112
3. — Organisation art de guérir	112	4. — Beheer van de Academies voor geneeskunde	112
4. — Gestion des Académies de médecine	112	5. — Geestesgezondheid (persoonsgebonden materies)	114
5. — Hygiène mentale (matières personnalisables)	114		
Section 54. — Administration de l'aide sociale:		Sectie 54. — Bestuursafdeling voor het maatschappelijk welzijn:	
Missions	114	Opdrachten	114
Programmes 0. — Subsistance	115	Programma's 0. — Bestaansmiddelen	115
1. — Sécurité d'existence	115	1. — Bestaanszekerheid	115
2. — Soins médico-socio-pédagogiques aux handicapés (matières personnalisables)	117	2. — Medisch-sociale pedagogische zorgen aan de gehandicapten (persoonsgebonden materies)	117
3. — Politique familiale (matières personnalisables)	117	3. — Gezinsbeleid (persoonsgebonden materies)	117
Section 55. — Administration des victimes de la guerre:		Sectie 55. — Bestuursafdeling voor de oorlogsgetroffenen:	
Missions	118	Opdrachten	118
Programmes 0. — Subsistance	118	Programma's 0. — Bestaansmiddelen	118
1. — Victimes de la guerre	119	1. — Oorlogsgetroffenen	119
Section 56. — Institut d'hygiène et d'épidémiologie:		Sectie 56. — Instituut voor hygiëne en epidemiologie:	
Missions	120	Opdrachten	120
Programme 0. — Subsistance	120	Programma 0. — Bestaansmiddelen	120
C. — Justifications globales afférentes à des articles communs	124	C. — Globale verantwoording voor de gemeenschappelijke artikelen	124
D. — Justification Titre IV — Section particulière	130	D. — Verantwoording Titel IV — Afzonderlijke sectie	130
E. — Justification Titre VII — Organismes d'intérêt public:		E. — Verantwoording Titel VII — Instellingen van openbaar nut:	
a) Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales	152	a) Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen	152
b) Institut d'expertise vétérinaire	154	b) Instituut voor veterinaire keuring	154
F. — Regroupements:		F. — Hergroeperingen:	
Codes économiques	156	Economische codes	156
Politique scientifique	161	Wetenschapsbeleid	161
G. — Tableau synthétique des cadres, des effectifs et des dépenses de personnel	163	G. — Synthetische tabel van de personeelsformatie, -bezetting en -uitgaven	163
Annexe. — Budgets des organismes d'intérêt public de catégorie B ⁽¹⁾		Bijlage. — Begrotingen van de instellingen van openbaar nut, categorie B ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Sera publié ultérieurement.⁽¹⁾ Zal later gepubliceerd worden.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Affaires sociales, de Notre Secrétaire d'Etat aux Victimes de la guerre, de Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale et de Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

**CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES
(TITRE I)
ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL
(TITRE II)**

ARTICLE 1^{er}

§ 1^{er}. Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement afférentes à l'année budgétaire 1989, des crédits s'élevant aux montants ci-après:

(En millions de francs)

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Sociale Zaken, van Onze Staatssecretaris voor de Oorlogsslachtoffers, van Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie en van Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt:

**KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN
(TITEL I)
EN DE KAPITAALUITGAVEN
(TITEL II)**

ARTIKEL 1

§ 1. Voor de uitgaven van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 1989 worden kredieten geopend ten bedrage van:

(In miljoenen franken)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	40 577,2	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	2 758,2	111,4	978,7	Kapitaaluitgaven.
Totaux	43 335,4	111,4	978,7	Totalen.

Ces crédits sont énumérés dans la colonne « Crédits 1989 après la réforme de l'Etat » aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

§ 2. Les allocations de base qui résultent de la ventilation des crédits entre divisions organiques et programmes d'activités, telles qu'elles sont reprises dans le tableau « Répartition des crédits 1989 — après la réforme de l'Etat — par allocation de base », font l'objet d'un suivi comptable.

§ 3. Lorsque la décomposition entre divisions organiques et programmes est opérée dans le tableau visé au § 2, le Ministre, ou le fonctionnaire qu'il délègue à cet effet, peut, dans la limite de chacun des crédits ouverts au tableau de la loi, procéder à une redistribution des allocations de base.

§ 4. Le Contrôleur des engagements et la Cour des Comptes veillent à ce que les dépenses soient correctement imputées sur les allocations de base et à ce que ces dernières ne soient pas dépassées, compte tenu le cas échéant des redistributions opérées conformément au § 3.

ART. 2

Pour les articles budgétaires à charge desquels des commandes peuvent être passées à l'intervention de l'O.C.F., le Ministre des Affaires sociales est autorisé à opérer des versements provisionnels au profit de l'article 63.01.A de l'O.C.F. et ce par le biais d'ordonnances de paiement par virement dans les écritures de la Trésorerie.

DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES

ART. 3

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 30 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département, à l'effet de payer les créances n'excédant pas 100 000 francs, ainsi que, quels qu'en soient les montants, les frais de consommation d'eau, de gaz et d'électricité, les frais de téléphone et les frais de consommation de mazout et de carburant pour voitures automobiles.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et experts en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 100 000 francs.

Die kredieten worden opgesomd in de kolom « Kredieten 1989 na de Staatshervorming » onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

§ 2. De basisallocaties die voortvloeien uit de ventilatie van de kredieten over organisatie-afdelingen en activiteitenprogramma's, zoals ze hernomen worden in de tabel « Verdeling van de kredieten 1989 — na de Staatshervorming — per basisallocatie », maken het voorwerp uit van een boekhoudkundige opvolging.

§ 3. Wanneer in de in § 2 bedoelde tabel de uitsplitsing tussen organisatie-afdelingen en programma's gemaakt wordt, kan de Minister, of de gedelegeerde ambtenaar, binnen de grens van elk van de kredieten geopend in de wetstabel, overgaan tot een herverdeling van de basisallocaties.

§ 4. De Controleur der vastleggingen en het Rekenhof zien erop toe dat de uitgaven op de basisallocaties juist worden aangerekend en zorgen bovendien ervoor dat deze laatste, eventueel rekening houdend met de overeenkomstig § 3 doorgevoerde herverdelingen, niet overschreden worden.

ART. 2

Met betrekking tot de begrotingsartikelen ten laste waarvan bestellingen mogen worden gedaan door toedoen van het C.B.B., is de Minister van Sociale Zaken gemachtigd om provisionele stortingen uit te voeren ten bate van artikel 63.01.A van het C.B.B. bij middel van ordonnances van betaling door overschrijving in de schrifturen van de Thesaurie.

BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN

ART. 3

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 30 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement, met het oog op de uitbetaling van de schuldvorderingen die geen 100 000 frank overschrijden, en welk ook het bedrag moge zijn van de verbruikskosten van water, van gas en van elektriciteit, de kosten van telefoon en de verbruikskosten van stookolie en van brandstof voor autovoertuigen.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en experts belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 100 000 frank bedragen.

Le paiement des rémunérations d'experts venant d'autres pays et des frais résultant des arrangements avec des pays étrangers peut également se faire par avance de fonds, quel qu'en soit le montant.

ART. 4

Le Ministre des Affaires sociales, le Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale et le Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés sont autorisés à accorder des provisions aux avocats, experts et huissiers de justice qui interviennent pour compte du Département.

ART. 5

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 6

Les paiements à charge des crédits de l'article 12.28 peuvent se faire par avance de fonds, quel qu'en soit le montant, dans les limites du tarif visé à l'article 4 de l'arrêté royal du 24 janvier 1969 pris en exécution de la loi du 3 juillet 1967 sur la répartition des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public.

ART. 7

Les dépenses des années budgétaires antérieures peuvent être imputées sur les crédits des articles du Titre I repris ci-après :

Articles 01.10, 12.01, 12.28, 33.16, 33.23, 33.25, 33.36, 33.51 et 33.80.

ART. 8

Le Trésor est autorisé, dans la limite des crédits budgétaires des articles du Titre I repris ci-après, à verser à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement aux échéances convenues :

Articles 43.20, 43.23, 43.24.

De betaling van de erelonen van experten uit het buitenland en van de kosten voortvloeiend uit regelingen met vreemde landen, mag eveneens per geldvoorschot gebeuren, welk ook het bedrag ervan zij.

ART. 4

De Minister van Sociale Zaken, de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie en de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid worden gemachtigd provisies te verlenen aan de advocaten, deskundigen en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van het Departement optreden.

ART. 5

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafenis kosten geschiedt volgens de regels vastgesteld bij artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 6

De betalingen ten laste van de kredieten van artikel 12.28 mogen per geldvoorschot gebeuren, welk ook het bedrag ervan zij, en zulks binnen de perken van het tarief bedoeld bij artikel 4 van het koninklijk besluit van 24 januari 1969 genomen ter uitvoering van de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector.

ART. 7

De uitgaven voor vroegere begrotingsjaren mogen aangerekend worden op de kredieten van de hierna vermelde artikelen van Titel I :

Artikelen 01.10, 12.01, 12.28, 33.16, 33.23, 33.25, 33.36, 33.51 en 33.80.

ART. 8

De Schatkist wordt gemachtigd, binnen de perken van de begrotingskredieten van de hierna vermelde artikelen van Titel I, tot het verstrekken van de nodige provisies om de uitbetaling op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren :

Artikelen 43.20, 43.23, 43.24.

ART. 9

Le crédit inscrit à l'article 11.05 pourra être utilisé sous forme de subvention à l'A.S.B.L. « Service social du Ministère de la Santé publique et de la Famille ».

**DISPOSITIONS PARTICULIERES
RELATIVES AUX DEPENSES DE CAPITAL**

ART. 10

Le Trésor est autorisé, dans la limite des crédits budgétaires des articles du Titre II repris ci-après, à verser à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement aux échéances convenues :

Articles 63.20, 63.24.

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

ART. 11

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 1 695,9 millions de francs pour les recettes et à 1 885,3 millions de francs pour les dépenses.

ART. 12

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau annexé à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes, sont désignés par l'indice C.

ART. 9

Het krediet ingeschreven onder het artikel 11.05 zal mogen aangewend worden onder de vorm van toelage aan de V.Z.W. « Sociale Dienst van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin ».

**BIJZONDERE BEPALINGEN
BETREFFENDE DE KAPITAALUITGAVEN**

ART. 10

De Schatkist wordt gemachtigd, binnen de perken van de begrotingskredieten van de hierna vermelde artikelen van Titel II, tot het verstrekken van de nodige provisies om de uitbetaling op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren :

Artikelen 63.20, 63.24.

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

ART. 11

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet worden geraamd op 1 695,9 miljoen frank voor de ontvangsten en op 1 885,3 miljoen frank voor de uitgaven.

ART. 12

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven onder Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

ART. 13

Est approuvé le budget du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales pour l'année 1989 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 4 034 400 000 francs et pour les dépenses à 4 034 400 000 francs.

Les recettes et les dépenses pour ordre sont évaluées à 130 500 000 francs.

En ce qui concerne les articles 561.02 et 561.05, il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1990, des crédits accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait usage au 31 décembre 1989, moyennant l'accord du Ministre du Budget.

ART. 14

Est approuvé le budget de l'Institut d'expertise vétérinaire pour l'année 1989 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 1 405 800 000 francs et pour les dépenses à 1 290 700 000 francs.

Les recettes et les dépenses pour ordre sont évaluées à 10 000 000 de francs.

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

ART. 13

Goedgekeurd wordt de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1989 van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen.

Deze begroting beloopt 4 034 400 000 frank voor de ontvangsten en 4 034 400 000 frank voor de uitgaven.

De ontvangsten en de uitgaven voor orde worden geraamd op 130 500 000 frank.

Wat de artikelen 561.02 en 561.05 betreft, zullen vanaf 1 januari 1990 mogen aangewend worden de bij deze wet verleende kredieten, waarvan op 31 december 1989 geen gebruik zou gemaakt zijn, mits het akkoord van de Minister van Begroting.

ART. 14

Goedgekeurd wordt de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1989 van het Instituut voor veterinaire keuring.

Deze begroting beloopt 1 405 800 000 frank voor de ontvangsten en 1 290 700 000 frank voor de uitgaven.

De ontvangsten en de uitgaven voor orde worden geraamd op 10 000 000 frank.

Donné à Bruxelles, le 13 juin 1989.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,

H. SCHILTZ.

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT.

Le Ministre des Affaires sociales,

Ph. BUSQUIN.

Gegeven te Brussel, 13 juni 1989.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,

H. SCHILTZ.

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT.

De Minister van Sociale Zaken,

Ph. BUSQUIN.

*Le Secrétaire d'Etat
aux Victimes de la guerre,*

P. MAINIL.

*De Staatssecretaris
voor de Oorlogsslachtoffers,*

P. MAINIL.

*Le Secrétaire d'Etat
à l'Environnement et à l'Emancipation sociale,*

M. SMET.

*De Staatssecretaris
voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie,*

M. SMET.

*Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique
et à la Politique des Handicapés,*

R. DELIZEE.

*De Staatssecretaris voor Volksgezondheid
en Gehandicaptenbeleid,*

R. DELIZEE.

TABLEAU DE LA LOI

WETSTABEL

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)	
	A. — CABINETS MINISTERIELS			
	11. Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés			
	CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			
	§ 1. Salaires et charges sociales			
11.01	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés	1,7	1,7	
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	30,5	30,5	
	Total pour le § 1	32,2	32,2	
	§ 2. Achat de biens non durables et de services			
12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	8,0	8,0	
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	9,8	9,8	
	Total pour le § 2	17,8	17,8	
	Total pour le chapitre I	50,0	50,0	
	Total pour le Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés	50,0	50,0	

(*) 1989 ⁽¹⁾ = Crédits sollicités avant la réforme de l'Etat.1989 ⁽²⁾ = Crédits sollicités après la réforme de l'Etat.

1988 = Crédits ajustés. Entre parenthèses: crédits supplémentaires pour années antérieures.

1987 = Ordonnancements sur les crédits de l'année en cours et sur les crédits reportés de l'année précédente (caractéristiques 1 + 3). Entre parenthèses: ordonnancements sur crédits pour créances d'années antérieures et sur crédits reportés pour créances d'années antérieures (caractéristiques 2 + 4).

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
A. — MINISTERIELE KABINETTEN				
11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid				
HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)				
§ 1. Lonen en sociale lasten				
	1,7 (—)	1,5 (—)	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid.	11.01
	30,5 (2,0)	28,5 (1,1)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
	32,2 (2,0)	30,0 (1,1)	Totaal voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten				
	8,0 (—)	3,5 (—)	Huur van onroerende goederen betrokken door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
	1,3 (—)	— (—)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkaardige uitgaven) (<i>pro memorie</i>).	12.07
	9,2 (0,3)	8,8 (—)	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
	18,5 (0,3)	12,3 (—)	Totaal voor § 2.	
	50,7 (2,3)	42,3 (1,1)	Totaal voor hoofdstuk I.	
	50,7 (2,3)	42,3 (1,1)	Totaal voor het Kabinet van de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid.	

(*) 1989⁽¹⁾ = Aangevraagde kredieten vóór de Staatshervorming.1989⁽²⁾ = Aangevraagde kredieten na de Staatshervorming.

1988 = Aangepaste kredieten. Tussen haakjes: bijkredieten voor vroegere jaren.

1987 = Ordonnancerings op de kredieten van het lopend jaar en op de kredieten overgedragen van het vorige jaar (karakteristieken 1 + 3). Tussen haakjes: ordonnancerings op kredieten voor schuldvoorderingen van vroegere jaren en op overgedragen kredieten voor schuldvoorderingen van vroegere jaren (karakteristieken 2 + 4).

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)	
	12. Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale			
	CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			
	§ 1. Salaires et charges sociales			
11.01	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale	1,7	1,7	
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	31,7	31,7	
	Total pour le § 1	33,4	33,4	
	§ 2. Achat de biens non durables et de services			
12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	9,5	9,5	
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires) (pour mémoire)	—	—	
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	10,6	10,6	
	Total pour le § 2	20,1	20,1	
	Total pour le chapitre I	53,5	53,5	
	Total pour le Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale	53,5	53,5	
	Total pour les Cabinets ministériels	103,5	103,5	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL 1 — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
			12. Kabinet van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie	
			HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
			§ 1. Lonen en sociale lasten	
	1,7 (—)	1,4 (—)	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie.	11.01
	31,7 (—)	27,9 (—)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
	33,4 (—)	29,3 (—)	Totaal voor § 1.	
			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
	8,2 (—)	8,6 (—)	Huur van onroerende goederen betrokken door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
	0,9 (—)	— (—)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkwaardige uitgaven) (<i>pro memorie</i>).	12.07
	9,7 (2,7)	9,6 (—)	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
	18,8 (2,7)	18,2 (—)	Totaal voor § 2.	
	52,2 (2,7)	47,5 (—)	Totaal voor hoofdstuk I.	
	52,2 (2,7)	47,5 (—)	Totaal voor het Kabinet van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie.	
	102,9 (5,0)	89,8 (1,1)	Totaal voor de ministeriële Kabinetten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)	
	B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT			
	CHAPITRE 01 — DIVERS			
01.10	Crédits pour les établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national ⁽¹⁾	1 853,5	145,3	
	Total pour le chapitre 01	1 853,5	145,3	
	CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			
	§ 1. Salaires et charges sociales			
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	1 253,3	1 080,3	
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	3,6	2,9	
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux ⁽²⁾	67,5	67,5	
	Total pour le § 1	1 324,4	1 150,7	
	§ 2. Achat de biens non durables et de services			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers ⁽¹⁾	61,1	59,9	
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et des dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration	221,3	182,5	
12.03	Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon	45,1	39,5	
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	35,0	32,8	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

⁽¹⁾ Voir également l'article 7 du texte de la loi.⁽²⁾ Voir également l'article 9 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
			B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT	
			HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN	
			Kredieten voor de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brussels Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren ⁽¹⁾ .	01.10
	1 853,5 (8,6)	1 812,5 (200,0)		
	1 853,5 (8,6)	1 812,5 (200,0)	Totaal voor hoofdstuk 01.	
			HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
			§ 1. Lonen en sociale lasten	
			Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkeringen van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
	1 187,1 (12,9)	1 099,0 (—)		
	3,6 (—)	2,4 (—)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
	67,5 (—)	64,5 (—)	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen ⁽²⁾ .	11.05
	1 258,2 (12,9)	1 165,9 (—)	Totaal voor § 1.	
			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
			Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden ⁽¹⁾ .	12.01
	61,1 (4,4)	55,8 (—)		
			Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten: bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.	12.02
	240,8 (26,6)	207,2 (9,8)		
	42,9 (24,2)	47,6 (—)	Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen	12.03
	33,2 (—)	30,3 (—)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

⁽¹⁾ Zie ook artikel 7 in de wettekst.⁽²⁾ Zie ook artikel 9 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)	
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	117,6	117,6	
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires)	6,2	6,2	
12.21	Intervention du département dans les frais de fonctionnement de l'organisation de l'aide médicale urgente	45,0	45,0	
12.22	Dépenses d'ordre sanitaire dans le cadre de la protection civile	16,2	16,2	
12.23	Dépenses spécifiques du département. — Achat de produits pharmaceutiques dont la distribution est réglementée. — Prophylaxie générale, y compris l'acquisition de vaccins au profit de pays en voie de développement. — Soins aux personnes atteintes de maladies contagieuses	22,1	22,1	
12.24	Etudes et dépenses diverses de fonctionnement relatives au traitement de l'information	39,0	38,0	
12.25	Etudes et informations en matière de lutte contre l'alcoolisme (<i>pour mémoire</i>) . . .	—	—	
12.26	Dépenses généralement quelconques, y compris des subventions relatives à la lutte contre le S.I.D.A.	100,0	—	
12.28	Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public ⁽¹⁾ ⁽²⁾	145,0	145,0	
12.30	Expertises médicales des militaires, des victimes de la guerre et assimilés, des mutilés et estropiés en instance de pension à charge de l'Etat, effectuées à l'intervention de l'Office médico-légal tant en Belgique qu'à l'étranger, ainsi que tous les frais inhérents à ces expertises	22,5	22,5	
12.32	Subside aux Centres universitaires ou interuniversitaires de médecine générale . . .	6,0	6,0	
12.33	Dépenses généralement quelconques, y compris des subventions, relatives aux études, missions, coordination, organisation de réunions dans le cadre de la garantie des chances égales à la femme et à l'homme	65,0	65,0	
12.34	Dépenses généralement quelconques, y compris des subventions, relatives aux études, missions, coordination, organisation de réunions, dans le cadre de la protection de la sécurité d'existence des plus démunis	38,5	38,5	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.⁽²⁾ Voir également l'article 7 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
			Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
117,6 (—)	117,5 (—)			
			Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkaardige uitgaven).	12.07
2,5 (—)	0,4 (—)			
			Tussenkost van het departement in de werkingskosten van de inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening.	12.21
42,5 (—)	40,7 (—)			
			Uitgaven van sanitaire aard in het kader van de burgerbescherming	12.22
16,2 (—)	15,5 (—)			
			Specifieke uitgaven van het departement. — Aankoop van farmaceutische produkten waarvan de uitreiking gereguleerd is. — Algemene profylaxis, met inbegrip van de aankoop van entstof voor ontwikkelingslanden. — Verzorging van hoogst besmettelijke ziekten.	12.23
18,1 (1,8)	47,6 (0,2)			
			Studies en diverse werkingsuitgaven in verband met de informatieverwerking . . .	12.24
36,1 (—)	27,8 (—)			
— (0,1)	— (—)		Studies en informaties in verband met de strijd tegen het alcoholisme (<i>pro memorie</i>)	12.25
			Allerhande uitgaven met inbegrip van toelagen in verband met de bestrijding van A.I.D.S.	12.26
100,9 (0,8)	5,0 (—)			
			Uitgaven van alle aard tot verzorging van de rechthebbenden bedoeld bij de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector ⁽¹⁾ ⁽²⁾ .	12.28
135,0 (—)	125,0 (—)			
			Geneeskundige expertises zowel in België als in het buitenland door tussenkomst van de Gerechtelijke Geneeskundige Dienst van militairen, oorlogsslachtoffers en gelijkgestellten, gebrekkigen en verminkten voor wie het toekennen van een pensioen ten laste van de Staat wordt onderzocht, alsmede alle onkosten die op deze expertises betrekking hebben.	12.30
22,5 (5,8)	20,9 (—)			
			Subsidie aan de universitaire of interuniversitaire Centra voor huisartsgeneeskunde	12.32
6,0 (—)	6,0 (—)			
			Allerhande uitgaven met inbegrip van toelagen, in verband met studies, zendingen, coördinatie, organisatie van vergaderingen in het raam van het waarborgen van gelijke kansen voor vrouwen en mannen.	12.33
33,0 (—)	11,9 (—)			
			Allerhande uitgaven met inbegrip van toelagen in verband met studies, zendingen, coördinatie, organisatie van vergaderingen in het raam van de beveiliging van de bestaanszekerheid van de minstbedeelden.	12.34
27,4 (—)	8,3 (—)			

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

(1) Zie ook artikel 6 in de wettekst.

(2) Zie ook artikel 7 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)	
12.35	Subventions diverses, organisation de journées d'études et diffusion d'information en relation avec la politique de Santé publique	22,9	22,9	
12.37	Dépenses généralement quelconques, y compris des subventions, relatives aux études, missions, coordination, organisation de réunions en préparation et en exécution de l'Année européenne de l'environnement 1987	0,1	0,1	
12.50	Dépenses de consommation des deux Académies royales de médecine	9,0	—	
12.51	Etudes et enquêtes	34,2	20,1	
12.52	Dépenses généralement quelconques résultant du fonctionnement du Modèle mathématique de la mer du Nord et de l'estuaire de l'Escaut, et de la pollution transfrontalière	70,0	70,0	
12.53	Dépenses généralement quelconques pour la recherche en vue de l'établissement des conditions générales et sectorielles du déversement des eaux usées et en matière de pollution transfrontalière	11,0	11,0	
12.54	Subsides au Fonds de la Recherche scientifique médicale	780,0	201,2	
12.55	Subsides aux centres anticancéreux universitaires en vue d'aider de façon efficace l'activité scientifique de ces institutions	17,2	—	
12.56	Dépenses généralement quelconques, y compris des subventions, relatives aux études et réalisations concernant la lutte contre la pollution atmosphérique, les nuisances par le bruit et la pollution du sol, et effectuées en fonction de l'intérêt national et de la coopération internationale et des traités internationaux, en vue de fixer des normes légales générales et sectorielles	67,8	67,8	
12.58	Dépenses diverses relatives à la tenue d'un inventaire permanent des eaux disponibles, de l'annuaire hydrologique de Belgique et à la coordination des tâches nationales de la gestion des eaux conformément aux dispositions de la loi du 8 août 1980, article 6, § 1 ^{er} , V	1,5	1,5	
12.63	Dépenses généralement quelconques résultant du fonctionnement de la Commission interministérielle de la sécurité nucléaire et de la sûreté de l'Etat dans le domaine nucléaire	0,5	0,5	
12.66	Dépenses généralement quelconques relatives aux études, expertises, missions, coordination, organisation de réunions relatives aux négociations sur les problèmes transfrontaliers dans les domaines de l'environnement, de la santé et de la sécurité	15,0	15,0	
12.79	Dépenses exceptionnelles pour la remise en état d'immeubles qui ont servi à abriter des services du département ou indemnité en tenant lieu	0,5	0,5	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
	22,9 (—)	16,8 (—)	Diverse tussenkomsten, organisatie van studiedagen en informatieverspreiding betreffende het beleid inzake Volksgezondheid.	12.35
	9,0 (—)	15,8 (—)	Allerhande uitgaven met inbegrip van toelagen in verband met studies, zendingen, coördinatie, organisatie van vergaderingen ter voorbereiding en in uitvoering van het Europees jaar van het leefmilieu 1987.	12.37
	9,5 (—)	7,9 (—)	Verbruiksuitgaven van de twee Koninklijke Academies voor Geneeskunde	12.50
	32,3 (0,9)	13,2 (6,1)	Studies en onderzoeken	12.51
	65,0 (0,6)	47,2 (1,1)	Allerhande uitgaven in verband met de werking van het Mathematisch Model Noord-zee en Schelde-estuarium, en met de grensoverschrijdende verontreiniging.	12.52
	11,1 (—)	0,3 (0,9)	Om het even welke uitgaven betreffende het onderzoek tot vaststelling van de algemene en per sector geldende lozingsvoorwaarden van afvalwater en de grensoverschrijdende verontreiniging.	12.53
	723,5 (—)	718,5 (—)	Toelagen aan het Fonds voor Medisch Wetenschappelijk Onderzoek	12.54
	14,6 (2,6)	22,2 (—)	Toelagen aan de universitaire centra voor kankerbestrijding, om op afdoende wijze de wetenschappelijke activiteit van deze inrichtingen te steunen.	12.55
	67,8 (—)	48,5 (—)	Om het even welke uitgaven met inbegrip van toelagen i.v.m. studies en verwezenlijkingen voor bestrijding van luchtverontreiniging, geluidshinder en bodemverontreiniging gevoerd in functie van het nationaal belang en de internationale samenwerking in internationale verdragen en met het oog op het vaststellen van wettelijke algemene en sectoriële normen.	12.56
	1,5 (—)	— (—)	Allerhande uitgaven met betrekking tot het bijhouden van een permanente inventaris van het beschikbare water, van het hydrologisch jaarboek van België en tot de coördinatie van de nationale taken van het waterbeleid overeenkomstig de bepalingen van de wet van 8 augustus 1980, artikel 6, § 1, V.	12.58
	0,3 (—)	— (—)	Allerhande uitgaven voortvloeiend uit de werking van de Interministeriële Commissie voor de nucleaire veiligheid en de veiligheid van de Staat op kerngebied.	12.63
	5,0 (—)	0,3 (—)	Allerhande uitgaven in verband met de studies, zendingen, coördinatie, organisatie van vergaderingen betreffende de onderhandelingen over de grensoverschrijdende problemen op het stuk van het leefmilieu, de gezondheid en de veiligheid.	12.66
	1,6 (—)	— (—)	Uitzonderlijke uitgaven voor het terug in goede staat brengen van gebouwen waar diensten van het departement in ondergebracht werden of vergoeding geldend als dusdanig.	12.79

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)	
12.80	Dépenses quelconques relatives à l'organisation, en Belgique, du Comité régional 1987 de l'Organisation mondiale de la Santé y compris la Contribution au Bureau régional de l'Europe de l'Organisation mondiale de la Santé (<i>pour mémoire</i>) . . .	—	—	
	Total pour le § 2	2 015,3	1 247,4	
	Total pour le chapitre I	3 339,7	2 398,1	
	CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS			
33.16	Intervention de l'Etat en matière de minimum socio-vital ⁽¹⁾	4 346,0	4 346,0	
33.18	Dépenses résultant de l'exécution des législations relatives aux statuts de reconnaissance nationale et aux pensions des victimes civiles de la guerre et de leurs ayants droit	1,0	1,0	
33.23	Paiements des charges afférentes aux secours de toute nature alloués aux indigents, aux candidats-réfugiés politiques et réfugiés politiques reconnus. — Frais d'aide médicale résultant de l'application des accords internationaux de coopération conclus par la Belgique dans le domaine de la santé publique et des sciences médicales. — Tous les frais (charges locatives, personnel, dépenses de consommation, etc.) afférents au fonctionnement de l'accueil centralisé de candidats réfugiés politiques ⁽¹⁾	1 213,4	1 213,4	
33.25	Paiements des charges afférentes aux secours de toute nature alloués aux réfugiés (<i>pour mémoire</i>) ⁽¹⁾	—	—	
33.30	Subsides en vue d'encourager l'action sociale des œuvres, organismes et groupements s'occupant des victimes de la guerre et hébergeant notamment les prisonniers politiques et les déportés. — Intervention dans les frais de participation ou d'organisation de cérémonies patriotiques par les associations de victimes de la guerre	1,1	1,1	
33.34	Subventions aux centres reconnus de génétique humaine	70,0	—	
33.36	Intervention de l'Etat dans le prix par journée d'hospitalisation, à l'exclusion des suppléments prévus en faveur des hôpitaux universitaires, telle que prévue par l'article 100 de la loi sur les hôpitaux et octroi d'avances sur cette intervention, tel que mentionné à l'article 104 de ladite loi ⁽¹⁾	23 484,8	23 484,8	
33.50	Prix de concours et fondations des Académies royales de Médecine	0,3	0,1	
33.51	Intervention de l'Etat dans le prix par journée d'hospitalisation des hôpitaux universitaires, prévue par l'article 102 de la loi sur les hôpitaux et dans les frais de prestations fournies par le staff médical des hôpitaux universitaires qui ne donnent pas lieu à une intervention des organismes assureurs ⁽¹⁾	1 326,2	1 326,2	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

(1) Voir également l'article 7 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
	— (—)	8,0 (—)	Om het even welke uitgaven in verband met het organiseren, in België, van het Regionaal Comité 1987 van de Wereldgezondheidsorganisatie met inbegrip van de bijdrage aan het Regionaal Bureau voor Europa van de Wereldgezondheidsorganisatie (<i>pro memorie</i>).	12.80
	1 899,9 (67,8)	1 666,2 (18,1)	Totaal voor § 2.	
	3 158,1 (80,7)	2 832,1 (18,1)	Totaal voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN				
	3 827,8 (—)	3 336,5 (—)	Staatstussenkomst inzake sociaal levensminimum ⁽¹⁾	33.16
	1,0 (—)	0,7 (—)	Uitgaven voortspruitend uit de uitvoering van de wetgeving betreffende de statuten van nationale erkentelijkheid en de pensioenen voor burgerlijke oorlogsslachtoffers en hun rechthebbenden.	33.18
	1 525,2 (—)	1 357,1 (—)	Betaling van de lasten betreffende steun van alle aard, toegekend aan de behoeftigen, de kandidaat-politieke vluchtelingen en erkende politieke vluchtelingen. — Kosten van medische bijstand in toepassing van internationale akkoorden tot samenwerking door België, afgesloten op het vlak van de volksgezondheid en van de medische wetenschappen. — Allerlei kosten (huurlasten, personeel, verbruiksuitgaven, enz.) verbonden aan de werking van de gecentraliseerde opvang van kandidaat-politieke vluchtelingen ⁽¹⁾ .	33.23
	— (—)	68,3 (—)	Betaling van de lasten betreffende steun van alle aard, toegekend aan de vluchtelingen (<i>pro memorie</i>) ⁽¹⁾ .	33.25
	1,1 (—)	1,1 (—)	Toelagen met het oog op het aanmoedigen van de sociale actie der werken, organismen en groeperingen die zich met de oorlogsslachtoffers bezighouden en die onder meer de politieke gevangenen en de weggevoerden onderbrengen. — Tussenkost in de kosten van deelneming aan of van inrichten van patriottische plechtigheden door de verenigingen van oorlogsslachtoffers.	33.30
	70,0 (—)	57,1 (—)	Toelagen aan de erkende centra voor antropo-genetica	33.34
	23 132,0 (—)	21 433,7 (—)	Tegemoetkoming van de Staat in de prijs per verpleegdag, met uitsluiting van de supplementen voorzien ten gunste van de universitaire ziekenhuizen, zoals bepaald door artikel 100 van de wet op de ziekenhuizen en toekenning van voorschotten op deze tegemoetkoming, zoals vermeld onder artikel 104 van bedoelde wet ⁽¹⁾ .	33.36
	0,2 (—)	0,2 (—)	Prijzen der prijsvragen en stichtingen van de Koninklijke Academiën voor Geneeskunde.	33.50
	1 301,5 (—)	1 201,4 (—)	Tegemoetkoming van de Staat in de prijs per verpleegdag van de universitaire ziekenhuizen, voorzien door artikel 102 van de wet op de ziekenhuizen en in de kosten voor prestaties geleverd door het medisch team van de universitaire ziekenhuizen, kosten die geen aanleiding geven tot een tegemoetkoming vanwege de verzekeringsorganen ⁽¹⁾ .	33.51

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

⁽¹⁾ Zie ook artikel 7 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (^a)	1989 ⁽²⁾ (^a)	
33.53	Prix quinquennaux des sciences médicales pour la période 1986-1990 (<i>pour mémoire</i>)	—	—	
33.60	Dédommagement aux donneurs vivants	0,6	0,6	
33.79	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	5,0	5,0	
33.80	Paiement des soins médicaux donnés en Belgique aux victimes des incidents du Heysel survenus le 29 mai 1985 à partir de 19 h 15, c'est-à-dire le coût des frais de soins prodigués par des hôpitaux, cliniques ou cabinets médicaux, le paiement du coût du transport des victimes de ces incidents en Belgique, ainsi que le paiement des frais de funérailles limités au montant maximum remboursé par l'INAMI et tout autre paiement qui serait exigé de l'Etat belge dans le cadre des relations bilatérales entre les pays concernés et à l'appui de traités internationaux et accords bilatéraux existants ⁽¹⁾	0,1	0,1	
33.81	Subventions aux CPAS qui ont opéré des avances sur les termes de pensions alimentaires pour enfants visées à l'article 60bis et 106bis de la loi organique du 8 juillet 1976	266,1	266,1	
34.20	Cotisation à des organisations internationales	133,0	133,0	
34.26	Frais résultant des arrangements avec des pays étrangers pour la collaboration dans le domaine des sciences médicales et de la santé publique	7,0	7,0	
34.27	Paiements aux organismes internationaux des travaux, études ou recherches spécifiques d'intérêt national qui leur sont confiés	6,1	6,1	
34.50	Cotisation au Centre international de Recherche sur le Cancer à Lyon	23,8	23,8	
34.52	Contribution aux frais d'exécution des Conventions internationales relatives à la protection de l'environnement marin	2,1	2,1	
	Total pour le chapitre III	30 886,6	30 816,4	
CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
41.21	Quote-part du département au « Fonds d'aide médicale urgente »	7,5	7,5	
41.22	Subsides à l'Œuvre nationale de l'Enfance (<i>pour mémoire</i>)	—	—	

^(a) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.⁽¹⁾ Voir également l'article 7 du texte de la loi.

TITEL 1 — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
	— (—)	— (—)	Vijfjaarlijkse prijzen der medische wetenschappen voor de periode 1986-1990 (<i>pro memorie</i>).	33.53
	0,6 (—)	— (—)	Vergoeding aan levende donoren	33.60
	39,0 (—)	0,6 (—)	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.79
	0,5 (—)	0,8 (—)	Betaling van medische zorgen verstrekt in België aan de slachtoffers van de incidenten van de Heysel van 29 mei 1985 vanaf 19 u. 15, dit betekent de kosten van geneeskundige zorgen verstrekt door hospitalen, klinieken en via privé-consultaties, de betaling van de vervoerkosten in België van de slachtoffers, evenals de betaling van de begrafenis-kosten beperkt tot het maximumbedrag door het RIZIV terugbetaald, en iedere andere betaling van de Belgische Staat geëist in het kader van de bilaterale relaties tussen de betrokken landen, met inachtnaam van de bestaande internationale verdragen en bilaterale akkoorden ⁽¹⁾ .	33.80
	231,1 (—)	— (—)	Toelagen aan de OCMW's die voorschotten hebben betaald op termijnen van onderhoudsgelden voor kinderen zoals bedoeld in artikel 60 <i>bis</i> en 106 <i>bis</i> van de organieke wet van 8 juli 1976.	33.81
	132,6 (—)	109,2 (—)	Bijdragen aan internationale verenigingen	34.20
	7,0 (—)	7,0 (—)	Kosten voortspruitend uit de regelingen met vreemde landen voor de samenwerking op het vlak van de medische wetenschappen en van de volksgezondheid.	34.26
	6,1 (—)	1,7 (—)	Betaling aan internationale organismen van specifieke werken, studies of opzoekingen van nationaal belang die hun worden toevertrouwd.	34.27
	16,9 (—)	14,8 (—)	Bijdrage aan het Internationaal Centrum voor Kankeronderzoek te Lyon	34.50
	1,8 (—)	1,0 (—)	Bijdrage in de kosten van uitvoering van de Internationale Overeenkomsten betreffende de bescherming van het zeemilieu.	34.52
	30 294,4 (—)	27 591,2 (—)	Totaal voor hoofdstuk III.	
			HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
	7,4 (—)	6,6 (—)	Aandeel van het departement in het « Fonds voor dringende geneeskundige hulpverlening ».	41.21
	— (—)	469,4 (33,8)	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn (<i>pro memorie</i>)	41.22

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

(1) Zie ook artikel 7 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)	
41.32	Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée à couvrir ses interventions dans les taux d'intérêts des emprunts et des dépenses résultant de l'octroi de sa garantie relative aux créances dont question à l'article 6bis, § 2, 2 ^o , respectivement c et d, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux	1 992,0	1 992,0	
41.34	Dotation au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales en vue de couvrir ses dépenses de consommation	34,6	14,6	
41.35	Subsides à l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre	3 270,8	3 270,8	
41.36	Subsides pour couvrir les dépenses de fonctionnement du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre	0,4	0,4	
43.20	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959) ⁽¹⁾	1 808,9	1 808,9	
43.23	Prise en charge par l'Etat des charges d'intérêts d'emprunts contractés par la Commission d'assistance publique de Bruxelles pour l'aider à faire face aux obligations imposées par les dispositions légales prévues par les lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative en ce qui concerne les hôpitaux gérés par elle (pour mémoire) ⁽¹⁾	—	—	
43.24	Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour couvrir les déficits des hôpitaux des C.P.A.S. ⁽¹⁾	19,7	19,7	
	Total pour le chapitre IV	7 133,9	7 113,9	
	Total pour l'ensemble du département	43 213,7	40 473,7	
	Total pour le Titre I. — Dépenses courantes	43 317,2	40 577,2	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

⁽¹⁾ Voir également l'article 8 du texte de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
			Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen bestemd tot dekking van zijn tussenkomsten in de rentevoeten der leningen en van de uitgaven voortspruitend uit het verlenen van zijn waarborg betreffende de schuldvorderingen, waarvan sprake in artikel 6bis, § 2, 2°, respectievelijk c en d, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.	41.32
	2 073,4 (—)	2 141,1 (22,0)		
	30,6 (—)	81,5 (—)	Dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot dekking van zijn consumptieve bestedingen.	41.34
	3 273,7 (—)	3 218,0 (—)	Toelagen aan het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers.	41.35
	0,4 (—)	0,4 (—)	Toelagen voor het dekken van de werkingskosten van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers.	41.36
	2 015,1 (—)	2 082,5 (—)	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de lasten der intresten van de door deze besturen aangeane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959) (1).	43.20
	— (—)	— (—)	Tenlasteneming door de Staat van de intrestlasten der leningen aangeaan door de Commissie van Openbare Onderstand van Brussel om haar te helpen het hoofd te bieden aan de verplichtingen opgelegd door de wettelijke bepalingen van de samengeordende wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken wat de door haar beheerde ziekenhuizen betreft (<i>pro memorie</i>) (1).	43.23
	28,1 (—)	20,7 (—)	Staatstussenkomst in de rentelasten van de door de gewestelijke en lokale openbare besturen aangeane leningen om de tekorten van de ziekenhuizen van de O.C.M.W.'s te dekken (1).	43.24
	7 428,7 (—)	8 020,2 (55,8)	Totaal voor hoofdstuk IV.	
	42 734,7 (89,3)	40 256,0 (273,9)	Totaal voor het geheel van het departement.	
	42 837,6 (94,3)	40 345,8 (275,0)	Totaal voor Titel I. — Lopende uitgaven.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

(1) Zie ook artikel 8 in de wettekst.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)	
	PARTIE I			
	Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements			
	B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT			
	CHAPITRE 01 — DIVERS			
01.11	Crédits pour les établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national :			
	Crédits d'engagement	4,5	—	
	Crédits d'ordonnancement	4,5	—	
01.13	Crédits pour les établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national	264,1	264,0	
01.14	Crédits pour les établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national (FLATS) :			
	Crédits d'engagement	—	—	
	Crédits d'ordonnancement	36,1	—	
	Total pour le chapitre 01	264,1	264,0	
	Crédits d'engagement	4,5	—	
	Crédits d'ordonnancement	40,6	—	
	CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS			
51.84	Subside à l'Association de la Croix-Rouge de Belgique à titre d'intervention de l'Etat dans les frais d'aménagement, d'extension et d'équipement de l'Institut national du Sang et de ses centres régionaux :			
	Crédits d'engagement	24,7	24,7	
	Crédits d'ordonnancement	24,7	24,7	
	Total pour le chapitre V	—	—	
	Crédits d'engagement	24,7	24,7	
	Crédits d'ordonnancement	24,7	24,7	
	CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			
61.87	Transfert au fonds de la protection contre la pollution de l'environnement (60.08.A) (pour mémoire)	—	—	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
			DEEL I	
			Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	
			B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT	
			HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN	
			Kredieten voor de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren:	01.11
	8,8	24,3	Vastleggingskredieten.	
	8,8	19,5	Ordonnanceringskredieten.	
			Kredieten voor de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren.	01.13
	264,1 (—)	132,8 (—)		
			Kredieten voor de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren (FLATS):	01.14
	10,0	—	Vastleggingskredieten.	
	10,0	—	Ordonnanceringskredieten.	
	264,1 (—)	132,8 (—)	Totaal voor hoofdstuk 01.	
	18,8	24,3	Vastleggingskredieten.	
	18,8	19,5	Ordonnanceringskredieten.	
			HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
			Subsidie aan de Vereniging van het Rode Kruis van België als Staatstussenkomst in de kosten van de inrichting, uitbreiding en uitrusting van het Nationaal Instituut van het Bloed en zijn gewestelijke centra:	51.84
	—	3,6	Vastleggingskredieten.	
	3,1	46,4	Ordonnanceringskredieten.	
	— (—)	— (—)	Totaal voor hoofdstuk V.	
	—	3,6	Vastleggingskredieten.	
	3,1	46,4	Ordonnanceringskredieten.	
			HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
			Overdracht naar het fonds van de bescherming tegen de milieuverontreiniging (60.08.A) (pro memorie).	61.87
	— (—)	12,3 (—)		

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)	
63.80	Remboursement aux administrations subordonnées des dépenses occasionnées par l'installation centrale de télécommunication du système d'appel unifié prévu par le plan national d'aide médicale urgente (le paiement pourra être effectué directement aux fournisseurs) :			
	Crédits d'engagement	7,5	7,5	
	Crédits d'ordonnancement	7,4	7,4	
63.84	Subsides aux administrations subordonnées, aux associations d'administrations subordonnées et aux trois sociétés d'épuration des eaux usées prévues par l'article 8 de la loi du 26 mars 1971 pour l'exécution de tous travaux relatifs à l'épuration des eaux d'égouts et à l'amélioration de l'état des eaux :			
	Crédits d'engagement	—	—	
	Crédits d'ordonnancement	118,0	118,0	
63.85	Subsides à concurrence de 30 p.c. dans les travaux de construction de l'Institut Pasteur de la Province du Brabant, en application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, article 4, point 3^o, b :			
	Crédits d'engagement	23,0	23,0	
	Crédits d'ordonnancement	13,6	13,6	
	Total pour le chapitre VI	—	—	
	Crédits d'engagement	30,5	30,5	
	Crédits d'ordonnancement	139,0	139,0	
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)			
72.80	Travaux d'aménagement à l'Institut Reine Elisabeth à Oostduinkerke :			
	Crédits d'engagement	6,2	6,2	
	Crédits d'ordonnancement	6,2	6,2	
72.81	Construction, aménagement, agrandissement, modernisation et équipement de bâtiments et locaux destinés à l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et à ses laboratoires provinciaux :			
	Crédits d'engagement	17,0	17,0	
	Crédits d'ordonnancement	22,0	22,0	
73.81	Construction par l'Etat d'un collecteur destiné à recevoir les eaux usées industrielles le long du canal Albert :			
	Crédits d'engagement	500,0	—	
	Crédits d'ordonnancement	—	—	
73.82	Grands travaux hydrauliques d'intérêt national :			
	Crédits d'engagement	498,0	20,0	
	Crédits d'ordonnancement	750,0	750,0	
74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	146,5	123,9	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
			Terugbetaling aan de ondergeschikte besturen van de uitgaven die veroorzaakt werden door de centrale inrichting der televerbindingen van het bij het nationaal plan voor dringende geneeskundige hulpverlening voorzien eenvormig oproepstelsel (de betaling zal rechtstreeks aan de leveranciers mogen geschieden):	63.80
	7,0	2,1	Vastleggingskredieten.	
	4,0	1,2	Ordonnanceringskredieten.	
			Subsidies aan de ondergeschikte besturen, aan verenigingen van ondergeschikte besturen en aan de drie maatschappijen voor zuivering van afvalwater voorzien bij artikel 8 van de wet van 26 maart 1971, voor de uitvoering van alle werken met het oog op de zuivering der rioolwaters en de verbetering van de toestand der wateren:	63.84
	—	—	Vastleggingskredieten.	
	168,4	21,1	Ordonnanceringskredieten.	
			Toelagen ten belope van 30 pct. voor de oprichting van de gebouwen van het Instituut Pasteur van de Provincie Brabant in toepassing van het Regentsbesluit van 2 juli 1949, artikel 4, punt 3°, b:	63.85
	23,0	—	Vastleggingskredieten.	
	23,0	—	Ordonnanceringskredieten.	
	—	12,3	Totaal voor hoofdstuk VI.	
	(—)	(—)		
	30,0	2,1	Vastleggingskredieten.	
	195,4	22,3	Ordonnanceringskredieten.	
			HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
			Aanpassingswerken in het Koningin Elisabeth Instituut te Oostduinkerke:	72.80
	—	—	Vastleggingskredieten.	
	—	18,4	Ordonnanceringskredieten.	
			Bouw, inrichting, uitbreiding, modernisering en uitrusting van gebouwen en lokalen bestemd voor het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en zijn provinciale laboratoria:	72.81
	18,0	11,9	Vastleggingskredieten.	
	16,7	11,1	Ordonnanceringskredieten.	
			Bouwen door de Staat van een moerriool voor nijverheidsafvalwater langs het Albertkanaal:	73.81
	—	40,7	Vastleggingskredieten.	
	26,8	10,4	Ordonnanceringskredieten.	
			Grote waterbouwkundige werken van nationaal belang:	73.82
	1 200,0	78,5	Vastleggingskredieten.	
	700,0	508,9	Ordonnanceringskredieten.	
	114,6 (0,3)	68,2 (6,1)	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land . . .	74.01

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (*)	1989 ⁽²⁾ (*)	
74.02	Achats destinés au réseau téléométrique de contrôle de la radio-activité de l'air et de l'eau autour des sites nucléaires et sur le territoire national (TELERAD):			
	Crédits d'engagement	—	—	
	Crédits d'ordonnancement	0,8	0,8	
74.03	Achats destinés au réseau télématique de l'Inspection des denrées alimentaires (pour mémoire):			
	Crédits d'engagement	—	—	
	Crédits d'ordonnancement	—	—	
74.04	Achats et dépenses inhérentes, destinés aux réseaux d'analyses et de mesures relatives à la lutte contre la pollution atmosphérique, les nuisances par le bruit et les radiations non ionisantes:			
	Crédits d'engagement	13,0	13,0	
	Crédits d'ordonnancement	36,0	36,0	
74.05	Achat de matériel et de logiciel spécialisés pour entre autres la construction de modèles mathématiques et simulations de processus (projet Camme) (pour mémoire) . .	—	—	
	Total pour le chapitre VII	146,5	123,9	
	Crédits d'engagement	1 034,2	56,2	
	Crédits d'ordonnancement	815,0	815,0	
	Total pour la Partie I-B. — Ensemble du département. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements	410,6	387,9	
	Crédits d'engagement	1 093,9	111,4	
	Crédits d'ordonnancement	1 019,3	978,7	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
			Aankopen bestemd voor het telemetrisch meetnet voor de controle van de radioactiviteit van de lucht en van het water rond de nucleaire vestigingsplaatsen en op het nationaal grondgebied (TELERAD):	74.02
—	—	—	Vastleggingskredieten.	
3,8	5,9		Ordonnanceringskredieten.	
			Aankopen bestemd voor het telematica-net van de Eetwareninspectie (<i>pro memorie</i>):	74.03
—	—	—	Vastleggingskredieten.	
—	11,0		Ordonnanceringskredieten.	
			Aankopen en inherente uitgaven bestemd voor de meet- en analysetetten in verband met de strijd tegen de milieuverontreiniging, de geluidshinder en de niet-ioniserende stralingen:	74.04
50,0	—	—	Vastleggingskredieten.	
20,0	—	—	Ordonnanceringskredieten.	
—	11,9		Aanschaffen van gespecialiseerde hard- en software voor onder andere mathematische modellenbouw en proces-simulaties (project Camme) (<i>pro memorie</i>).	74.05
(—)	(—)			
114,6	80,1		Totaal voor hoofdstuk VII.	
(0,3)	(6,1)			
1 268,0	131,1		Vastleggingskredieten.	
767,3	565,7		Ordonnanceringskredieten.	
			Totaal voor Deel I-B. — Geheel van het departement. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
378,7	225,2			
(0,3)	(6,1)			
1 316,8	161,1		Vastleggingskredieten.	
984,6	653,9		Ordonnanceringskredieten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (^(*))	1989 ⁽²⁾ (^(*))	
	PARTIE II			
	Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements			
	A. — CABINETS MINISTERIELS			
	11. Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés			
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)			
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,5	0,5	
	Total pour le chapitre VII	0,5	0,5	
	Total pour le Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés	0,5	0,5	
	12. Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale			
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)			
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,5	0,5	
	Total pour le chapitre VII	0,5	0,5	
	Total pour le Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale	0,5	0,5	
	Total pour la Partie II-A. — Cabinets ministériels	1,0	1,0	
	B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT			
	CHAPITRE 01 — DIVERS			
01.12	Crédits pour les établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national	39,0	39,0	
	Total pour le chapitre 01	39,0	39,0	

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
			DEEL II	
			Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	
			A. — MINISTERIELE KABINETTEN	
			11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid	
			HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
	1,0 (0,1)	0,2 (—)	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
	1,0 (0,1)	0,2 (—)	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	1,0 (0,1)	0,2 (—)	Totaal voor het Kabinet van de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicap- tenbeleid.	
			12. Kabinet van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie	
			HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
	0,5 (—)	0,5 (—)	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
	0,5 (—)	0,5 (—)	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	0,5 (—)	0,5 (—)	Totaal voor het Kabinet van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie.	
	1,5 (0,1)	0,7 (—)	Totaal voor Deel II-A. — Ministeriële Kabinetten.	
			B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT	
			HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN	
			Kredieten voor de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren.	01.12
	46,0 (—)	2,2 (—)		
	46,0 (—)	2,2 (—)	Totaal voor hoofdstuk 01.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1989 ⁽¹⁾ (^(*))	1989 ⁽²⁾ (^(*))
	CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		
61.32	Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée à couvrir ses interventions dans les charges financières des emprunts et les dépenses résultant de l'octroi de sa garantie relative aux créances dont question à l'article 6bis, § 2, 2 ^o , respectivement c et d, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux	448,0	448,0
61.81	Dotation au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales pour l'acquisition de biens meubles patrimoniaux	0,2	0,2
61.89	Dotation au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales pour l'indemnisation des frais de fermeture ou de non-exploitation d'un hôpital ou d'un service hospitalier ainsi que pour les frais d'étude ou d'élaboration de projets de construction pour lesquels un accord de principe a été donné, à condition qu'il soit renoncé à leur exécution totale ou partielle	1 000,0	1 000,0
63.20	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959) ⁽¹⁾	778,7	778,7
63.24	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour couvrir les déficits des hôpitaux des C.P.A.S. ⁽¹⁾	103,4	103,4
	Total pour le chapitre VI	2 330,3	2 330,3
	Total pour la Partie II-B. — Ensemble du département. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements	2 369,3	2 369,3
	Total pour la Partie II (A + B)	2 370,3	2 370,3
	Total pour le Titre II. — Parties I + II. — Dépenses de capital	2 780,9	2 758,2
	Crédits d'engagement	1 093,9	111,4
	Crédits d'ordonnancement	1 019,3	978,7
	TOTAL POUR LES TITRES I ET II. — DEPENSES DU MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT	46 098,1	43 335,4
	Crédits d'engagement	1 093,9	111,4
	Crédits d'ordonnancement	1 019,3	978,7

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

(1) Voir également l'article 10 du texte de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

	1988 (*)	1987 (*)	TEKSTEN	Art.
			HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
	426,0 (—)	405,7 (—)	Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot dekking van zijn tussenkomsten in de financiële lasten der leningen en van de uitgaven voortspruitend uit zijn waarborg betreffende de schuldvorderingen waarvan sprake in artikel 6bis, § 2, 2°, respectievelijk c en d, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.	61.32
	0,2 (—)	0,4 (—)	Dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot dekking van de aankoop van roerende vermogensgoederen.	61.81
	500,0 (—)	500,0 (—)	Dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen voor de schadeloosstelling van de kosten die gepaard gaan met de sluiting of het niet in gebruik nemen van een ziekenhuis of een ziekenhuisdienst, alsmede voor de kosten voor studie en opmaak van bouwprojecten waarvoor een principieel akkoord werd toegestaan, op voorwaarde dat er wordt afgezien van de volledige of gedeeltelijke uitvoering ervan.	61.89
	779,9 (—)	764,6 (—)	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959) ⁽¹⁾ .	63.20
	98,6 (—)	88,8 (—)	Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de door de gewestelijke en lokale openbare besturen aangegane leningen om de tekorten van de ziekenhuizen van de O.C.M.W.'s te dekken ⁽¹⁾ .	63.24
	1 804,7 (—)	1 759,5 (—)	Totaal voor hoofdstuk VI.	
	1 850,7 (—)	1 761,7 (—)	Totaal voor Deel II-B. — Geheel van het departement. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
	1 852,2 (0,1)	1 762,4 (—)	Totaal voor Deel II (A + B).	
	2 230,9 (0,4)	1 987,6 (6,1)	Totaal voor Titel II. — Delen I + II. — Kapitaaluitgaven.	
	1 316,8	161,1	Vastleggingskredieten.	
	984,6	653,9	Ordonnanceringskredieten.	
	45 068,5 (94,7)	42 333,4 (281,1)	TOTAAL VOOR DE TITELS I EN II. — UITGAVEN VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU.	
	1 316,8	161,1	Vastleggingskredieten.	
	984,6	653,9	Ordonnanceringskredieten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

(1) Zie ook artikel 10 in de wettekst.

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1989 — <i>Saldo op 1 januari 1989</i>	Recettes de l'année 1989 — <i>Ontvangsten van het jaar 1989</i>	
			PARTIE I			
			Santé publique			
			Section I			
			Dépenses de l'Etat sur ressources affectées			
			CHAPITRE I			
			FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES			
60	01	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — Grands travaux hydrauliques d'intérêt national (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967 et arrêté royal du 29 juin 1967) :			
	(94)		02. Opérations de capital (<i>pour mémoire</i>)	—	—	
60	03 (01)	A	Fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien et de traitement d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, tuberculeux et cancéreux) ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (loi du 27 juin 1956, modifiée par la loi du 3 avril 1965)	64,0	1,0	
60	05 (07)	A	Fonds de soins médico-socio-pédagogiques créé en vue du paiement des frais de logement, d'entretien, de traitement et d'éducation des handicapés belges et étrangers ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (arrêté royal n° 81 du 10 novembre 1967)	169,9	2,0	
60	06 (10)	A	Fonds spécial destiné à couvrir les pertes subies par l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, en cas de décès prématuré des emprunteurs (arrêté royal du 11 mars 1968) (<i>pour mémoire</i>) . . .	—	—	
60	09 (19)	A	Fonds destiné aux recettes et dépenses se rapportant aux avances sur et à l'intervention de l'Etat dans le prix de la journée d'entretien des hôpitaux et aux frais de prestations fournies par le staff médical des hôpitaux universitaires qui ne donnent pas lieu à une intervention des organismes assureurs (<i>pour mémoire</i>)	—	—	

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

Dépenses de l'année 1989 — Uitgaven van het jaar 1989	Solde au 31 décembre 1989 — Saldo op 31 december 1989	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschik- king
		DEEL I Volksgezondheid Sectie I Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming HOOFDSTUK I FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN Fonds voor de economische expansie en de regionale reconver- sie. — Grote waterbouwkundige werken van nationaal belang (koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967 en konink- lijk besluit van 29 juni 1967): — — 02. Kapitaalverrichtingen (<i>pro memorie</i>) Bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhouds- en behandelingskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuis verpleegde krankzinnigen, tering- en kankerlijders) alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortvloeiend uit terugvorderingsgedingen (wet van 27 juni 1956, gewijzigd bij de wet van 3 april 1965). 0,5 64,5 Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg opgericht met het oog op de betaling van de kosten van huisvesting, onderhoud, behandeling en opvoeding van Belgische en buitenlandse gehandicapten, alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advoka- ten en van andere uitgaven voortvloeiend uit terugvorderin- gsgedingen (koninklijk besluit nr. 81 van 10 november 1967). 1,0 170,9 Speciaal fonds bestemd om de verliezen aan te vullen die door het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers worden geleden in geval van vroegtij- dig overlijden der geldnemers (koninklijk besluit van 11 maart 1968) (<i>pro memorie</i>). — — Fonds bestemd voor de ontvangsten en de uitgaven betreffende de voorschotten op en de Staatstussenschoten in de ligdagprijs van de ziekenhuizen en voor de kosten van de prestaties geleverd door de geneeskundige staf van de universitaire ziekenhuizen, welke geen aanleiding geven tot tussenschoten van de verzekeringsorganismen (<i>pro memorie</i>). — —	60	01	A
				(94)	
			60	03 (01)	A
			60	05 (07)	A
			60	06 (10)	A
			60	09 (19)	A

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1989 — Saldo op 1 januari 1989	Recettes de l'année 1989 — Ontvangsten van het jaar 1989	
60	10 (22)	A	Fonds d'indemnisation pour les frais de fermeture ou de non-exploitation d'un hôpital ou d'un service hospitalier ainsi que pour les frais d'étude ou d'élaboration de projets de construction pour lesquels un accord de principe a été donné, à condition qu'il soit renoncé à leur exécution totale ou partielle (art. 6, § 10, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux et arrêté royal du 20 juin 1983) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	
			Totaux pour le chapitre I	233,9	3,0	
			CHAPITRE III			
			FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES			
66	02 (52)	A	Fonds destiné à recevoir le montant du reliquat de la dotation du Fonds de réserve des Forces belges en Grande-Bretagne	19,7	—	
66	05 (61)	B	Indemnisation des victimes de la guerre: exécution de l'article 7, § 3, du troisième accord du 7 décembre 1957, complémentaire à la Convention générale de sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République fédérale d'Allemagne (loi du 21 janvier 1963), et l'exécution de l'accord belgo-allemand du 21 septembre 1962 (loi du 10 février 1964) ainsi que l'accord additionnel du 5 décembre 1973 (loi du 5 août 1974)	0,1	0,1	
66	07 (67)	C	Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des institutions d'intérêt public soumises aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux (arrêté royal du 22 octobre 1937 et loi du 16 mars 1954, art. 14)	—	0,4	
66	08 (70)	A	Allocations et paiements faits par des tiers qui commandent des travaux à l'Institut d'hygiène et d'épidémiologie . .	20,1	—	
66	10 (76)	A	Fonds destiné à des recettes et des dépenses au profit de la Croix-Rouge de Belgique (loi du 7 août 1974)	10,0	130,0	
66	11 (79)	A	Fonds destiné aux recettes et aux dépenses résultant de l'application de la loi sur les médicaments (loi du 5 janvier 1976, art. 152)	78,5	90,0	
66	12 (82)	A	Fonds destiné aux recettes et dépenses se rapportant à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits (loi du 24 janvier 1977 et arrêté royal du 30 janvier 1979)	1,8	3,5	
66	14 (88)	A	Fonds destiné à la gestion des primes prévues par l'article 6, § 3, de l'arrêté royal du 31 mai 1983 visant à promouvoir l'aménagement du temps de travail dans les établissements hospitaliers, ainsi que du produit de la modération salariale en 1983 dans les hôpitaux	—	10,0	

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

Depenses de l'année 1989 — Uitgaven van het jaar 1989	Solde au 31 décembre 1989 — Saldo op 31 december 1989	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschik- king
—	—	Fonds voor de schadeloosstelling voor de kosten die gepaard gaan met de sluiting of het niet in gebruik nemen van een ziekenhuis of een ziekenhuisdienst, alsmede voor de kosten voor studie en opmaak van bouwprojecten, waarvoor een principieel akkoord werd toegestaan, op voorwaarde dat er wordt afgezien van de volledige of gedeeltelijke uitvoering ervan (art. 6, § 10, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen en koninklijk besluit van 20 juni 1983) (<i>pro memorie</i>).	60	10 (22)	A
1,5	235,4	Totalen voor hoofdstuk I.			
		HOOFDSTUK III			
		FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN			
—	19,7	Fonds bestemd voor de opnemings van het bedrag van het reliquaat van de dotatie van het Reservefonds van de Belgische strijdkrachten in Groot-Brittannië.	66	02 (52)	A
0,1	0,1	Vergoeding aan oorlogsslachtoffers: uitvoering van artikel 7, § 3, van het derde aanvullend akkoord van 7 december 1957 van het Algemeen Verdrag betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland (wet van 21 januari 1963), en de uitvoering van de Belgisch-Duitse overeenkomst van 21 september 1962 (wet van 10 februari 1964), evenals de aanvullende overeenkomst van 5 december 1973 (wet van 5 augustus 1974).	66	05 (61)	B
0,4	—	Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen (koninklijk besluit van 22 oktober 1937 en wet van 16 maart 1954, art. 14).	66	07 (67)	C
—	20,1	Toelagen gestort en betalingen uitgevoerd door derden die werken bestellen bij het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie.	66	08 (70)	A
130,0	10,0	Fonds bestemd voor ontvangsten en uitgaven ten bate van het Rode Kruis van België (wet van 7 augustus 1974).	66	10 (76)	A
117,4	51,1	Fonds bestemd voor de ontvangsten en de uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wet op de geneesmiddelen (wet van 5 januari 1976, art. 152).	66	11 (79)	A
3,5	1,8	Fonds bestemd voor ontvangsten en uitgaven betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten (wet van 24 januari 1977 en koninklijk besluit van 30 januari 1979).	66	12 (82)	A
10,0	—	Fonds bestemd voor het beheer van de premies zoals voorzien bij artikel 6, § 3, van het koninklijk besluit van 31 mei 1983 ter bevordering van de aanpassing van de arbeidstijd in de verzorgingsinstellingen, alsmede van de opbrengst der loonmatiging in 1983 in de ziekenhuizen.	66	14 (88)	A

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1989 — <i>Saldo op 1 januari 1989</i>	Recettes de l'année 1989 — <i>Ontvangsten van het jaar 1989</i>
66	15 (91)	A	Fonds destiné aux recettes et dépenses résultant de la loi relative aux aliments médicamenteux pour animaux (loi du 21 juin 1983)	0,6	0,2
67	01 (58)	B	Fondations, donations, legs et prix (fondation Comte Bruneel — arrêté royal du 21 mai 1914)	0,1	0,1
			Totaux pour le chapitre III	130,9	234,3
			Totaux pour la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.	364,8	237,3
			Section II		
			Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières		
			CHAPITRE I		
			SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE		
70	03 (21)	C	Fondation Hélène et Isabelle Godtschalck. — Etablissement pour vieux marins à Ostende (arrêté royal du 9 décembre 1920)	1,5	12,2
			Totaux pour le chapitre I	1,5	12,2
			Totaux pour la section II. — Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières	1,5	12,2
			Totaux pour la partie I. — Santé publique.	366,3	249,5

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

	Depenses de l'année 1989 — Uitgaven van het jaar 1989	Solde au 31 décembre 1989 — Saldo op 31 december 1989	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschik- king
	0,2	0,6	Fonds voor ontvangsten en uitgaven voortspuitend uit de wet betreffende gemedicineerde diervoeders (wet van 21 juni 1983).	66	15 (91)	A
	0,1	0,1	Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (Stichting Graaf Bruneel — koninklijk besluit van 21 mei 1914).	67	01 (58)	B
	261,7	103,5	Totalen voor hoofdstuk III.			
	263,2	338,9	Totalen voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.			
			Sectie II			
			Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen			
			HOOFDSTUK I			
			STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER			
	12,2	1,5	Stichting Helena en Isabella Godtschalck. — Gesticht voor oude zeelieden te Oostende (koninklijk besluit van 9 december 1920).	70	03 (21)	C
	12,2	1,5	Totalen voor hoofdstuk I.			
	12,2	1,5	Totalen voor sectie II. — Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen.			
	275,4	340,4	Totalen voor deel I. — Volksgezondheid.			

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1989 — <i>Saldo op 1 januari 1989</i>	Recettes de l'année 1989 — <i>Ontvangsten van het jaar 1989</i>
			PARTIE II		
			Environnement — Politique de l'Eau Radioprotection		
			Section I		
			Dépenses de l'Etat sur ressources affectées		
			CHAPITRE I		
			FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES		
60	08 (16)	A	Protection contre la pollution de l'environnement (<i>pour mémoire</i>)	—	—
			Totaux pour le chapitre I	—	—
			CHAPITRE III		
			FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES		
66	21 (12)	A	Etudes et travaux pour compte de tiers et recettes et dépenses résultant d'une part de la loi du 8 février 1978 et d'autre part de l'arrêté royal du 7 octobre 1978. (Mer du Nord)	4,5	35,4
66	22 (15)	A	Protection contre les radiations ionisantes (arrêté royal du 14 août 1981)	175,4	90,0
66	23 (18)	A	Fonds destiné à couvrir les frais d'administration et de contrôle résultant de l'application de l'arrêté royal du 2 juin 1987 portant réglementation de l'exportation, l'importation et du transit des déchets	1,6	4,0
			Totaux pour le chapitre III	181,5	129,4
			Totaux pour la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées	181,5	129,4
			Totaux pour la partie II. — Environnement. — Politique de l'eau. — Radioprotection.	181,5	129,4

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

	Dépenses de l'année 1989 — Uitgaven van het jaar 1989	Solde au 31 décembre 1989 — Saldo op 31 december 1989	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschik- king
			DEEL II			
			Leefmilieu — Waterbeleid Stralingsbescherming			
			Sectie I			
			Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming			
			HOOFDSTUK I			
			FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN			
	—	—	Bescherming tegen de milieuverontreiniging (<i>pro memorie</i>)	60	08 (16)	A
	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.			
			HOOFDSTUK III			
			FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN			
	35,2	4,7	Studies en werken voor rekening van derden en ontvangsten en uitgaven voortspruitend enerzijds uit de wet van 8 februari 1978 en anderzijds uit het koninklijk besluit van 7 oktober 1978. (Noordzee)	66	21 (12)	A
	242,7	22,7	Bescherming tegen de ioniserende stralingen (koninklijk besluit van 14 augustus 1981).	66	22 (15)	A
	5,0	0,6	Fonds bestemd om de administratie- en controlekosten te dekken die voortvloeien uit de toepassing van het koninklijk besluit van 2 juni 1987 houdende reglementering van de uitvoer, de invoer en de doorvoer van afvalstoffen.	66	23 (18)	A
	282,9	28,0	Totalen voor hoofdstuk III.			
	282,9	28,0	Totalen voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.			
	282,9	28,0	Totalen voor deel II. — Leefmilieu. — Waterbeleid. — Stralingsbescherming.			

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1989 — Saldo op 1 januari 1989	Recettes de l'année 1989 — Ontvangsten van het jaar 1989	
			PARTIE III Secteur des matières personnalisables Section I Dépenses de l'Etat sur ressources affectées CHAPITRE I FONDS ALIMENTS PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES			
60	13 (31)	A	Fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien et de traitement d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, tuberculeux et cancéreux) ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (loi du 27 juin 1956, modifiée par la loi du 3 avril 1965)	38,3	0,5	
60	15 (37)	A	Fonds de soins médico-socio-pédagogiques créé en vue du paiement des frais de logement, d'entretien, de traitement et d'éducation des handicapés belges et étrangers ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (arrêté royal n° 81 du 10 novembre 1967)	102,5	10,0	
60	23 (61)	A	Fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien et de traitement d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, tuberculeux et cancéreux) ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (loi du 27 juin 1956, modifiée par la loi du 3 avril 1965). — Etablissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national	20,6	22,5	
60	25 (67)	A	Fonds de soins médico-socio-pédagogiques créé en vue du paiement des frais de logement, d'entretien, de traitement et d'éducation des handicapés belges et étrangers ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (arrêté royal n° 81 du 10 novembre 1967). — Etablissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national	—	1 284,0	
Totaux pour le chapitre I.				161,4	1 317,0	

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

Depenses de l'année 1989 — Uitgaven van het jaar 1989	Solde au 31 décembre 1989 — Saldo op 31 december 1989	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschik- king
		DEEL III Sector van de persoonsgebonden materies Sectie I Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming HOOFDSTUK I FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN			
0,5	38,3	Bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhouds- en behandelingskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuis verpleegde krankzinnigen, tering- en kankerlijders) alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advokaten en van andere uitgaven voortspruitend uit terugvorderingsgedingen (wet van 27 juni 1956, gewijzigd bij de wet van 3 april 1965).	60	13 (31)	A
20,0	92,5	Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg opgericht met het oog op de betaling van de kosten van huisvesting, onderhoud, behandeling en opvoeding van Belgische en buitenlandse gehandicapten alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advokaten en van andere uitgaven voortspruitend uit terugvorderingsgedingen (koninklijk besluit nr. 81 van 10 november 1967).	60	15 (37)	A
22,5	20,6	Bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhouds- en behandelingskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuis verpleegde krankzinnigen, tering- en kankerlijders) alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advokaten en van andere uitgaven voortspruitend uit terugvorderingsgedingen (wet van 27 juni 1956, gewijzigd bij de wet van 3 april 1965). — Instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren.	60	23 (61)	A
1 284,0	—	Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg opgericht met het oog op de betaling van de kosten van huisvesting, onderhoud, behandeling en opvoeding van Belgische en buitenlandse gehandicapten alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advokaten en van andere uitgaven voortspruitend uit terugvorderingsgedingen (koninklijk besluit nr. 81 van 10 november 1967). — Instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren.	60	25 (67)	A
1 327,0	151,4	Totalen voor hoofdstuk I.			

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1989 — <i>Saldo op 1 januari 1989</i>	Recettes de l'année 1989 — <i>Ontvangsten van het jaar 1989</i>
66	24 (21)	B	CHAPITRE III		
			FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES		
			Fonds pour le financement des dépenses des établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national (<i>pour mémoire</i>)	—	—
			Totaux pour le chapitre III	—	—
			Totaux pour la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées	161,4	1 317,0
			Totaux pour la partie III. — Secteur des matières personnalisa- bles	161,4	1 317,0
			Totaux pour le Titre IV. — Section particulière	709,2	1 695,9

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

	Depenses de l'année 1989 — Uitgaven van het jaar 1989	Solde au 31 décembre 1989 — Saldo op 31 december 1989	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschik- king
			HOOFDSTUK III			
			FONDSSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN			
	—	—	Fonds voor de financiering van de uitgaven van de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren (<i>pro memorie</i>).	66	24 (21)	B
	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.			
	1 327,0	151,4	Totalen voor sectie I. — Staatsuitgaven met speciale bestem- ming.			
	1 327,0	151,4	Totalen voor deel III. — Sector van de persoonsgebonden materies.			
	1 885,3	519,8	Totalen voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.			

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

a) Fonds de construction d'institutions hospitalières
et médico-sociales

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

a) Fonds voor de bouw van ziekenhuizen
en medisch-sociale inrichtingen

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — <i>per artikel</i>		1988 présumées — <i>vermoede- lijke</i>	1987 effectuées — <i>gedane</i>	TEKSTEN	Art.
		a)	b)				
	CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.05	Récupération de paiements indus	—	—	—	1 175	Terugvordering van niet-ver- schuldigde uitbetalingen.	411.05
09	Frais administratifs exposés pour compte de tiers . . .	—	—	—	6 299	Administratieve kosten voor derden.	09
11	Récupérations de toute nature résultant de dégâts causés aux véhicules	—	—	—	—	Recuperaties van alle aard voortvloeiend uit schade berokkend aan motorvoer- tuigen.	11
	Totaux pour le chapitre 41 . .	—	—	—	7 474	Totalen voor hoofdstuk 41.	
	CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
442.00	Produit des emprunts	—	—	—	—	Opbrengsten der leningen . .	442.00
	Totaux pour le chapitre 44 . .	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 44.	
	CHAPITRE 45					HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat:					Staatstussenkomst:	450.01
	a) à fonds perdus	4 034 400	3 864 400	3 486 600	6 937 630	a) niet-terugvorderbare.	
	b) à titre d'avances récupéra- bles	—	—	—	13 000	b) ten titel van terugvorderbare voorschotten.	
	Totaux pour le chapitre 45 . .	4 034 400	3 864 400	3 486 600	6 950 630	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres	4 034 400	3 864 400	3 486 600	6 958 104	Totalen voor de eigen ontvang- sten.	
	CHAPITRE 49 RECETTES POUR ORDRE					HOOFDSTUK 49 ONTVANGSTEN VOOR ORDE	
490.03	Fonds en souffrance	130 500	130 500	119 900	143 723	Liggende gelden	490.03
	Totaux pour le chapitre 49 . .	130 500	130 500	119 900	143 723	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes . . .	4 164 900	3 994 900	3 606 500	7 101 827	Totalen voor de ontvangsten.	

a) Avant le transfert à la Région bruxelloise.
b) Après le transfert à la Région bruxelloise.

a) Vóór de overdracht naar het Brussels Gewest.
b) Na de overdracht naar het Brussels Gewest.

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — <i>per artikel</i>		1988 prévues —	1987 réelles —	TEKSTEN	Art.
		a)	b)	<i>voorzien</i>	<i>werkelijke</i>		
CHAPITRE 51						HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre	21 300	9 000	21 500	54 397	Bezoldigingen van het kaderpersoneel.	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément	1 850	930	1 050	2 650	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	6 800	3 000	3 400	11 801	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Dépenses de toute nature. — Accidents du travail	20	10	20	199	Uitgaven van alle aard. — Arbeidsongevallen.	05
06	Service social	50	25	50	400	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	130	70	130	190	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles	100	55	100	460	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles:					Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken:	09
	a) Heures supplémentaires et prestations complémentaires	500	500	500	528	a) Overuren en aanvullende prestaties.	
10	Honoraires forfaitaires.	40	20	40	100	Forfaitaire erelonen	10
512.03	Organes de contrôle de l'Etat	10	5	10	100	Controle-organen van de Staat	512.03
513.01	Représentation, réceptions et autres dépenses de même nature	200	105	200	494	Representatie, recepties en andere uitgaven van dezelfde aard.	513.01
02	Déplacements	500	380	500	994	Verplaatsingen.	02
Totaux pour le chapitre 51.		31 500	14 100	27 500	72 313	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52						HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	1	1	1	1	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et mobilier	1	1	1	1	Huur van materieel en meubilair.	02
03	Entretien et réparation de locaux	1	1	1	1	Onderhoud en herstel van lokalen.	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	100	58	100	162	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Dépenses relatives à l'utilisation des véhicules automobiles propriété de l'organisme (y compris la location de garages)	300	161	300	436	b) Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling (inbegrepen de huur van garages).	
05	Assurances	30	17	30	45	Verzekeringen	05
07	Produits de consommation:					Verbruiksuitgaven:	07
	e) Téléphone	1	1	1	6	e) Telefoon.	
08	Equippedu personnel	50	27	50	196	Uitrusting personeel	08
09	Divers.	66	33	66	70	Diversen	09

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — <i>per artikel</i>		1988 prévues — <i>voorzien</i>	1987 réelles — <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
		a)	b)				
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	500	270	500	930	Allerhande bureaunkosten . . .	522.01
524.01	Honoraires d'avocats, d'experts, d'huissiers de justice (y compris les avances provisionnelles), frais de justice, dommages-intérêts, intérêts de retard, amendes, etc. . .	50	30	50	153	Honoraria van advocaten, 524.01 experten, gerechtsdeurwaarders (met inbegrip van provisionele voorschotten), gerechtskosten, schadevergoedingen en intresten, nalatigheidsintresten, boetes, enz.	
	Totaux pour le chapitre 52. .	1 100	600	1 100	2 001	Totalen voor hoofdstuk 52.	
	CHAPITRE 53					HOOFDSTUK 53	
533.03	Expropriations relatives aux établissements de l'Etat pour malades mentaux:					Onteigeningen in verband met 533.03 de Rijksinstellingen voor geesteszieken:	533.03
	Communauté flamande . .	—	—	—	—	Vlaamse Gemeenschap.	
	Communauté française . .	—	—	—	—	Franse Gemeenschap.	
534.01	Remboursement de trop-perçu (non limitatif)	—	—	—	—	Terugbetaling van teveel geïnde 534.01 gelden (niet-limitatief).	534.01
535.02	Intervention du Fonds dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par des tiers pour le financement de travaux:					Tussenkomst van het Fonds in 535.02 de rentelasten van de door derden aangegane leningen voor de financiering van de werken:	535.02
	Communauté flamande . .	—	—	—	344 325	Vlaamse Gemeenschap.	
	Communauté française . .	—	—	—	179 569	Franse Gemeenschap.	
	National:					Nationaal:	
	— Charges du passé:					— Lasten uit het verleden:	
	Ex-national	681 600	681 600	714 200	744 798	Ex-nationaal.	
	Ex-régions	1 310 400	1 310 400	1 359 200	1 395 723	Ex-regio's.	
	— Bicommunautaire . .	128 000	128 000	153 300	129 821	— Bi-communautair.	
		2 120 000	2 120 000	2 226 700	2 794 236		
	Totaux pour le chapitre 53. .	2 120 000	2 120 000	2 226 700	2 794 236	Totalen voor hoofdstuk 53.	
	CHAPITRE 55					HOOFDSTUK 55	
550.02	Mobilier:					Roerende goederen:	550.02
	a) Acquisitions nouvelles . .	60	30	80	—	a) Nieuwe aankopen.	
03	Machines:					Machines:	03
	a) Acquisitions nouvelles . .	100	50	80	119	a) Nieuwe aankopen.	
04	Matériel:					Materieel:	04
	a) Acquisitions nouvelles . .	20	10	20	39	a) Nieuwe aankopen.	
05	Véhicules automobiles:					Autovoertuigen:	05
	a) Acquisitions nouvelles . .	—	—	—	—	a) Nieuwe aankopen.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — <i>per artikel</i>		1988 prévues — <i>voorziene</i>	1987 réelles — <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
		a)	b)				
550.06	Installations téléphoniques privées :					Privé-telefoon :	550.06
a)	Acquisitions nouvelles	—	—	—	—	a) Nieuwe aankopen.	
07	Bibliothèque	—	—	—	—	Bibliotheek	07
09	Divers.	20	10	20	47	Diversen	09
	Totaux pour le chapitre 55	200	100	200	205	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	CHAPITRE 56					HOOFDSTUK 56	
561.02	Intervention à fonds perdus au profit de tiers dans la construction et le reconditionnement ainsi que dans les frais d'équipement et d'appareillage des hôpitaux, des maisons de repos, des homes pour handicapés et des centres de services communs :					Niet-terugvorderbare tussenkomst aan derden voor de bouw en verbouwingswerken alsook van de kosten van uitrusting en apparatuur van de ziekenhuizen, de rustoord, de inrichtingen voor gehandicapten en de dienstcentra :	561.02
a)	Crédits d'engagement :					a) Vastleggingskredieten :	
	Communauté flamande	—	—	—	1 221 637	Vlaamse Gemeenschap.	
	Communauté française	—	—	—	420 177	Franse Gemeenschap.	
	Communauté germanophone	—	—	—	39 068	Duitstalige Gemeenschap.	
	National :					Nationaal :	
	Bicommunautaire	396 600	—	618 600	219 793	Bi-communautair.	
		396 600	—	618 600	1 900 675		
b)	Crédits de liquidation :					b) Vereffeningskredieten :	
	Communauté flamande	—	—	—	722 137	Vlaamse Gemeenschap.	
	Communauté française	—	—	—	466 034	Franse Gemeenschap.	
	Communauté germanophone	—	—	—	42 809	Duitstalige Gemeenschap.	
	National :					Nationaal :	
	— Charges du passé :					— Lasten uit het verleden :	
	Ex-national	—	—	—	—	Ex-nationaal.	
	Ex-régions	—	—	—	17 850	Ex-regio's.	
	— Bicommunautaire	396 600	246 600	319 000	99 755	— Bi-communautair.	
		396 600	246 600	319 000	1 348 585		
561.03	Subventions à des tiers à titre d'intervention du Fonds dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés pour le financement de travaux :					Toelagen aan derden als tussenkomst van het Fonds in de aflossingslasten van de aangegane leningen voor de financiering van werken :	561.03
	Communauté flamande	—	—	—	40 750	Vlaamse Gemeenschap.	
	Communauté française	—	—	—	54 000	Franse Gemeenschap.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — <i>per artikel</i>		1988 prévues — <i>voorziene</i>	1987 réelles — <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
		a)	b)				
	National: — Charges du passé: Ex-national Ex-régions — Bicommunautaire . .	91 000 357 000 35 000	91 000 357 000 35 000	86 000 340 000 39 000	82 143 323 471 27 912	Nationaal: — Lasten uit het verleden: Ex-nationaal. Ex-regio's. — Bi-communautair.	
		483 000	483 000	465 000	528 276		
561.04	Exécution de la garantie pour les créances relatives au financement des travaux de construction et de reconditionnement ainsi que dans les frais d'équipement et d'appareillage des hôpitaux, des maisons de repos, des homes pour handicapés et des centres de services communs: Communauté flamande . . Communauté française . . Communauté germanophone National: — Charges du passé: Ex-national Ex-régions — Bicommunautaire . .	— — —	— — —	— — —	— — —	Uitvoering van de waarborg voor de schuldvorderingen die verband houden met de financiering van de bouw en verbouwingswerken alsook van de kosten van uitrusting en apparatuur van de ziekenhuizen, de rustoorden, de inrichtingen voor gehandicapten en de dienstcentra: Vlaamse Gemeenschap. Franse Gemeenschap. Duitstalige Gemeenschap. Nationaal: — Lasten uit het verleden: Ex-nationaal. Ex-regio's. — Bi-communautair.	561.04
561.05	Financement des travaux de construction, de reconditionnement, d'équipement et d'appareillage des établissements de l'Etat pour malades mentaux: a) <i>Crédits d'engagement</i> : Communauté flamande . . Communauté française . .	— —	— —	— —	— 76 761 15 368	Financiering van de bouw en verbouwingswerken alsook van de kosten van uitrusting en apparatuur van de Rijksinstellingen voor geesteszieken: a) <i>Vastleggingskredieten</i> : Vlaamse Gemeenschap. Franse Gemeenschap.	561.05
	b) <i>Crédits de liquidation</i> : Communauté flamande . . Communauté française . . National: — Charges du passé . .	— — —	— — —	— — —	92 129 30 612 51 003 —	b) <i>Vereffeningsskredieten</i> : Vlaamse Gemeenschap. Franse Gemeenschap. Nationaal: — Lasten uit het verleden.	
		—	—	—	81 615		

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — <i>per artikel</i>		1988 prévues — <i>voorziene</i>	1987 réelles — <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
		a)	b)				
561.06	Etudes.	2 000	—	2 000	4 791	Studies	561.06
561.07	Indemnisation des frais de fermeture ou de non-exploitation d'un hôpital ou d'un service hospitalier ainsi que pour les frais d'étude ou d'élaboration de projets de construction pour lesquels un accord de principe a été donné, à condition qu'il soit renoncé à leur exécution totale ou partielle . . .	1 000 000	1 000 000	500 000	872 745	Kosten voor de schadeloosstelling die gepaard gaan met de sluiting of het niet in gebruik nemen van een ziekenhuis of een ziekenhuisdienst, alsmede voor de kosten voor de studie en opmaak van bouwprojecten waarvoor een principieel akkoord werd toegestaan, op voorwaarde dat er wordt afgezien van de volledige of gedeeltelijke uitvoering ervan.	561.07
Totaux pour le chapitre 56:						Totalen voor hoofdstuk 56:	
	a) <i>Crédits d'engagement</i> .	396 600	—	618 600	1 992 804	a) <i>Vastleggingskredieten.</i>	
	b) <i>Crédits de liquidation</i>	1 881 600	1 729 600	1 286 000	2 836 012	b) <i>Vereffeningskredieten.</i>	
Totaux pour les dépenses propres:						Totalen voor de eigen uitgaven:	
	a) <i>Crédits d'engagement</i> .	396 600	—	618 600	1 992 804	a) <i>Vastleggingskredieten.</i>	
	b) <i>Crédits de liquidation</i>	4 034 400	3 864 400	3 541 500	5 704 767	b) <i>Vereffeningskredieten.</i>	
CHAPITRE 59						HOOFDSTUK 59	
DEPENSES POUR ORDRE						UITGAVEN VOOR ORDE	
590.02	Affectation des fonds en souffrance	130 500	130 500	119 900	143 723	Bestemming van de liggende gelden.	590.02
Totaux pour le chapitre 59. .		130 500	130 500	119 900	143 723	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses:						Totalen voor de uitgaven:	
	a) <i>Crédits d'engagement</i> .	396 600	—	618 600	1 992 804	a) <i>Vastleggingskredieten.</i>	
	b) <i>Crédits de liquidation</i>	4 164 900	3 994 900	3 661 400	5 848 490	b) <i>Vereffeningskredieten.</i>	

Le budget 1988 présente un déséquilibre de 54 900 000 francs, qui sera couvert par des soldes d'exercices antérieurs.

De begroting 1988 is in onevenwicht met 54 900 000 frank, dat zal gedekt worden met overeenstemmende saldi van vorige jaren.

a) Avant le transfert à la Région bruxelloise.
b) Après le transfert à la Région bruxelloise.

a) Vóór de overdracht naar het Brussels Gewest.
b) Na de overdracht naar het Brussels Gewest.

b) Institut d'expertise vétérinaire

b) Instituut voor veterinaire keuring

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — <i>per artikel</i>	1988 présumées — <i>vermoede- lijke</i>	1987 effectuées — <i>gedane</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41					HOOFDSTUK 41	
411.070	Droits d'expertise (à charge du propriétaire de l'animal)	800 200	739 600	846 731	Keurrechten (ten laste van de eigenaar van het dier).	411.070
071	Droits de contrôle (à charge du propriétaire du produit)	441 800	527 100	401 800	Controlerechten (ten laste van de eigenaar van het produkt).	071
072	Droit à l'importation	138 600	33 500	118 289	Rechten bij invoer	072
073	Divers droits d'expertise et de contrôle	5 100	—	3 480	Diverse keur- en controlerechten	073
411.10	Recettes diverses	100	—	1 000	Diverse ontvangsten	411.10
413.01	Recettes financières	20 000	—	—	Financiële ontvangsten	413.01
Totaux pour le chapitre 41		1 405 800	1 300 200	1 371 300	Totalen voor hoofdstuk 41.	
Totaux pour les recettes propres		1 405 800	1 300 200	1 371 300	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49 RECETTES POUR ORDRE					HOOFDSTUK 49 ONTVANGSTEN VOOR ORDE	
490.03	Fonds en souffrance	10 000	200	—	Liggende gelden	490.03
Totaux pour le chapitre 49		10 000	200	—	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes		1 415 800	1 300 400	1 371 300	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtrallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — per artikel	1988 prévues — voorzien	1987 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51					HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre	345 000	318 000	306 513	Bezoldigingen van het kaderpersoneel.	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément	2 600	3 000	200	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
022	Remboursements des rémunérations du personnel de l'Agriculture	8 400	7 600	—	Terugbetalingen van de bezoldigingen van het personeel van Landbouw.	022
03	Charge de pensions	71 800	66 800	—	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	35 000	39 900	26 111	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	—	12 400	—	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
051	Dépenses de toute nature. — Accidents du travail	300	300	66	Uitgaven van alle aard. — Arbeidsongevallen.	051
06	Service social	500	500	—	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	200	200	—	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles. — Abonnements sociaux	500	500	423	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken. — Sociale abonnementen.	08
09	Indemnités ne couvrant pas de charges réelles	500	500	—	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09
11	Frais divers de personnel	100	—	—	Diverse personeelskosten	11
512.02	Membres de commissions	100	500	—	Leden van commissies	512.02
03	Organes de contrôle de l'Etat	300	—	—	Controleorganen van de Staat	03
04	Vétérinaires chargés de missions	400 000	428 000	279 788	Dierenartsen belast met opdrachten	04
513.01	Représentation, réceptions et autres dépenses de même nature	300	300	80	Representatie, recepties en andere uitgaven van dezelfde aard.	513.01
02	Déplacements	42 800	41 200	8 929	Verplaatsingen.	02
Totaux pour le chapitre 51		908 400	919 700	622 110	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52					HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	10 300	10 300	210	Huren van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	1 500	1 500	—	Huren van materieel en meubilair	02
03	Entretien et réparation des locaux	500	—	—	Onderhoud en herstel lokalen	03
040	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	2 500	600	65	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	040
041	Dépenses relatives à l'utilisation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme (y compris la location de garages)	1 000	300	—	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling (inbegrepen de huur van garages).	041
05	Assurances	4 000	4 000	—	Verzekeringen	05
08	Equipement, habillement du personnel	2 000	—	—	Uitrusting, kleding van het personeel.	08
09	Divers	100	1 000	—	Diversen	09
522	Frais de bureau généralement quelconques	11 500	3 000	4 734	Allerhande bureaunkosten	522

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1989 par article — per artikel	1988 prévues — voorziene	1987 réelles — werkelijke	TEKSTEN	Art.
523	Publications, propagande, publicité	500	500	—	Publicaties, propaganda, publiciteit	523
524	Contentieux. — Honoraires d'avocats, experts, huissiers de justice y compris les avances provisionnelles, frais judiciaires, dommages-intérêts, intérêts, amendes	200	200	—	Geschillen. — Honoraria van advocaten, experts, gerechtsdeurwaarders inbegrepen provisionele voorschotten, gerechtskosten, schadevergoedingen, interesten, boetes.	524
525	Charges financières	300	—	—	Financiële lasten	525
526.04	Indemnités diverses à des tiers . .	49 400	50 400	—	Diverse vergoedingen aan derden	526.04
05	Frais de laboratoire	35 000	60 000	13 868	Laboratoriumkosten	05
527	Dépenses diverses pour l'exécution de la recherche scientifique . .	5 000	5 000	—	Allerhande uitgaven voor het uitvoeren van het wetenschappelijk onderzoek.	527
	Totaux pour le chapitre 52. . . .	123 800	136 800	18 877	Totalen voor hoofdstuk 52.	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
533.01	Dépenses particulières proprement dites	181 000	150 000	3 875	Eigenlijke bijzondere uitgaven . .	533.01
	Totaux pour le chapitre 53. . . .	181 000	150 000	3 875	Totalen voor hoofdstuk 53.	
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
550.02	Mobilier. — Acquisitions nouvelles	2 700	—	—	Meubilair. — Nieuwe aankopen	550.02
03	Machines. — Acquisitions nouvelles	2 000	4 000	2 067	Machines. — Nieuwe aankopen .	03
031	Équipement informatique. — Acquisitions nouvelles	22 000	10 000	—	Informatica-uitrusting. — Nieuwe aankopen.	031
04	Matériel. — Acquisitions nouvelles	300	3 000	—	Materieel. — Nieuwe aankopen .	04
05	Véhicules automobiles. — Acquisitions nouvelles	—	500	—	Autovoertuigen. — Nieuwe aankopen.	05
06	Installations téléphones privés. — Acquisitions nouvelles	100	200	—	Installaties privé-telefoon. — Nieuwe aankopen.	06
07	Bibliothèque	200	200	217	Bibliotheek	07
09	Divers.	200	—	—	Diversen	09
	Totaux pour le chapitre 55. . . .	27 500	17 900	2 284	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
560.03	Remboursement d'avances	50 000	50 000	—	Terugbetaling van voorschotten .	560.03
	Totaux pour le chapitre 56. . . .	50 000	50 000	—	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les dépenses propres	1 290 700	1 274 400	647 146	Totalen voor de eigen uitgaven.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen franken)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1989 par article <i>per artikel</i>	1988 prévues <i>voorzien</i>	1987 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 59 DEPENSES POUR ORDRE				HOOFDSTUK 59 UITGAVEN VOOR ORDE	
590.03	Affectation des fonds en souffrance	10 000	200	—	Aanwending van liggende gelden	590.03
	Totaux pour le chapitre 59 . . .	10 000	200	—	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses . . .	1 300 700	1 274 600	647 146	Totalen voor de uitgaven.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 13 juin 1989.

BAUDOUIN.

Par le Roi:
Le Ministre du Budget,
H. SCHILTZ.

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 13 juni 1989.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege:
De Minister van Begroting,
H. SCHILTZ.

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT.

Le Ministre des Affaires sociales,

Ph. BUSQUIN.

*Le Secrétaire d'Etat
aux Victimes de la guerre,*

P. MAINIL.

*Le Secrétaire d'Etat
à l'Environnement et à l'Emancipation sociale,*

M. SMET.

*Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique
et à la Politique des Handicapés,*

R. DELIZEE.

De Minister van Sociale Zaken,

Ph. BUSQUIN.

*De Staatssecretaris
voor de Oorlogsslachtoffers,*

P. MAINIL.

*De Staatssecretaris
voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie,*

M. SMET.

*De Staatssecretaris voor Volksgezondheid
en Gehandicaptenbeleid,*

R. DELIZEE.

Répartition des crédits budgétaires légaux
pour l'année budgétaire 1989
entre les allocations de base
(après la réforme de l'Etat)

Verdeling van de wettelijke begrotingskredieten
voor het begrotingsjaar 1989
over de basisallocaties
(na de Staatshervorming)

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Article légal Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base Verdeling over de basisallocaties				
Division Afdeling	Article Artikel	Crédits non dissociés Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnan- cement Ordonnan- cerings- kredieten	Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Division/ Programme Afdeling/ Programma	Article Artikel

TITRE I: DEPENSES COURANTES. — TITEL I: LOPENDE UITGAVEN

A. Cabinets. — Kabinetten

11	11.01	1,7	—	—	11/0	11.01.01 05
11	11.02	30,5	—	—	11/0	11.02.01 08
11	12.06	8,0	—	—	11/0	12.06.04 32
11	12.07	—	—	—	11/0	12.07.02 33
11	12.19	9,8	—	—	11/0	12.19.02 69
12	11.01	1,7	—	—	12/0	11.01.01 32
12	11.02	31,7	—	—	12/0	11.02.01 35
12	12.06	9,5	—	—	12/0	12.06.04 59
12	12.07	—	—	—	12/0	12.07.02 60
12	12.19	10,6	—	—	12/0	12.19.02 96
Total A. — Totaal A		103,5	—	—		

B. Ensemble du département. — Geheel van het departement

00	11.03	203,0	—	—	40/0	11.03.01 18
		138,2	—	—	51/0	11.03.01 24
		—	—	—	51/3	11.03.31 54
		75,4	—	—	51/3	11.03.32 55
		238,7	—	—	52/0	11.03.01 51
		35,3	—	—	52/1	11.03.11 61
		73,3	—	—	53/0	11.03.01 78
		—	—	—	53/4	11.03.42 22
		—	—	—	53/4	11.03.43 23
		38,8	—	—	54/0	11.03.01 08
		56,3	—	—	55/0	11.03.01 35
		221,3	—	—	56/0	11.03.01 62
		1 080,3	—	—		
00	11.04	1,8	—	—	40/0	11.04.01 21
		1,1	—	—	56/0	11.04.01 65
00	11.04	2,9	—	—		
00	11.05	67,5	—	—	40/0	11.05.05 28

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Article légal Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base Verdeling over de basisallocaties				
Division Afdeling	Article Artikel	Crédits non dissociés Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnan- cement Ordonnan- cerings- kredieten	Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Division/ Programme Afdeling/ Programma	Article Artikel
00	12.01	5,4	—	—	40/0	12.01.02 22
		1,7	—	—	51/0	12.01.02 28
		—	—	—	51/3	12.01.31 57
		10,5	—	—	51/3	12.01.32 58
		0,5	—	—	51/4	12.01.41 67
		0,5	—	—	52/0	12.01.02 55
		33,3	—	—	52/1	12.01.11 64
		0,6	—	—	53/1	12.01.11 91
		0,7	—	—	53/1	12.01.12 92
		0,6	—	—	53/1	12.01.13 93
		1,4	—	—	53/1	12.01.18 01
		1,8	—	—	53/3	12.01.31 14
		0,6	—	—	54/0	12.01.02 12
		0,5	—	—	55/0	12.01.02 39
		1,8	—	—	56/0	12.01.02 66
	12.01	59,9	—	—		
00	12.02	127,6	—	—	40/0	12.02.02 25
		47,2	—	—	56/0	12.02.02 69
		7,7	—	—	56/0	12.02.03 70
00	12.02	182,5	—	—		
	12.03	31,1	—	—	40/0	12.03.03 29
		8,4	—	—	56/0	12.03.03 73
00	12.05	39,5	—	—		
		6,3	—	—	40/0	12.05.02 34
		2,7	—	—	40/1	12.05.11 43
		5,1	—	—	51/0	12.05.02 40
		—	—	—	51/3	12.05.31 69
		6,4	—	—	51/3	12.05.32 70
		1,4	—	—	52/0	12.05.02 67
		5,0	—	—	52/1	12.05.11 76
		1,6	—	—	53/0	12.05.02 94
		0,5	—	—	54/0	12.05.02 24
		0,5	—	—	55/0	12.05.02 51
		3,3	—	—	56/0	12.05.02 78
	12.05	32,8	—	—		
00	12.06	117,6	—	—	40/0	12.06.03 38
00	12.07	1,2	—	—	40/0	12.07.02 40
		5,0	—	—	56/0	12.07.02 84
00	12.07	6,2	—	—		
		45,0	—	—	51/1	12.21.11 97
		16,2	—	—	51/1	12.22.11 03

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Article légal Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base Verdeling over de basisallocaties				
Division Afdeling	Article Artikel	Crédits non dissociés Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnan- cement Ordonnan- cerings- kredieten	Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Division/ Programme Afdeling/ Programma	Article Artikel
00	12.23	19,6 — 1,1 0,1 1,2 0,1 —	— — — — — — —	— — — — — — —	51/2 51/3 51/3 51/4 52/1 52/2 52/6	12.23.21 16 12.23.31 26 12.23.32 27 12.23.41 36 12.23.11 33 12.23.21 43 12.23.61 83
	12.23	22,1	—	—		
00	12.24	31,3 1,0 4,2 1,5	— — — —	— — — —	40/0 51/4 52/1 56/0	12.24.04 93 12.24.41 39 12.24.11 36 12.24.04 40
	12.24	38,0	—	—		
00	12.25	—	—	—	52/6	12.25.61 89
00	12.26	—	—	—	52/6	12.26.61 92
00	12.28	145,0	—	—	52/1	12.28.11 48
00	12.30	22,5	—	—	52/2	12.30.21 64
00	12.32	6,0	—	—	53/1	12.32.18 94
00	12.33	65,0	—	—	54/1	12.33.11 20
00	12.34	38,5	—	—	54/1	12.34.11 23
00	12.35	22,6 0,1 0,2	— — —	— — —	52/6 53/1 53/3	12.35.61 22 12.35.18 06 12.35.31 19
	12.35	22,9	—	—		
00	12.37	0,1	—	—	51/7	12.37.71 11
00	12.50	— —	— —	— —	53/4 53/4	12.50.42 75 12.50.43 76
	12.50	—	—	—		
00	12.51	5,2 0,5 1,7 6,2 6,5	— — — — —	— — — — —	51/0 52/0 53/1 56/0 56/0	12.51.02 81 12.51.02 11 12.51.18 54 12.51.06 26 12.51.07 27
	12.51	20,1	—	—		
00	12.52	70,0	—	—	56/0	12.52.09 32
00	12.53	11,0	—	—	51/7	12.53.71 59
00	12.54	201,2	—	—	40/2	12.54.21 06
00	12.55	—	—	—	52/6	12.55.61 82

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Article légal Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base Verdeling over de basisallocaties				
Division Afdeling	Article Artikel	Crédits non dissociés Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnan- cement Ordonnan- cerings- kredieten	Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Division/ Programme Afdeling/ Programma	Article Artikel
00	12.56	67,8	—	—	51/5	12.56.51 48
00	12.58	1,5	—	—	51/5	12.58.51 54
00	12.63	0,5	—	—	51/6	12.63.61 79
00	12.66	15,0	—	—	51/6	12.66.61 88
00	12.79	0,5	—	—	40/0	12.79.03 63
00	12.80	—	—	—	40/1	12.80.11 74
00	33.16	4 346,0	—	—	54/1	33.16.11 61
00	33.18	1,0	—	—	55/1	33.18.11 94
00	33.23	1 213,4	—	—	54/1	33.23.11 82
00	33.25	—	—	—	54/1	33.25.11 88
00	33.30	1,1	—	—	55/1	33.30.11 33
00	33.34	—	—	—	52/6	33.34.61 14
00	33.36	23 484,8	—	—	53/1	33.36.18 04
00	33.50	0,1	—	—	53/4	33.50.42 70
		—	—	—	53/4	33.50.43 71
	33.50	0,1	—	—		
00	33.51	1 326,2	—	—	53/1	33.51.18 49
00	33.53	—	—	—	53/4	33.53.41 78
00	33.60	0,6	—	—	52/6	33.60.61 92
00	33.79	5,0	—	—	40/0	33.79.07 62
00	33.80	0,1	—	—	54/1	33.80.11 59
00	33.81	266,1	—	—	54/1	33.81.11 62
00	34.20	133,0	—	—	40/1	34.20.11 92
00	34.26	7,0	—	—	40/1	34.26.11 13
00	34.27	6,1	—	—	40/1	34.27.11 16
00	34.50	23,8	—	—	40/1	34.50.11 85
00	34.52	2,1	—	—	56/0	34.52.09 36
00	41.21	7,5	—	—	51/1	41.21.11 67
00	41.22	—	—	—	52/3	41.22.31 20
00	41.32	681,6	—	—	53/1	41.32.16 62
		1 310,4	—	—	53/1	41.32.17 63
	41.32	1 992,0	—	—		

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)				
Article légal Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base Verdeling over de basisallocaties				
Division Afdeling	Article Artikel	Crédits non dissociés Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnan- cement Ordonnan- cerings- kredieten	Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Division/ Programme Afdeling/ Programma	Article Artikel
00	41.34	14,6	—	—	53/0	41.34.01 53
00	41.35	3 270,8	—	—	55/1	41.35.11 23
00	41.36	0,4	—	—	55/1	41.36.11 26
00	43.20	1 625,0	—	—	40/3	43.20.31 96
		168,0	—	—	40/3	43.20.32 97
		15,9	—	—	51/2	43.20.21 92
	43.20	1 808,9	—	—		
00	43.23	—	—	—	54/1	43.23.11 75
00	43.24	19,7	—	—	53/1	43.24.18 58
00	01.10	—	—	—	51/2	01.10.21 72
		3,3	—	—	52/5	01.10.51 32
		128,0	—	—	53/1	01.10.14 22
		14,0	—	—	53/1	01.10.15 23
		—	—	—	53/5	01.10.51 59
		—	—	—	54/1	01.10.11 46
		—	—	—	54/2	01.10.21 56
		—	—	—	54/3	01.10.31 66
	01.10	145,3	—	—		
Total B. — Totaal B		40 473,7	—	—		
Total Titre I. — Totaal Titel I . .		40 577,2	—	—		

TITRE II: DEPENSES DE CAPITAL. — TITEL II: KAPITAALUITGAVEN

PARTIE I. — DEEL I

Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements
Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

B. Ensemble du département. — Geheel van het departement

00	51.84	—	24,7	24,7	52/4	51.84.41 96
00	61.87	—	—	—	51/5	61.87.51 81
00	63.80	—	7,4	7,5	51/1	63.80.11 38
00	63.84	—	118,0	—	51/7	63.84.71 13
00	63.85	—	13,6	23,0	51/2	63.85.21 63
00	72.80	—	6,2	6,2	53/1	72.80.13 78
00	72.81	—	22,0	17,0	56/0	72.81.08 60
00	73.81	—	—	—	51/7	73.81.71 94
00	73.82	—	750,0	20,0	51/7	73.82.71 97

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)				
Article légal Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base Verdeling over de basisallocaties				
Division Afdeling	Article Artikel	Crédits non dissociés Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnan- cement Ordonnan- cerings- kredieten	Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Division/ Programme Afdeling/ Programma	Article Artikel
00	74.01	5,9 0,3 70,0 6,3 0,1 0,2 0,1 8,0 31,2 1,8	— — — — — — — — — —	— — — — — — — — — —	40/0 51/0 51/1 52/1 52/2 53/4 53/4 54/1 56/0 56/0	74.01.06 83 74.01.06 89 74.01.11 94 74.01.11 24 74.01.21 34 74.01.42 82 74.01.43 83 74.01.11 78 74.01.05 29 74.01.09 33
	74.01	123,9	—	—		
00	74.02	—	0,8	—	51/6	74.02.61 50
00	74.03	—	—	—	51/3	74.03.32 24
00	74.04	—	36,0	13,0	51/5	74.04.51 46
00	74.05	—	—	—	56/0	74.05.09 45
00	01.11	—	—	—	53/2	01.11.21 16
00	01.13	264,0	—	—	53/1	01.13.14 15
00	01.14	—	—	—	53/1	01.14.15 19
Total B. — Totaal B		387,9	978,7	111,4		
Total Partie I. — Totaal Deel I		387,9	978,7	111,4		

PARTIE II. — DEEL II

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements
Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

A. Cabinets. — Kabinetten

11	74.01	0,5	—	—	11/0	74.01.06 76
12	74.01	0,5	—	—	12/0	74.01.06 06
Total A. — Totaal A		1,0	—	—		

B. Ensemble du département. — Geheel van het departement

00	61.32	91,0 357,0	— —	— —	53/1 53/1	61.32.16 32 61.32.17 33
	61.32	448,0	—	—		

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Article légal — Wettelijk artikel		Répartition entre les allocations de base — Verdeling over de basisallocaties				
Division — Afdeling	Article — Artikel	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Division/ Programme — Afdeling/ Programma	Article — Artikel
00	61.81	0,2	—	—	53/0	61.81.02 68
00	61.89	1 000,0	—	—	53/1	61.89.19 12
00	63.20	734,0	—	—	40/3	63.20.31 66
		38,0	—	—	40/3	63.20.32 67
		6,7	—	—	51/2	63.20.21 62
	63.20	778,7	—	—		
00	63.24	103,4	—	—	53/1	63.24.18 28
00	01.12	35,0	—	—	53/1	01.12.14 12
		4,0	—	—	53/1	01.12.15 13
	01.12	39,0	—	—		
Total B. — Totaal B		2 369,3	—	—		
Total Partie II. — Totaal Deel II		2 370,3	—	—		
Total Titre II. — Totaal Titel II		2 758,2	978,7	111,4		
Total Santé publique. — Totaal Volksgezondheid		43 335,4	978,7	111,4		

PROGRAMME JUSTIFICATIF**VERANTWOORDINGSPROGRAMMA****A. LIGNE POLITIQUE GENERALE
POURSUIVIE**

Le texte sera distribué par les ministres et les secrétaires d'Etat aux membres de la Commission de la Santé publique et de l'Environnement.

A. ALGEMENE BELEIDSLIJN

De tekst zal door de ministers en de staatssecretarissen worden rondgedeeld onder de leden van de Commissie voor de Volksgezondheid en het Leefmilieu.

**B. JUSTIFICATION PAR DIVISION
ORGANIQUE
ET PROGRAMME D'ACTIVITES****RECAPITULATION POUR LE BUDGET
DU MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE
ET DE L'ENVIRONNEMENT**

(En millions de francs)

**B. VERANTWOORDING VOLGENS DE
ORGANISATIEAFDELINGEN
EN ACTIVITEITENPROGRAMMA'S****SAMENVATTING VOOR DE BEGROTING
VAN HET MINISTERIE VAN
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

(In miljoenen franken)

Divisions organiques et programmes	C.N.D. + C.O. ⁽¹⁾ — N.G.K. + O.K. ⁽¹⁾			C.E. — V.K. ⁽²⁾			Organisatieafdelingen en programma's
	1989 ⁽³⁾	1988 ⁽⁴⁾	1987 ⁽⁵⁾	1989 ⁽³⁾	1988 ⁽⁴⁾	1987 ⁽⁵⁾	
Division 11. Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés:							Afdeling 11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid:
0. Fonctionnement du Cabinet	50,5	51,7 (2,4)	42,5 (1,1)	—	—	—	0. Werking van het Kabinet.
Totaux pour la division 11	50,5	51,7 (2,4)	42,5 (1,1)	—	—	—	Totalen voor de afdeling 11.
Division 12. Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale:							Afdeling 12. Kabinet van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie:
0. Fonctionnement du Cabinet	54,0	52,7 (2,7)	48,0 (—)	—	—	—	0. Werking van het Kabinet.
Totaux pour la division 12	54,0	52,7 (2,7)	48,0 (—)	—	—	—	Totalen voor de afdeling 12.
Division 40. Secrétariat général et Administration des Services généraux:							Afdeling 40. Algemeen secretariaat en Bestuursafdeling voor de Algemene Diensten:
0. Subsistance	610,7	636,5 (52,9)	548,3 (9,4)	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Relations internationales en matière de recherche, de formation et participation à des organismes internationaux	172,6	165,3 (—)	142,7 (—)	—	—	—	1. Internationale betrekkingen inzake onderzoek, vorming en bijdragen aan internationale organismen.

⁽¹⁾ à ⁽⁵⁾ Le texte des renvois figure en bas de la dernière page de ce tableau.

⁽¹⁾ tot ⁽⁵⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de laatste bladzijde van deze tabel.

(En millions de francs)				(In miljoenen franken)			
Divisions organiques et programmes	C.N.D. + C.O. ⁽¹⁾ — N.G.K. + O.K. ⁽¹⁾			C.E. — V.K. ⁽²⁾			Organisatieafdelingen en programma's
	1989 ⁽³⁾	1988 ⁽⁴⁾	1987 ⁽⁵⁾	1989 ⁽³⁾	1988 ⁽⁴⁾	1987 ⁽⁵⁾	
2. Gestion des relations internes	780,0	723,5 (—)	718,5 (—)	—	—	—	2. Beheer van de interne betrekkingen.
3. Réformes institutionnelles (crèches, distribution d'eau, épuration des eaux usées, immondices et abattoirs)	2 565,0	2 767,0 (—)	2 821,6 (—)	—	—	—	3. Institutionele hervormingen (kinderkribben, waterbede- ling en waterzuivering, afval en slachthuizen).
Totaux pour la division 40	4 128,3	4 292,3 (52,9)	4 231,1 (9,4)	—	—	—	Totalen voor de afdeling 40.
Division 51. Administration de l'Hygiène publique:							
0. Subsistance	163,3	158,0 (2,0)	138,5 (0,9)	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Gestion du secours d'ur- gence	146,1	115,5 (—)	85,8 (5,2)	7,5	7,0	2,1	1. Beheer van dringende hulp.
2. Prophylaxie et éducation	59,0	70,0 (1,8)	44,1 (—)	23,0	23,0	—	2. Profylaxis en opvoeding.
3. Inspection des denrées ali- mentaires	94,7	74,5 (4,4)	79,8 (—)	—	—	—	3. Inspectie van voedingsmid- delen.
4. Surveillance de la commer- cialisation des médicaments	1,6	1,6 (—)	0,4 (—)	—	—	—	4. Toezicht over de commer- cialisering van geneesmid- delen.
5. Surveillance de l'environne- ment (eau, air, bruit, odeur)	105,3	89,3 (—)	60,8 (—)	13,0	50,0	—	5. Toezicht op het leefmilieu (water, lucht, geluid- en geurhinder).
6. Surveillance de la radioacti- vité	16,3	9,1 (—)	6,2 (—)	—	—	—	6. Toezicht op de radioactivi- teit.
7. Réalisations hydrauliques nationales et démergement urbain	879,1	915,3 (—)	556,5 (0,9)	998,0	1 200,0	119,2	7. Nationale waterbouwkun- dige realisaties en stedelijke ontwatering.
Totaux pour la division 51	1 465,4	1 433,3 (8,2)	972,1 (7,0)	1 041,5	1 280,0	121,3	Totalen voor de afdeling 51.
Division 52. Administration de la médecine sociale:							
0. Subsistance	247,5	222,9 (1,9)	208,0 (—)	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Gestion médicale du person- nel des services publics .	231,2	219,4 (—)	195,7 (—)	—	—	—	1. Medisch beheer personeel der openbare diensten.
2. Expertises médicales . .	22,7	22,7 (5,8)	21,0 (—)	—	—	—	2. Geneeskundige expertises.

⁽¹⁾ à ⁽⁵⁾ Le texte des renvois figure en bas de la dernière page
de ce tableau.

⁽¹⁾ tot ⁽⁵⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan
de laatste bladzijde van deze tabel.

(En millions de francs)				(In miljoenen franken)			
Divisions organiques et programmes	C.N.D. + C.O. ⁽¹⁾ N.G.K. + O.K. ⁽¹⁾			C.E. — V.K. ⁽²⁾			Organisatieafdelingen en programma's
	1989 ⁽³⁾	1988 ⁽⁴⁾	1987 ⁽⁵⁾	1989 ⁽³⁾	1988 ⁽⁴⁾	1987 ⁽⁵⁾	
3. Protection mères et enfants	—	— (—)	469,4 (33,8)	—	—	—	3. Bescherming van moeder en kind.
4. Stockage et distribution du sang	24,7	3,1 (—)	46,4 (—)	24,7	—	3,6	4. Stockage en verdeling van bloed.
5. Aide socio-médicale (matières personnalisables) . .	7,6	6,2 (—)	6,2 (—)	—	—	—	5. Sociale en geneeskundige hulpverlening (persoonsgebonden materies).
6. Prévention médico-sociale	210,4	208,7 (3,5)	130,6 (0,2)	—	—	—	6. Medisch-sociale voorzorg.
Totaux pour la division 52	744,1	683,0 (11,2)	1 077,3 (34,0)	24,7	—	3,6	Totalen voor de afdeling 52.
Division 53. Administration des établissements de soins:							Afdeling 53. Bestuursafdeling der verzorgingsinstellingen:
0. Subsistance	111,5	104,7 (1,2)	151,2 (—)	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Hospitalisations	28 875,9	28 068,7 (—)	26 093,3 (23,3)	6,2	10,0	—	1. Hospitalisaties.
2. Maisons de repos et de soins (matières personnalisables)	4,5	8,8 (—)	19,5 (—)	4,5	8,8	24,3	2. Rusthuizen en verzorgingsinstellingen (persoonsgebonden materies).
3. Organisation art de guérir	2,0	2,1 (—)	0,6 (—)	—	—	—	3. Organisatie geneeskundepraktijk.
4. Gestion des Académies de médecine	16,6	16,7 (—)	14,8 (—)	—	—	—	4. Beheer van de Academies voor geneeskunde.
5. Hygiène mentale (matières personnalisables) . . .	264,2	233,8 (8,6)	232,2 (—)	—	—	—	5. Geestesgezondheid (persoonsgebonden materies).
Totaux pour la division 53	29 274,7	28 434,8 (9,8)	26 511,6 (23,3)	10,7	18,8	24,3	Totalen voor de afdeling 53.
Division 54. Administration de l'aide sociale:							Afdeling 54. Bestuursafdeling voor het maatschappelijk welzijn:
0. Subsistance	41,0	37,6 (3,5)	30,8 (—)	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Sécurité d'existence . . .	5 959,6	5 673,5 (—)	4 805,4 (—)	—	—	—	1. Bestaanszekerheid.
2. Soins médico-socio-pédagogiques aux handicapés (matières personnalisables)	1 084,0	1 084,0 (—)	1 084,0 (200,0)	—	—	—	2. Medisch-sociale en pedagogische zorgen aan de gehandicapten (persoonsgebonden materies).

⁽¹⁾ à ⁽⁵⁾ Le texte des renvois figure en bas de la dernière page de ce tableau.

⁽¹⁾ tot ⁽⁵⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de laatste bladzijde van deze tabel.

(En millions de francs)				(In miljoenen franken)			
Divisions organiques et programmes	C.N.D. + C.O. ⁽¹⁾ — N.G.K. + O.K. ⁽¹⁾			C.E. — V.K. ⁽²⁾			Organisatieafdelingen en programma's
	1989 ⁽³⁾	1988 ⁽⁴⁾	1987 ⁽⁵⁾	1989 ⁽³⁾	1988 ⁽⁴⁾	1987 ⁽⁵⁾	
3. Politique familiale (matières personnalisables)	330,0	329,2 (—)	326,5 (—)	—	—	—	3. Gezinsbeleid (persoonsge- bonden materies).
Totaux pour la division 54	7 414,6	7 124,3 (3,5)	6 246,7 (200,0)	—	—	—	Totalen voor de afdeling 54.
Division 55. Administration des victimes de la guerre:							Afdeling 55. Bestuursafdeling voor de oorlogsgetroffenen:
0. Subsistance	58,5	59,7 (0,4)	60,8 (—)	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Victimes de la guerre . . .	3 273,3	3 276,2 (—)	3 220,2 (—)	—	—	—	1. Oorlogsgetroffenen.
Totaux pour la division 55	3 331,8	3 335,9 (0,4)	3 281,0 (—)	—	—	—	Totalen voor de afdeling 55.
Division 56. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie:							Afdeling 56. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie:
0. Subsistance	654,0	645,1 (3,6)	577,0 (6,3)	17,0	18,0	11,9	0. Bestaansmiddelen.
Totaux pour la division 56	654,0	645,1 (3,6)	577,0 (6,3)	17,0	18,0	11,9	Totalen voor de afdeling 56.
Totaux pour le budget du Mi- nistère de la Santé publique et de l'Environnement (Titres I + II).	47 117,4	46 053,1 (94,7)	42 987,3 (281,1)	1 093,9	1 316,8	161,1	Totalen voor de begroting van het Ministerie van Volksge- zondheid en Leefmilieu (Titels I + II).

⁽¹⁾ C.N.D. + C.O. = crédits non dissociés + crédits d'ordonnement.

⁽²⁾ C.E. = crédits d'engagement.

⁽³⁾ 1989 = crédits sollicités.

⁽⁴⁾ 1988 = crédits ajustés (entre parenthèses: crédits supplémentaires pour années antérieures).

⁽⁵⁾ 1987 = réalisations.

⁽¹⁾ N.G.K. + O.K. = niet-gesplitste kredieten + ordonanceringskredieten.

⁽²⁾ V.K. = vastleggingskredieten.

⁽³⁾ 1989 = aangevraagde kredieten.

⁽⁴⁾ 1988 = aangepaste kredieten (tussen haakjes: bijkredieten voor vroegere jaren).

⁽⁵⁾ 1987 = verwezenlijkingen.

**11. Cabinet du Secrétaire d'Etat
à la Santé publique
et à la Politique des Handicapés**

11/0 — FONCTIONNEMENT DU CABINET

**11. Kabinet van de Staatssecretaris
voor Volksgezondheid
en Gehandicaptenbeleid**

11/0 — WERKING VAN HET KABINET

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique	41	49	49	Organiek.
Non organique	—	—	—	Niet-organiek.
Totaux	41	49	49	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
01. Personnel. — Personeel:												
Traitement du Secrétaire d'Etat. — <i>Jaarwedde van de Staatssecretaris</i>	1	11	11.01	01	05	—	1,7	1,7	1,5	—	—	—
Rémunérations personnel du Cabinet. — <i>Jaarwedden Kabinetspersoneel</i>	1	11	11.02	01	08	—	30,5	30,5 (2,0)	28,5 (1,1)	—	—	—
02. Biens et services. — Goederen en diensten:												
Fournitures exceptionnelles. — <i>Buiten- gewone leveringen</i>	1	11	12.07	02	33	—	—	1,3	—	—	—	—
Frais de fonctionnement. — <i>Werkings- kosten</i>	1	11	12.19	02	69	—	9,8	9,2 (0,3)	8,8	—	—	—
04. Installations, loyer. — Installaties, huur:												
Loyer de biens immobiliers. — <i>Huur van onroerende goederen</i>	1	11	12.06	04	32	—	8,0	8,0	3,5	—	—	—
06. Equipement. — Uitrusting:												
Dépenses patrimoniales. — <i>Vermo- gensuitgaven</i>	2	11	74.01	06	76	—	0,5	1,0 (0,1)	0,2	—	—	—
Totaux. — Totalen							50,5	51,7 (2,4)	42,5 (1,1)	—	—	—

Légende:

C.D. = check digit.
C.N.D. + C.O. = crédits non dissociés + crédits d'ordon-
nancement.
C.E. = crédits d'engagement.
R = crédit totalement pris en considération pour la recherche
scientifique.
I = crédit totalement pris en considération en tant qu'investis-
sement public.
F = crédit transféré (en tout ou en partie) à un fonds du
titre IV.
P = crédit transféré (en tout ou en partie) à un « parastatal ».
1989 = crédits sollicités.
1988 = crédits ajustés (entre parenthèses: crédits supplémen-
taires pour années antérieures).
1987 = réalisations.

Legende:

C.D. = check digit.
N.G.K. + O.K. = niet-gesplitste kredieten + ordonnance-
ringskredieten.
V.K. = vastleggingskredieten.
R = krediet volledig als « Research » in aanmerking genomen.
I = krediet volledig als « Openbare investering » in aanmer-
king genomen.
F = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een fonds
van titel IV.
P = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een « para-
stataal ».
1989 = aangevraagde kredieten.
1988 = aangepaste kredieten (tussen haakjes: bijkredieten
voor vroegere jaren).
1987 = verwezenlijkingen.

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés.*

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid.*

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	1989 Crédit initial — Oorspronkelijk krediet	1988 Crédit ajusté — Aangepast krediet	1987		
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
Salaire proprement dit	1,7	1,7	1,5	1,5	Eigenlijk loon.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	1989 Crédit initial — Oorspronkelijk krediet	1988 Crédit ajusté — Aangepast krediet	1987		
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
Années antérieures	30,5	30,5 (2,0)	28,5 (1,1)	28,5 (1,1)	Vorige jaren.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

	1989 Crédit initial — Oorspronkelijk krediet	1988 Crédit ajusté — Aangepast krediet	1987		
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
Non réparti (remboursements)	10 200	10 200 (2 000)	9 200 (1 100)	9 200 (1 100)	Niet-verdeeld (terugbetalingen).
Salaire proprement dit	12 400	12 400	12 400	12 400	Eigenlijk loon.
dont:					waarvan:
— retenues sécurité sociale	490	490	490	490	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Allocations directes	4 900	4 900	3 900	3 900	Directe toelagen.
Contributions patronales:					Werkgeversbijdragen:
— aux assurances sociales	3 000	3 000	3 000	3 000	— aan sociale verzekeringen.
Totaux	30 500	30 500	28 500	28 500	Totalen.
Années antérieures		(2 000)	(1 100)	(1 100)	Vorige jaren.

Prévisions de dépenses :

Voorziene uitgaven :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Effectif — Effectief	FONCTIONS — AMBTEN	Indemnité tenant lieu de traitement et remboursement traitement — Vergoeding geldend als wedde en terugbetaling wedde	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding
1	Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	125
1	Conseiller avec le rang de Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adviseur met de rang van Adjunct-Kabinetschef</i>	—	95
1	Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	500	65
3	Conseillers (dont 1 chargé de mission avec demi-prestation). — <i>Adviseurs (waarvan 1 opdrachthouder met halve prestatie)</i>	800	170
1	Attaché de Cabinet. — <i>Kabinetsattaché</i>	—	50
23	Personnel de bureau (dont 6 demi-prestation). — <i>Kantoorpersoneel (waarvan 6 met halve prestatie)</i>	2 650	840
1	Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	—	83
10	Téléphonistes et personnel ouvrier (dont 2 de demi-prestation). — <i>Telefonisten en werklieden (waarvan 2 met halve prestatie)</i>	1 538	813
41		5 488	2 241
	Total. — <i>Totaal</i>	7 729	
	Allocations de fin d'année. — <i>Eindejaarstoelagen</i>	599	
	Allocations et cotisations O.N.S.S. — <i>Toelagen en bijdragen R.S.Z.</i>	4 500	
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	598	
	Recrutements éventuels. — <i>Eventuele aanwervingen</i>	2 067	
	Majoration index. — <i>Verhoging index</i>	15 007	
	Total. — <i>Totaal</i>	30 500	

Effectif du Cabinet

Effectief van het Kabinet

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — <i>Sector van oorsprong</i>								Totaux — <i>Totalen</i>	
	Ministères — <i>Ministeries</i>		Autres services publics — <i>Andere openbare diensten</i>		Enseignement — <i>Onderwijs</i>		Secteur privé — <i>Private sector</i>			
	1 ^{er} févr. 1988 — 1 feb. 1988	1989	1 ^{er} févr. 1988 — 1 feb. 1988	1989	1 ^{er} févr. 1988 — 1 feb. 1988	1989	1 ^{er} févr. 1988 — 1 feb. 1988	1989	1 ^{er} févr. 1988 — 1 feb. 1988	1989
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i> . . .	—	1	—	—	—	—	1	—	1	1

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Totaux — Totalen	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} févr. 1988 — 1 feb. 1988	1989	1 ^{er} févr. 1988 — 1 feb. 1988	1989	1 ^{er} févr. 1988 — 1 feb. 1988	1989	1 ^{er} févr. 1988 — 1 feb. 1988	1989	1 ^{er} févr. 1988 — 1 feb. 1988	1989
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	—	—	2	2	—	—	1	1	3	3
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinets-secretaris</i>	—	1	1	—	—	—	—	—	1	1
Attachés. — <i>Attachés</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Employés. — <i>Bedienden</i>	5	5	8	8	2	2	8	8	23	23
Conducteurs d'auto et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerwachters</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge</i>	1	1	2	2	—	—	7	7	10	10
Totaux. — <i>Totalen</i>	8	10	14	13	2	2	17	16	41	41

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen betrokken door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen franken)

	1989 Crédit initial — Oorspronkelijk krediet	1988 Crédit ajusté — Aangepast krediet	1987		
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnances — Ordonnances	
Dépenses générales de fonctionnement	8,0	8,0	3,5	3,5	Algemene werkingskosten.

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires).*

(En millions de francs)

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijk-aardige uitgaven).*

(In miljoenen franken)

	1989 Crédit initial — Oorspron- kelijk krediet	1988 Crédit ajusté — Aange- past krediet	1987		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordon- nance- ments — Ordon- nance- ringen	
Dépenses générales de fonctionnement	—	1,3	—	—	Algemene werkingskosten.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs)

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen franken)

	1989 Crédit initial — Oorspron- kelijk krediet	1988 Crédit ajusté — Aange- past krediet	1987		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordon- nance- ments — Ordon- nance- ringen	
Dépenses générales de fonctionnement	9,8	9,2 (0,3)	8,8	8,8	Algemene werkingskosten.

Répartition :

(En milliers de francs)

Onderverdeling :

(In duizendtallen franken)

Nature des dépenses	1989 Crédit initial — Oorspron- kelijk krediet	1988 Crédit ajusté — Aange- past krediet	1987		Aard van de uitgaven
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordon- nance- ments — Ordon- nance- ringen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet	—	—	—	—	1. Erelonen van advocaten en geneeshe- ren. — Gerechtskosten inzake burger- lijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation	2 600	2 600	3 000	3 000	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuit- gaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.)	200	400	400	400	b) Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).

(En milliers de francs)			(In duizendtallen franken)		
Nature des dépenses	1989	1988	1987		Aard van de uitgaven
	Crédit initial — Oorspronkelijk krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
3. a) Affranchissement de correspondance	500	500	500	500	3. a) Frankering van briefwisseling.
b) Télégrammes, téléphone	1 300	1 000 (300)	1 000	1 000	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	300	300	300	300	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	1 000	700	600	600	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transport	1 000	1 000	800	800	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	1 000	800	500	500	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	800	800	700	700	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1 100	1 100	1 000	1 000	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	9 800	9 200 (300)	8 800	8 800	Totalen.

ART. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet.

ART. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet.

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
	1989	1988	1987		
	Crédit initial — Oorspronkelijk krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
Achat de matériel de transport	0,3	1,0	—	—	Aankoop van vervoermaterieel.
Achat d'autre matériel	0,2	— (0,1)	0,2	0,2	Aankoop van ander materieel.
Totaux	0,5	1,0 (0,1)	0,2	0,2	Totalen.

Répartition:

	En milliers de francs
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	200
4. Achat de moyens de transport terrestre	300
Total	500

12. Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale

12/0 — FONCTIONNEMENT DU CABINET

Onderverdeling:

	In duizendtal- len franken
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	—
2. Aankoop van machines niet-leverbaar door het C.B.B.	—
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet-leverbaar door het C.B.B.	200
4. Aankoop van vervoermiddelen te land	300
Totaal	500

12. Kabinet van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie

12/0 — WERKING VAN HET KABINET

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique	50	51	51	Organiek.
Non organique	—	—	—	Niet-organiek.
Totaux	50	51	51	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
01. Personnel. — Personeel:												
Traitement du Secrétaire d'Etat. — <i>Jaarwedde van de Staatssecretaris</i>	1	12	11.01	01	32	—	1,7	1,7	1,4	—	—	—
Rémunérations personnel du Cabinet. — <i>Jaarwedden Kabinetspersoneel</i>	1	12	11.02	01	35	—	31,7	31,7	27,9	—	—	—
02. Biens et services. — Goederen en diensten:												
Fournitures exceptionnelles. — <i>Buitengewone leveringen</i>	1	12	12.07	02	60	—	—	0,9	—	—	—	—
Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>	1	12	12.19	02	96	—	10,6	9,7 (2,7)	9,6	—	—	—
04. Installations, loyer. — Installaties, huur:												
Loyer de biens immobiliers. — <i>Huur van onroerende goederen</i>	1	12	12.06	04	59	—	9,5	8,2	8,6	—	—	—
06. Equipement. — Uitrusting:												
Dépenses patrimoniales. — <i>Vermogensuitgaven</i>	2	12	74.01	06	06	—	0,5	0,5	0,5	—	—	—
Totaux. — Totalen							54,0	52,7 (2,7)	48,0	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 72.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 72.

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale.*

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie.*

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	1989	1988	1987		
	Crédit initial — Oorspronkelijk krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnances — Ordonnanceringen	
Salaire proprement dit	1,7	1,7	1,4	1,4	Eigenlijk loon.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	1989	1988	1987		
	Crédit initial — Oorspronkelijk krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnances — Ordonnanceringen	
	31,7	31,7	27,9	27,9	

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

	1989	1988	1987		
	Crédit initial — Oorspronkelijk krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnances — Ordonnanceringen	
Non réparti (remboursements)	11 235	11 235	11 235	11 235	Niet-verdeeld (terugbetalingen).
Salaire proprement dit	11 962	11 962	10 162	10 162	Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenues sécurité sociale	503	503	503	503	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Allocations directes	5 300	5 300	4 300	4 300	Directe toelagen.
Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	3 203	3 203	2 203	2 203	— aan sociale verzekeringen.
Totaux	31 700	31 700	27 900	27 900	Totalen.

Prévisions des dépenses:

Voorziene uitgaven:

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Effectif — Effectief	FONCTIONS — AMBTEN	Indemnité tenant lieu de traitement et remboursement traitement — Vergoeding geldend als wedde en terugbetaling wedde	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding
1	Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	753	—
1	Conseiller avec le rang de Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adviseur met de rang van Adjunct-Kabinetschef</i>	—	95
1	Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	381	—
3	Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	878	205
2	Attachés de Cabinet. — <i>Kabinetsattachés</i>	515	100
29	Personnel de bureau (dont 1 de demi-prestation). — <i>Kantoorpersoneel (waarvan 1 met halve prestatie)</i>	3 820	994
3	Conducteurs d'auto. — <i>Autobestuurders</i>	154	320
10	2 téléphonistes et 8 personnel ouvrier. — <i>2 telefonisten en 8 werklieden</i> . .	1 670	350
50		8 171	2 064
	Total. — <i>Totaal</i>	10 235	
	Allocations de fin d'année. — <i>Eindejaarstoelagen</i>	1 036	
	Allocations et cotisations O.N.S.S. — <i>Toelagen en bijdragen R.S.Z.</i>	3 408	
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	1 107	
	Recrutements éventuels et modifications au cadre du personnel. — <i>Eventuele aanwervingen en wijzigingen in het personeelsbestand</i>	950	
	Majoration index. — <i>Verhoging index</i>	14 964	
	Total. — <i>Totaal</i>	31 700	

Effectif du Cabinet

Effectief van het Kabinet

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — <i>Sector van oorsprong</i>								Totaux — Totalen	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} févr. 1988 — 1 feb. 1988	1989	1 ^{er} févr. 1988 — 1 feb. 1988	1989	1 ^{er} févr. 1988 — 1 feb. 1988	1989	1 ^{er} févr. 1988 — 1 feb. 1988	1989	1 ^{er} févr. 1988 — 1 feb. 1988	1989
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong								Totaux — Totalen	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} févr. 1988 — 1 feb. 1988	1989	1 ^{er} févr. 1988 — 1 feb. 1988	1989	1 ^{er} févr. 1988 — 1 feb. 1988	1989	1 ^{er} févr. 1988 — 1 feb. 1988	1989	1 ^{er} févr. 1988 — 1 feb. 1988	1989
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	1	1	—	1	—	—	1	1	2	3
Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinets- secretaris</i>	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1
Attachés. — <i>Attachés</i>	1	1	1	1	—	1	2	—	4	3
Employés. — <i>Bedienden</i>	13	7	4	10	1	1	13	11	31	29
Conducteurs d'auto et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamer- wachters</i>	2	2	—	—	—	—	1	1	3	3
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeu- ses et concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge</i>	1	—	1	2	—	—	6	7	8	9
Totaux. — <i>Totalen</i>	19	12	6	14	1	2	25	22	51	50

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen betrokken door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen franken)

	1989 Crédit initial — Oorspron- kelijk krediet	1988 Crédit ajusté — Aange- past krediet	1987		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordon- nance- ments — Ordon- nance- ringen	
Dépenses générales de fonctionnement	9,5	8,2	8,6	8,6	Algemene werkingskosten.

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires).*

(En millions de francs)

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten en gelijkaardige uitgaven).*

(In miljoenen franken)

	1989 Crédit initial — Oorspronkelijk krediet	1988 Crédit ajusté — Aangepast krediet	1987		
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
Dépenses générales de fonctionnement	—	0,9	—	—	Algemene werkingskosten.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs)

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen franken)

	1989 Crédit initial — Oorspronkelijk krediet	1988 Crédit ajusté — Aangepast krediet	1987		
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
Dépenses générales de fonctionnement	10,6	9,7 (2,7)	9,6	9,6	Algemene werkingskosten.

Répartition :

(En milliers de francs)

Onderverdeling :

(In duizendtallen franken)

Nature des dépenses	1989 Crédit initial — Oorspronkelijk krediet	1988 Crédit ajusté — Aangepast krediet	1987		Aard van de uitgaven
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet	200	300	200	200	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation	3 400	2 700 (2 200)	2 500	2 500	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.)	400	500	400	400	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).

(En milliers de francs)			(In duizendtallen franken)		
Nature des dépenses	1989	1988	1987		Aard van de uitgaven
	Crédit initial — Oorspronkelijk krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
3. a) Affranchissement de correspondance	500	500 (500)	500	500	3. a) Frankering van briefwisseling.
b) Télégrammes, téléphone	1 200	1 000	1 200	1 200	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux	500	600	500	500	c) Aanschaffen van werken, publicaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	700	600	700	700	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transport	400	600	400	400	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	1 300	1 000	1 200	1 200	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publicaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	800	700	800	800	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1 200	1 200	1 200	1 200	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	10 600	9 700 (2 700)	9 600	9 600	Totaal.

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
	1989	1988	1987		
	Crédit initial — Oorspronkelijk krediet	Crédit ajusté — Aangepast krediet	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
Achat de matériel de transport	—	—	—	—	Aankoop vervoermaterieel.
Achat d'autre matériel	0,5	0,5	0,5	0,5	Aankoop van ander materieel.
Totaux	0,5	0,5	0,5	0,5	Totaal.

Répartition:

	En milliers de francs
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	50
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	200
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	250
4. Achat de moyens de transport terrestre	—
Total	500

40. Secrétariat général et Administration des Services généraux

MISSIONS

Le Secrétaire général organise la politique générale du département et coordonne la collaboration avec des organisations nationales et internationales.

Les Services généraux constituent l'assise des moyens logistiques du département. Ils regroupent les services institutionnels suivants: Service du personnel, Comptabilité, Economat, Centre de traitement de l'information, Service juridique, Service de traduction et Service social.

40/0 — SUBSISTANCE

Onderverdeling:

	In duizendtal- len franken
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	50
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	200
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	250
4. Aankoop van vervoermiddelen te land	—
Totaal	500

40. Algemeen secretariaat en Bestuursafdeling voor de Algemene Diensten

OPDRACHTEN

De Secretaris-generaal organiseert het algemeen beleid van het departement en coördineert de samenwerking met nationale en internationale organisaties.

De Algemene Diensten vormen de logistieke ruggegraat van het departement. Men vindt hier de volgende institutionele diensten: Personeelsdienst, Boekhouding, Huishoudelijke Dienst, Centrum voor Informatieverwerking, Juridische Dienst, Vertaaldienst en Sociale Dienst.

40/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique	182	293	311	Organiek.
Non organique	164	14	11	Niet-organiek.
Totaux	346	307	322	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Rémunérations personnel d'Etat. — <i>Bezoldigingen Rijksperoneel</i> . . .	1	40	11.03	01	18		207,3	197,0 (2,1)	183,5	—	—	—
Allocations personnel d'Etat. — <i>Toela- gen aan Rijksperoneel</i>	1	40	11.04	01	21		1,8	1,8	1,4	—	—	—
Honoraires, jetons de présence, etc. — <i>Erelonen, zitpenningen, enz.</i> . . .	1	40	12.01	02	22		5,4	5,4	5,4	—	—	—
Fournitures courantes + entretien. — <i>Lopende leveringen + onderhoud</i>	1	40	12.02	02	25		129,8	128,5 (26,6)	112,4 (9,4)	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 72.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 72.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Indemnités diverses personnel d'Etat. — <i>Allerhande vergoedingen Rijks- personeel</i>	1	40	12.05	02	34		6,3	6,9	3,9	—	—	—
Fournitures exceptionnelles. — <i>Buiten- gewone leveringen</i>	1	40	12.07	02	40		1,2	2,5	0,4	—	—	—
Energie. — <i>Energie</i>	1	40	12.03	03	29		31,1	33,4 (24,2)	29,0	—	—	—
Loyer de biens immobiliers. — <i>Huur van onroerende goederen</i>	1	40	12.06	03	38		117,6	117,6	117,5	—	—	—
Dépenses exceptionnelles immeubles. — <i>Uitzonderlijke uitgaven gebouwen</i>	1	40	12.79	03	63		0,5	1,6	—	—	—	—
Informatique: dépenses de fonctionne- ment. — <i>Informatica: werkingsuit- gaven</i>	1	40	12.24	04	93		31,3	30,0	25,2	—	—	—
Action sociale. — <i>Sociale actie</i> . . .	1	40	11.05	05	28		67,5	67,5	64,5	—	—	—
Matériel économat général. — <i>Mate- riël algemene huishoudelijke dienst</i>	2	40	74.01	06	83	I	5,9	5,3	4,5	—	—	—
Indemnisation des tiers, responsabilité Etat. — <i>Schadevergoeding derden, aansprakelijkheid Rijk</i>	1	40	33.79	07	62		5,0	39,0	0,6	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							610,7	636,5 (52,9)	548,3 (9,4)	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 72.

COMMENTAIRE

Activités:

- 01 — Traitements et allocations personnel;
- 02 — Honoraires, fournitures et indemnités;
- 03 — Entretien, énergie, loyers;
- 04 — Informatique;
- 05 — Action sociale;
- 06 — Equipement;
- 07 — Responsabilité de l'Etat;

Legende: zie tabel 11/0, blz. 72.

COMMENTAAR

Activiteiten:

- 01 — Wedden en toelagen personeel;
- 02 — Honoraria, leveringen en vergoedingen;
- 03 — Onderhoud, energie, huur;
- 04 — Informatica;
- 05 — Sociale actie;
- 06 — Uitrusting;
- 07 — Verantwoordelijkheid van de Staat;

40/1 — RELATIONS INTERNATIONALES EN MATIERE
DE RECHERCHE, DE FORMATION ET PARTICIPATION
A DES ORGANISMES INTERNATIONAUX40/1 — INTERNATIONALE BETREKKINGEN INZAKE
ONDERZOEK, VORMING EN BIJDRAGEN AAN INTER-
NATIONALE ORGANISMEN

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Inclus dans le programme 40/0.				Inbegrepen in het programma 40/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Indemnités diverses personnel d'Etat. — <i>Allerhande vergoedingen Rijks- personeel</i>	1	40	12.05	11	43		2,7	2,7	2,0	—	—	—
Comité régional 1987 de l'Organisa- tion mondiale de la Santé. — <i>Regio- naal Comité 1987 van de Wereldge- zondheidsorganisatie</i>	1	40	12.80	11	74		—	—	8,0	—	—	—
Cotisations organisations internatio- nales. — <i>Bijdragen internationale organisaties</i>	1	40	34.20	11	92		133,0	132,6	109,2	—	—	—
Collaboration sciences médicales. — <i>Samenwerking medische weten- schappen</i>	1	40	34.26	11	13		7,0	7,0	7,0	—	—	—
Paieement organismes internationaux. — <i>Betaling internationale orga- nismen</i>	1	40	34.27	11	16		6,1	6,1	1,7	—	—	—
Centre international recherche cancer Lyon. — <i>Internationaal centrum kankeronderzoek Lyon</i>	1	40	34.50	11	85	R	23,8	16,9	14,8	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							172,6	165,3	142,7	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 72.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 72.

COMMENTAIRE

Cotisation à des organisations de santé, arrangements pour la collaboration dans le domaine médical et paiement de recherches spécifiques.

40/2 — GESTION DES RELATIONS INTERNES

COMMENTAAR

Bijdrage aan gezondheidsorganisaties, schikkingen voor de samenwerking op medisch vlak en financiering van specifieke onderzoeken.

40/2 — BEHEER VAN DE INTERNE BETREKKINGEN

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Inclus dans le programme 40/0.				Inbegrepen in het programma 40/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Ressources recherche scientifique médicale. — <i>Bestaansmiddelen medisch wetenschappelijk onder- zoek</i>	1	40	12.54	21	06	R	780,0	723,5	718,5	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							780,0	723,5	718,5	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 72.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 72.

COMMENTAIRE

Subventions de la recherche scientifique médicale en vertu de la convention du 21 mai 1965.

40/3 — REFORMES INSTITUTIONNELLES (CRECHES, DISTRIBUTION D'EAU, EPURATION DES EAUX USEES, IMMONDICES ET ABATTOIRS)

COMMENTAAR

Toelagen aan het medisch wetenschappelijk onderzoek krachtens de conventie van 21 mei 1965.

40/3 — INSTITUTIONELE HERVORMINGEN (KINDERKRIBBEN, WATERBEDELING EN WATERZUIVERING, AFVAL EN SLACHTHUIZEN)

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Inclus dans le programme 40/0.				Inbegrepen in het programma 40/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Charges intérêts pouvoirs publics régionaux et locaux (ex-nationaux). — <i>Rentelasten gewestelijke en lokale openbare besturen (ex-nationaal)</i>	1	40	43.20	31	96		1 625,0	1 820,0	1 885,6	—	—	—
Crédit communal (amortissements) (ex-nationaux). — <i>Gemeentekrediet (aflossingen) (ex-nationaal)</i>	2	40	63.20	31	66		734,0	737,0	724,7	—	—	—
Charges intérêts pouvoirs publics régionaux et locaux (ex-régionaux). — <i>Rentelasten gewestelijke en lokale openbare besturen (ex-gewestelijk)</i>	1	40	43.20	32	97		168,0	174,0	177,7	—	—	—
Crédit communal (amortissements) (ex-régionaux). — <i>Gemeentekrediet (aflossingen) (ex-gewestelijk)</i>	2	40	63.20	32	67		38,0	36,0	33,6	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							2 565,0	2 767,0	2 821,6	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 72.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 72.

COMMENTAIRE

Gestion des charges antérieures au premier janvier 1980, relatives aux transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.

Activités:

31 — Charges du passé relatives aux matières transférées des budgets nationaux aux budgets des Régions et/ou des Communautés.

32 — Charges du passé relatives aux matières transférées des budgets régionaux aux budgets des Communautés.

51. Administration de l'Hygiène publique

MISSIONS

Prévenir toute menace pour la santé publique en assurant une protection maximale contre tous les effets nocifs éventuels de l'environnement et du mode de vie.

Cette politique axée sur la prévention présente trois lignes de forces:

- a) L'information du consommateur et du producteur;
- b) La promulgation de réglementations efficaces;
- c) Le contrôle de l'application des réglementations en vigueur.

Les compétences se situent dans le domaine de la fabrication, distribution et utilisation de produits (alimentation, médicaments, substances toxiques et dangereuses).

L'administration est chargée de l'organisation des secours à la population civile en cas d'accidents ou de catastrophes nationales, de la protection de la population dans le domaine de la pollution de l'air et de l'eau, le bruit et des radiations ionisantes et non ionisantes.

51/0 — SUBSISTANCE

COMMENTAAR

Beheer van de lasten van vóór 1 januari 1980, met betrekking tot de inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en gelijkgestelde organismen.

Activiteiten:

31 — Lasten uit het verleden, met betrekking tot materies overgedragen van de nationale begrotingen naar de gewest- en/of gemeenschapsbegrotingen.

32 — Lasten uit het verleden, met betrekking tot materies overgedragen van de gewestelijke begrotingen naar de gemeenschapsbegrotingen.

51. Bestuursafdeling der Volksgezondheid

OPDRACHTEN

Voorkomen dat de volksgezondheid bedreigd wordt, door een maximale bescherming tegen alle mogelijke schadelijke invloeden vanuit omgeving en leefpatroon.

Dit op preventie toegespitst beleid kent drie krachtlijnen:

- a) Het informeren van consument en producent;
- b) Het uitvaardigen van doeltreffende reglementeringen;
- c) Het toezicht op het naleven van de bestaande reglementeringen.

De bevoegdheden situeren zich op het terrein van de fabricatie, distributie en verbruik van produkten (voeding, geneesmiddelen, toxische en gevaarlijke stoffen).

De bestuursafdeling is belast met de organisatie van de hulpverlening aan de burgerbevolking in geval van ongevallen of nationale rampen, de bescherming van de bevolking op het gebied van de verontreiniging van de lucht en het water, de lawaaihinder en de ioniserende en niet-ioniserende stralingen.

51/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique	142	147	136	Organiek.
Non organique	13	3	4	Niet-organiek.
Totaux	155	150	140	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Rémunérations personnel d'Etat. — Bezoldigingen Rijkspersoneel . . .	1	51	11.03	01	24		141,2	136,8 (1,2)	127,1	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 72.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 72.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Honoraires, jetons de présence, etc. — <i>Erelonen, zitpenningen, enz.</i>	1	51	12.01	02	28		1,7	1,6	1,2	—	—	—
Indemnités diverses personnel d'Etat. — <i>Allerhande vergoedingen Rijks- personeel.</i>	1	51	12.05	02	40		5,1	5,1	4,4	—	—	—
Etudes et enquêtes hygiène publique. — <i>Studies en onderzoeken volksge- zondheid</i>	1	51	12.51	02	81	R	15,0	14,2 (0,8)	5,5 (0,9)	—	—	—
Dépenses patrimoniales hygiène publi- que. — <i>Vermogensuitgaven volks- gezondheid</i>	2	51	74.01	06	89	I	0,3	0,3	0,3	—	—	—
Totaux. — Totalen							163,3	158,0 (2,0)	138,5 (0,9)	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 72.

COMMENTAIRE

Activités:

01 — Traitements et allocations personnel.

02 — Honoraires, fournitures et indemnités.

06 — Equipement.

51/1 — GESTION DU SECOURS D'URGENCE

Legende: zie tabel 11/0, blz. 72.

COMMENTAAR

Activiteiten:

01 — Wedden en toelagen personeel.

02 — Honoraria, leveringen en vergoedingen.

06 — Uitrusting.

51/1 — BEHEER VAN DRINGENDE HULP

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Inclus dans le programme 51/0.				Inbegrepen in het programma 51/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Aide médicale urgente. — <i>Dringende geneeskundige hulpverlening</i>	1	51	12.21	11	97		45,0	42,5	40,7	—	—	—
Dépenses sanitaires; protection civile. — <i>Sanitaire uitgaven; burgerbe- scherming</i>	1	51	12.22	11	03		16,2	16,2	15,5	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 72.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 72.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Ressources «Fonds aide médicale urgente». — <i>Bestaansmiddelen «Fonds dringende geneeskundige hulpverlening»</i>	1	51	41.21	11	67		7,5	7,4	6,6	—	—	—
Installations télétransmissions réseau «100». — <i>Installaties televerbindingen net «100»</i>	2	51	63.80	11	38	I	7,4	4,0	1,2	7,5	7,0	2,1
Achat matériel, machines et mobilier + transport terrestre. — <i>Aankoop materieel, machines en meubelen + verkeersmiddelen te land</i>	2	51	74.01	11	94	I	70,0	45,4	21,8 (5,2)	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							146,1	115,5	85,8 (5,2)	7,5	7,0	2,1

Légende: voir tableau 11/0, page 72.

COMMENTAIRE

Prise en charge des dépenses d'équipement du service d'urgence «100» et du Centre anti-poisons, de la formation du personnel et de l'équipement de la protection civile médicale.

Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du «Fonds de l'aide médicale urgente» (loi du 8 juillet 1964).

Collaboration avec d'autres départements en ce qui concerne le Plan des catastrophes.

Subsidiation des projets pilotes dans le cadre des soins de santé primaires.

ART. 63.80.11 (Sec. 51). — *Remboursement aux administrations subordonnées des dépenses occasionnées par l'installation centrale de télécommunication du système d'appel unifié prévu par le plan national d'aide médicale urgente.*

	En milliers de francs
Programme initial	25 000
Programme ajusté	51 000
<i>Engagements:</i>	
Engagements 1986 et antérieurs	26 420
Engagements 1987	2 100
Crédit ajusté 1988	7 000
Autorisations nouvelles 1989	7 500
Plafond nouveau d'engagement	43 020

Legende: zie tabel 11/0, blz. 72.

COMMENTAAR

Tenlasteneming van de uitrustingskosten van de spoedgevaldienst «100» en van het Antigifcentrum, de personeelsopleiding en de uitrusting van de medische burgerbescherming.

Bijdrage van de Staat in de werkingskosten van het «Fonds voor dringende geneeskundige hulpverlening» (wet van 8 juli 1964).

Samenwerking met andere departementen in het kader van het Rampenplan.

Subsidiëring van pilootprojecten in het kader van de eerstelijnsgezondheidszorg.

ART. 63.80.11 (Sec. 51). — *Terugbetaling aan de ondergeschikte besturen van de uitgaven die veroorzaakt werden door de centrale inrichting der televerbindingen van het bij het nationaal plan voor dringende geneeskundige hulpverlening voorzien eenvormig oproepstelsel.*

	In duizendtal- len franken
Oorspronkelijk programma	25 000
Aangepast programma	51 000
<i>Vastleggingen:</i>	
Vastleggingen 1986 en vorige	26 420
Vastleggingen 1987	2 100
Aangepast krediet 1988	7 000
Nieuwe machtigingen 1989	7 500
Nieuw vastleggingsplafond	43 020

	En milliers de francs		In duizendtal- len franken
<i>Ordonnancements :</i>		<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnancements 1986 et antérieurs	21 551	Ordonnanceringen 1986 en vorige	21 551
Ordonnancements 1987	1 200	Ordonnanceringen 1987	1 200
Crédit ajusté 1988	4 000	Aangepast krediet 1988	4 000
Autorisations nouvelles 1989	7 400	Nieuwe machtigingen 1989	7 400
Plafond nouveau d'ordonnement	34 151	Nieuw ordonnanceringsplafond	34 151

51/2 — PROPHYLAXIE ET EDUCATION

51/2 — PROFYLAXIS EN OPVOEDING

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Inclus dans le programme 51/0.				Inbegrepen in het programma 51/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Bicommunautaire, matières personna- lisables: vaccins. — <i>Bicommunau- tair, persoonsgebonden materies: vaccinaties</i>	1	51	01.10	21	72		3,2	3,2	2,6	—	—	—
Dépenses spécifiques, prophylaxie. — <i>Specifieke uitgaven, profylaxis</i> . .	1	51	12.23	21	16		19,6	15,8 (1,8)	16,0	—	—	—
Charges intérêts pouvoirs provinciaux: Institut Pasteur. — <i>Rentelasten pro- vinciale besturen: Pasteur-instituut</i>	1	51	43.20	21	92		15,9	21,1	19,2	—	—	—
Crédit communal, amortissements Ins- titut Pasteur. — <i>Gemeentekrediet, aflossingen Pasteur-instituut</i> . .	2	51	63.20	21	62		6,7	6,9	6,3	—	—	—
Subsides Institut Pasteur. — <i>Subsidies Instituut Pasteur</i>	2	51	63.85	21	63	I	13,6	23,0	—	23,0	23,0	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							59,0	70,0 (1,8)	44,1	23,0	23,0	—

Légende: voir tableau 11/0, page 72.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 72.

COMMENTAIRE

Contrôle de la protection de la population contre les maladies contagieuses et lutte contre les épidémies (prophylaxie nationale).

Prophylaxie nationale: délivrance gratuite du vaccin antipoliomyélitique à l'ensemble de la population.

Pour la Région bruxelloise: délivrance gratuite des vaccins contre la diphtérie, le tétanos, la coqueluche et la prophylaxie antivénérienne.

Prophylaxie internationale: organisation de la vaccination des voyageurs internationaux.

COMMENTAAR

Toezicht op de bescherming van de bevolking tegen besmettelijke ziekten en strijd tegen de epidemieën (nationale profylaxis).

Nationale profylaxis: gratis verstrekken van het anti-polio-vaccin voor gans de bevolking.

Voor het Brusselse Gewest: gratis verstrekken van de vaccins voor dyfterie, tetanos, kinkhoest en de antivenerische profylaxis.

Internationale profylaxis: de organisatie van de vaccins voor internationale reizigers.

Saniport: contrôle et désinfection éventuelle des navires et avions provenant de régions particulièrement exposées.

Transmission de données et collaboration avec l'Organisation mondiale de la santé et le Conseil de l'Europe.

Subvention à la construction de l'Institut provincial Pasteur.

ART. 63.85.21 (Sec. 51). — *Subsides à concurrence de 30 p.c. dans les travaux de construction de l'Institut Pasteur de la Province du Brabant, en application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, article 4, point 3°, b.*

	En milliers de francs
Programme initial	23 000
Programme ajusté	46 000

Engagements:

Engagements 1986 et antérieurs	—
Engagements 1987	—
Crédit ajusté 1988	23 000
Autorisations nouvelles 1989	23 000
Plafond nouveau d'engagement	46 000

Ordonnancements:

Ordonnancements 1986 et antérieurs	—
Ordonnancements 1987	—
Crédit ajusté 1988	23 000
Autorisations nouvelles 1989	13 600
Plafond nouveau d'ordonnancement	36 600

51/3 — INSPECTION DES DENREES ALIMENTAIRES

Saniport: controle en eventueel desinfecteren van schepen en vliegtuigen uit probleemgebieden.

Gegevensoverdracht en samenwerking met de Wereldgezondheidsorganisatie en de Raad van Europa.

Toelage voor de bouw van het provinciaal Pasteur-instituut.

ART. 63.85.21 (Sec. 51). — *Toelage ten belope van 30 pct. voor de oprichting van de gebouwen van het Instituut Pasteur van de Provincie Brabant in toepassing van het Regentsbesluit van 2 juli 1949, artikel 4, punt 3°, b.*

	In duizendtal-len franken
Oorspronkelijk programma	23 000
Aangepast programma	46 000

Vastleggingen:

Vastleggingen 1986 en vorige	—
Vastleggingen 1987	—
Aangepast krediet 1988	23 000
Nieuwe machtigingen 1989	23 000
Nieuw vastleggingsplafond	46 000

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringen 1986 en vorige	—
Ordonnanceringen 1987	—
Aangepast krediet 1988	23 000
Nieuwe machtigingen 1989	13 600
Nieuw ordonnanceringsplafond	36 600

51/3 — INSPECTIE VAN VOEDINGSMIDDELEN

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique	51	52	54	Organiek.
Non organique	—	—	—	Niet-organiek.
Totaux	51	52	54	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Rémunérations personnel d'Etat. — Bezoldigingen Rijkspersoneel	1	51	11.03	31	54		—	—	—	—	—	—
Honoraires, jetons de présence, etc. — Erelonen, zitpenningen, enz.	1	51	12.01	31	57		—	—	—	—	—	—
Indemnités diverses personnel d'Etat. — Allerhande vergoedingen Rijks- personeel	1	51	12.05	31	69		—	—	—	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 72.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 72.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Dépenses spécifiques, échantillons viandes. — <i>Specifieke uitgaven, monsters vleeshandel</i>	1	51	12.23	31	26		—	—	—	—	—	—
Rémunérations personnel d'Etat. — <i>Bezoldigingen Rijkspersoneel</i>	1	51	11.03	32	55		76,7	56,4	52,3	—	—	—
Honoraires, jetons de présence, etc. — <i>Erelonen, zitpenningen, enz.</i>	1	51	12.01	32	58		10,5	10,6	9,7	—	—	—
Indemnités diverses personnel d'Etat. — <i>Allerhande vergoedingen Rijks-personeel</i>	1	51	12.05	32	70		6,4	6,4	5,9	—	—	—
Dépenses spécifiques, échantillons denrées alimentaires. — <i>Specifieke uitgaven, monsters eetwaren</i>	1	51	12.23	32	27		1,1	1,1	0,9	—	—	—
Réseau télématique inspection denrées alimentaires. — <i>Telematica-net eetwareninspectie</i>	2	51	74.03	32	24	1	—	—	11,0	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							94,7	74,5 (4,4)	79,8	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 72.

COMMENTAIRE

Activité 31: Inspection du commerce des viandes.

Tutelle sur l'Institut d'expertise vétérinaire.

Activité 32: Inspection des denrées alimentaires.

a) Contrôle de la fabrication et de la préparation des denrées alimentaires.

b) Commerce de cosmétiques, tabac, détergents et autres produits à usage domestique.

c) Hygiène des locaux et des personnes dans le secteur alimentaire.

En ce qui concerne les activités sous rubriques A-C, les fonctionnaires de l'Inspection des denrées alimentaires font un total de 44 000 inspections et contrôles. Ces activités donnent lieu à ± 7 000 échantillons, qui à leur tour donnent lieu à 20 à 30 000 analyses dans une soixantaine de laboratoires.

d) Le réseau télématique de l'Inspection des denrées alimentaires assure l'échange et le traitement automatique de données concernant les échantillons et les résultats des analyses. La banque de données ainsi créée permet également l'interrogation et l'évaluation centrale. L'efficacité du contrôle est ainsi renforcée en ce qui concerne tant la rapidité que le volume et la qualité.

Légende: zie tabel 11/0, blz. 72.

COMMENTAAR

Activiteit 31: Inspectie van de vleeshandel.

Voogdij over het Instituut voor veterinaire keuring.

Activiteit 32: Inspectie van de eetwaren.

a) Controle op de fabricatie en de bereiding van de eetwaren.

b) De handel in cosmetica, tabak, detergentia en andere voor huishoudelijk gebruik bestemde produkten.

c) De hygiëne van de personen en de lokalen in de eetwarensector.

Wat de onder A tot C aangeduide activiteiten betreft, voeren de ambtenaren van de Eetwareninspectie 44 000 inspecties en controles uit. Hierbij worden ongeveer 7 000 monsters genomen, die aanleiding geven tot 20 à 30 000 ontledingen in een zestigtal laboratoria.

d) Het telematica-net van de Eetwareninspectie verzekert de automatische gegevensuitwisseling en -verwerking aangaande de monsters en hun analyseresultaten. De alzo gecreëerde gegevensbank staat eveneens centrale opvraging en evaluatie toe. Op deze wijze verhoogt de efficiëntie van de controle zowel qua snelheid als qua volume en kwaliteit.

ART. 74.03.32 (Sec. 51). — *Achats destinés au réseau télématique de l'Inspection des denrées alimentaires.*

	En milliers de francs
Programme initial	36 900
Programme ajusté	36 900
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1986 et antérieurs	34 072
Engagements 1987	—
Crédit ajusté 1988	—
Autorisations nouvelles 1989	—
Plafond nouveau d'engagement	34 072
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1986 et antérieurs	—
Ordonnancements 1987	11 000
Crédit ajusté 1988	—
Autorisations nouvelles 1989	—
Plafond nouveau d'ordonnancement	11 000

51/4 — SURVEILLANCE DE LA COMMERCIALISATION
DES MEDICAMENTS

ART. 74.03.32 (Sec. 51). — *Aankopen bestemd voor het telematica-net van de Eetwareninspectie.*

	In duizendtalen franken
Oorspronkelijk programma	36 900
Aangepast programma	36 900
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1986 en vorige	34 072
Vastleggingen 1987	—
Aangepast krediet 1988	—
Nieuwe machtigingen 1989	—
Nieuw vastleggingsplafond	34 072
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1986 en vorige	—
Ordonnanceringen 1987	11 000
Aangepast krediet 1988	—
Nieuwe machtigingen 1989	—
Nieuw ordonnanceringsplafond	11 000

51/4 — TOEZICHT OP DE COMMERCIALISERING
VAN GENEESMIDDELEN

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Inclus dans le programme 51/0.				Inbegrepen in het programma 51/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Honoraires, jetons de présence, etc. — <i>Erelonen, zitpenningen, enz.</i>	1	51	12.01	41	67		0,5	0,5	0,3	—	—	—
Echantillons pharmacie pesticides. — <i>Monsters farmacie pesticiden</i>	1	51	12.23	41	36		0,1	0,1	0,1	—	—	—
Etudes produits toxiques. — <i>Studies</i> <i>toxische produkten</i>	1	51	12.24	41	39		1,0	1,0	—	—	—	—
Totaux. — Totalen							1,6	1,6	0,4	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 72.

COMMENTAIRE

Surveillance de l'exercice de l'art pharmaceutique et de l'application de la réglementation relative à la répartition des officines.

Contrôle de la qualité des médicaments par élaboration de normes au niveau de la pharmacopée, vérification de leur efficacité et de leur innocuité lors de l'enregistrement et après leur

Legende: zie tabel 11/0, blz. 72.

COMMENTAAR

Toezicht op de uitoefening van de artsnijbereidkunde en de toepassing van de reglementering betreffende de spreiding der apotheken.

Kwaliteitscontrole van de geneesmiddelen door het opstellen van normen op het vlak van de farmacopée, nazicht van hun doeltreffendheid en hun schadelijkheid bij de registratie en na

mise sur le marché, assorti d'une surveillance des firmes intervenant dans la fabrication et dans la commercialisation de ces médicaments.

Information du corps médical et du corps pharmaceutique sur les médicaments.

Contrôle des prémélanges pour aliments médicamenteux destinés aux animaux, similaire à celui exercé sur les médicaments et des aliments pour animaux.

Contrôle des stupéfiants et des psychotropes, des hormones et des antibiotiques, des pesticides, des substances dangereuses.

Gestion du Fonds des médicaments (Titre IV, art. 66.11.A) et du Fonds des aliments médicamenteux pour animaux (Titre IV, art. 66.15.A).

51/5 — SURVEILLANCE DE L'ENVIRONNEMENT
(EAU, AIR, BRUIT, ODEUR)

het op de markt brengen ervan, samengaand met een toezicht op de firma's die instaan voor de fabricatie en het in handel brengen van deze geneesmiddelen.

Verstrekken van informatie aan het medisch en farmaceutisch korps omtrent de geneesmiddelen.

Controle van de gemedicineerde voormengsels voor diergeneeskundig gebruik, gelijkaardig aan deze uitgeoefend op de geneesmiddelen en de diervoeders.

Controle op de verdoovende middelen en psychotrope stoffen, de hormonen en de antibiotica, de pesticiden, de gevaarlijke produkten.

Beheer van het Fonds der geneesmiddelen (Titel IV, art. 66.11.A) en van het Fonds der gemedicineerde diervoeders (Titel IV, art. 66.15.A).

51/5 — TOEZICHT OP HET LEEFMILIEU
(WATER, LUCHT, GELUID- EN GEURHINDER)

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Inclus dans le programme 51/0.				Inbegrepen in het programma 51/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Pollution atmosphérique, bruit. — <i>Luchtverontreiniging, geluidshinder</i>	1	51	12.56	51	48	R	67,8	67,8	48,5	—	—	—
Publication annuelle hydrologique. — <i>Publicatie hydrologisch jaarboek</i>	1	51	12.58	51	54	R	1,5	1,5	—	—	—	—
Protection contre la pollution de l'environnement. — <i>Bescherming tegen milieuverontreiniging</i>	2	51	61.87	51	81	IF	—	—	12,3	—	—	—
Pollution environnement (ex. 61.87, Sect. 51). — <i>Milieuvervuiling (ex. 61.87, Sect. 51)</i>	2	51	74.04	51	46	I	36,0	20,0	—	13,0	50,0	—
Totaux. — Totalen							105,3	89,3	60,8	13,0	50,0	—

Légende: voir tableau 11/0, page 72.

COMMENTAIRE

a) Lutte contre les nuisances: pollution atmosphérique, odeur, pollution du sol, nuisances par le bruit, radiations non-ionisantes.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 72.

COMMENTAAR

a) Bestrijding van de milieuhinder: luchtverontreiniging, geurhinder, bodemverontreiniging, geluidshinder, niet-ioniserende stralingen.

Moyens d'action :

— le réseau semi-automatique de dioxyde de soufre et de la fumée (107 stations de prélèvement); mesures de SO₂ et de fumée journalières;

— le réseau automatique de télécontrôle de la qualité de l'air (77 stations de mesure (RTU's) qui comprennent chacune un nombre de systèmes de mesure physico-chimiques et météorologiques (mesures permanentes SO₂ — NO₂ — NO — CO — O₃ — S à CnHm — poussières — météo P — météo S), qui sont reliés par lignes téléphoniques à 5 systèmes de traitement régional (RDRC's) qui sont à leur tour reliés en permanence par lignes téléphoniques à un centre national de traitement des données (NDPC). — Investissement 1974-1986: 678,7 M.

— le réseau de mesure des retombées humides (EMEP): pour permettre des études relatives à la physico-chimie des polluants atmosphériques et évaluer la qualité des retombées humides sur le territoire belge (pluie acide);

— recherches, échantillons et analyses: contrôles sur les teneurs en plomb de l'essence, contrôle sur la teneur en soufre dans le gasoil.

b) Recherches de la pollution de l'air, du bruit et de la pollution du sol.

Priorités:

1. Etablissement d'un inventaire d'émission pour la Belgique en ce qui concerne les différents polluants de l'air SO₂, NO_x et carbohydrates et les sources diverses.

2. Etablissement d'un inventaire des méthodes d'émission avec commentaire pour SO₂, NO_x et la poussière en vue de la rédaction d'un arrêté de méthodes de mesure.

3. Etablissement d'un cadastre de bruit de notre pays, plus précisément la mise en carte du nombre d'habitations qui sont exposés dans leurs environs immédiats à du bruit au-dessus de 60 dB(A). Dans ce cadastre se ferait une distinction entre habitations proches de routes, aéroports et terrains industriels.

c) Etablissement des normes nationales d'émission et de non-émission de polluants dans l'air et de la pollution par le bruit en collaboration avec d'autres ministères.

d) Participation aux commissions produits dangereux, C.E.E., O.C.D.E., Benelux, nationales.

e) Publication de l'annuaire hydrologique de Belgique.

f) Protection contre la pollution de l'environnement. Achats spécifiques pour les réseaux — frais d'adaptation et de restructuration.

ART. 74.04.51 (Sec. 51). — *Achats et dépenses inhérentes, destinés aux réseaux d'analyses et de mesures relatifs à la lutte contre la pollution atmosphérique, les nuisances par le bruit et les radiations non ionisantes.*

	En milliers de francs
Programme initial	50 000
Programme ajusté	63 000
<i>Engagements:</i>	
Engagements 1986 et antérieurs	—
Engagements 1987	—
Crédit ajusté 1988	50 000
Autorisations nouvelles 1989	13 000
Plafond nouveau d'engagement	63 000

Actiemiddelen:

— het semi-automatische meetnet voor zwaveldioxyde en rook (107 meetstations); dagelijkse metingen van SO₂ en stofconcentraties in de lucht;

— de automatische meetnetten voor de telecontrole van de luchtverontreiniging (77 meetstations (RTU's) die elk een aantal physicochemische en meteorologische meetsystemen bevatten (permanente metingen SO₂ — NO₂ — NO — CO — O₃ — S tot CnHm — stof — meteo P — meteo S) met telefoonlijnen aan 5 regionale verwerkingssystemen (RDRC's) verbonden die op hun beurt eveneens met telefoonlijnen permanent met een nationaal gegevensverwerkingscentrum (NDPC) verbonden zijn). — Investering 1974-1986: 678,7 M.

— het regenneerslagmeetnet (EMEP): om de fysico-chemie van de luchtpolluenten en de kwaliteit van de regenneerslag op Belgisch grondgebied te onderzoeken (zure regen);

— studies, monsternemingen en ontleding: o.m. controles op loodgehaltes in benzines, controle van zwavelgehalte in gasolie.

b) Onderzoeken in verband met de luchtverontreiniging, de lawaaihinder en de bodemverontreiniging.

Prioriteiten:

1. Het opstellen van een emissie-inventaris voor België voor de verschillende luchtpolluenten SO₂, NO_x en KWS en voor de diverse bronnen.

2. Het maken van een inventaris van de verschillende emissiemethodes met commentaar, voor SO₂, NO_x en stof, met het oog op het opstellen van een meetmethoden-besluit.

3. Het opstellen van een lawaai-kadaster in ons land, namelijk het in kaart brengen van het aantal woningen die in hun onmiddellijke omgeving blootgesteld zijn aan een lawaai-grenswaarde van 60 dB(A). In dit kadaster zal een onderscheid gemaakt worden tussen woningen gelegen aan verkeerswegen, vliegvelden en industrieterreinen.

c) Opstellen van de nationale normen inzake emissie en immissie van schadelijke stoffen in de lucht en de geluidshinder in samenwerking met andere ministeries.

d) Deelname aan de commissies gevaarlijke stoffen, E.E.G., O.E.S.O., Benelux, en nationaal.

e) Publikatie van het hydrologisch jaarboek van België.

f) Bescherming tegen milieuvervuiling. Specifieke aankopen voor meetnetten — aanpassings- en herstructureringswerken.

ART. 74.04.51 (Sec. 51). — *Aankopen en inherente uitgaven bestemd voor de meet- en analyzenetten in verband met de strijd tegen de milieuverontreiniging, de geluidshinder en de niet-ioniserende stralingen.*

	In duizendtal-len franken
Oorspronkelijk programma	50 000
Aangepast programma	63 000
<i>Vastleggingen:</i>	
Vastleggingen 1986 en vorige	—
Vastleggingen 1987	—
Aangepast krediet 1988	50 000
Nieuwe machtigingen 1989	13 000
Nieuw vastleggingsplafond	63 000

	En milliers de francs
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1986 et antérieurs	—
Ordonnancements 1987	—
Crédit ajusté 1988	20 000
Autorisations nouvelles 1989	36 000
Plafond nouveau d'ordonnement	56 000

51/6 — SURVEILLANCE DE LA RADIOACTIVITE

	In duizendtal- len franken
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1986 en vorige	—
Ordonnanceringen 1987	—
Aangepast krediet 1988	20 000
Nieuwe machtigingen 1989	36 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	56 000

51/6 — TOEZICHT OP DE RADIOACTIVITEIT

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
A charge du Fonds 66.22, Titre IV.				Ten laste van Fonds 66.22, Titel IV.
Organique	23	23	22	Organiek.
Non organique	6	6	6	Niet-organiek.
Totaux	29	29	28	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Dépenses sécurité nucléaire. — <i>Uitga- ven nucleaire veiligheid</i>	1	51	12.63	61	79	R	0,5	0,3	—	—	—	—
Pollution transfrontalière. — <i>Grens- overschrijdende vervuiling</i>	1	51	12.66	61	88	R	15,0	5,0	0,3	—	—	—
Equipement réseau telerad. — <i>Uitrus- ting telerad-net</i>	2	51	74.02	61	50	I	0,8	3,8	5,9	—	—	—
Totaux. — Totalen							16,3	9,1	6,2	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 72.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 72.

COMMENTAIRE

Contrôle des mesures de protection de la population contre les radiations ionisantes et contrôle des installations nucléaires.

Création d'un réseau spécialisé de mesures (TELERAD).

Gestion du Fonds de protection contre les radiations ionisantes (Titre IV, art. 66.22.A).

Frais généraux de fonctionnement de la commission interministérielle pour la sécurité nucléaire avec e.a. une réédition de la brochure «la réglementation des activités nucléaires en Belgique». Paiement des dépenses inhérentes aux négociations internationales concernant les problèmes transfrontaliers dans le domaine de l'environnement et de la sécurité de la population.

COMMENTAAR

Toezicht op de maatregelen ter bescherming van de bevolking tegen de ioniserende stralingen en toezicht op de nucleaire installaties.

Oprichting van een gespecialiseerd meetnet (TELERAD).

Beheer van het Fonds tot bescherming tegen de ioniserende stralingen (Titel IV, art. 66.22.A).

Werkingskosten van de interministeriële commissie voor nucleaire veiligheid met o.a. een heruitgave van de brochure «De reglementering van de nucleaire activiteiten in België». Kostendekking van de internationale onderhandelingen aangaande de grensoverschrijdende problemen op het gebied van het leefmilieu en de veiligheid van de bevolking.

ART. 74.02.61 (Sec. 51). — *Achats destinés au réseau télémetrique de contrôle de la radioactivité de l'air et de l'eau autour des sites nucléaires et sur le territoire national (TELERAD).*

	En milliers de francs
Programme initial	336 000
Programme ajusté	336 000
<i>Engagements:</i>	
Engagements 1986 et antérieurs	16 313
Engagements 1987	—
Crédit ajusté 1988	—
Autorisations nouvelles 1989	—
Plafond nouveau d'engagement	16 313
<i>Ordonnancements:</i>	
Ordonnancements 1986 et antérieurs	6 199
Ordonnancements 1987	5 900
Crédit ajusté 1988	3 800
Autorisations nouvelles 1989	800
Plafond nouveau d'ordonnement	16 699

51/7 — REALISATIONS HYDRAULIQUES
NATIONALES ET DEMERGEMENT URBAIN

ART. 74.02.61 (Sec. 51). — *Aankopen bestemd voor het telemetrisch meetnet voor de controle van de radioactiviteit van de lucht en van het water rond de nucleaire vestigingsplaatsen en op het nationaal grondgebied (TELERAD).*

	In duizendtal- len franken
Oorspronkelijk programma	336 000
Aangepast programma	336 000
<i>Vastleggingen:</i>	
Vastleggingen 1986 en vorige	16 313
Vastleggingen 1987	—
Aangepast krediet 1988	—
Nieuwe machtigingen 1989	—
Nieuw vastleggingsplafond	16 313
<i>Ordonnanceringen:</i>	
Ordonnanceringen 1986 en vorige	6 199
Ordonnanceringen 1987	5 900
Aangepast krediet 1988	3 800
Nieuwe machtigingen 1989	800
Nieuw ordonnanceringsplafond	16 699

51/7 — NATIONALE WATERBOUWKUNDIGE
REALISATIES EN STEDELIJKE ONTWATERING

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Inclus dans le programme 51/0.				Inbegrepen in het programma 51/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Année européenne de l'environnement 1987. — <i>Europees jaar leefmilieu</i> 1987	1	51	12.37	71	11		0,1	9,0	15,8	—	—	—
Déversement des eaux usées. — <i>Lo- zingsvoorwaarden afvalwater</i> . . .	1	51	12.53	71	59	R	11,0	11,1	0,3 (0,9)	—	—	—
Démagement urbain-eaux d'égouts. — <i>Stedelijke ontwatering-rioolwa- ters</i>	2	51	63.84	71	13	I	118,0	168,4	21,1	—	—	—
Construction collecteur canal Albert. — <i>Bouw moerriool Albertkanaal</i> . . .	2	51	73.81	71	94	I	—	26,8	10,4	500,0	—	40,7
Constructions hydrauliques d'intérêt national. — <i>Waterbouwkundige werken van nationaal belang</i> . . .	2	51	73.82	71	97	I	750,0	700,0	508,9	498,0	1 200,0	78,5
Totaux. — <i>Totalen</i>							879,1	915,3	556,5 (0,9)	998,0	1 200,0	119,2

Légende: voir tableau 11/0, page 72.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 72.

COMMENTAIRE

Fixation des normes générales et sectorielles du déversement des eaux.

Etude et contrôle des travaux d'épuration des eaux.

Prise en charge du coût des grands travaux hydrauliques d'intérêt national.

ART. 63.84.71 (Sec. 51). — *Subsides aux administrations subordonnées, aux associations d'administrations subordonnées et aux trois sociétés d'épuration des eaux usées prévues par l'article 8 de la loi du 26 mars 1971 pour l'exécution de tous travaux relatifs à l'épuration des eaux d'égouts et à l'amélioration de l'état des eaux.*

	En milliers de francs
Programme initial	4 000 000
Programme ajusté	2 700 000
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1986 et antérieurs	2 684 339
Engagements 1987	—
Crédit ajusté 1988	—
Autorisations nouvelles 1989	—
Plafond nouveau d'engagement	2 684 339
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1986 et antérieurs	1 384 646
Ordonnancements 1987	21 100
Crédit ajusté 1988	168 400
Autorisations nouvelles 1989	118 000
Plafond nouveau d'ordonnement	1 692 146

ART. 73.81.71 (Sec. 51). — *Construction par l'Etat d'un collecteur destiné à recevoir les eaux usées industrielles le long du canal Albert.*

	En milliers de francs
Programme initial	300 000
Programme ajusté	4 257 000
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1986 et antérieurs	3 715 727
Engagements 1987	40 700
Crédit ajusté 1988	—
Autorisations nouvelles 1989	500 000
Plafond nouveau d'engagement	4 256 427
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1986 et antérieurs	3 533 272
Ordonnancements 1987	10 400
Crédit ajusté 1988	26 800
Autorisations nouvelles 1989	—
Plafond nouveau d'ordonnement	3 570 472

COMMENTAAR

Vaststelling van de algemene en sectoriële lozingsnormen.

Studie van en toezicht op waterzuiveringswerken.

Tenlasteneming der kosten van de grote waterbouwkundige werken van nationaal belang.

ART. 63.84.71 (Sec. 51). — *Subsidies aan de ondergeschikte besturen, aan verenigingen van ondergeschikte besturen en aan de drie maatschappijen voor zuivering van afvalwater voorzien bij artikel 8 van de wet van 26 maart 1971, voor de uitvoering van alle werken met het oog op de zuivering der rioolwaters en de verbetering van de toestand der wateren.*

	In duizendtal- len franken
Oorspronkelijk programma	4 000 000
Aangepast programma	2 700 000
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1986 en vorige	2 684 339
Vastleggingen 1987	—
Aangepast krediet 1988	—
Nieuwe machtigingen 1989	—
Nieuw vastleggingsplafond	2 684 339
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1986 en vorige	1 384 646
Ordonnanceringen 1987	21 100
Aangepast krediet 1988	168 400
Nieuwe machtigingen 1989	118 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	1 692 146

ART. 73.81.71 (Sec. 51). — *Bouwen door de Staat van een moerriool voor nijverheidsafvalwater langs het Albertkanaal.*

	In duizendtal- len franken
Oorspronkelijk programma	300 000
Aangepast programma	4 257 000
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1986 en vorige	3 715 727
Vastleggingen 1987	40 700
Aangepast krediet 1988	—
Nieuwe machtigingen 1989	500 000
Nieuw vastleggingsplafond	4 256 427
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1986 en vorige	3 533 272
Ordonnanceringen 1987	10 400
Aangepast krediet 1988	26 800
Nieuwe machtigingen 1989	—
Nieuw ordonnanceringsplafond	3 570 472

ART. 73.82.71 (Sec. 51). — *Grands travaux hydrauliques d'intérêt national.*

	En milliers de francs
Programme initial	600 000
Programme ajusté	6 986 000
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1986 et antérieurs	3 920 257
Engagements 1987	78 500
Crédit ajusté 1988	1 200 000
Autorisations nouvelles 1989	498 000
Plafond nouveau d'engagement	5 696 757
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1986 et antérieurs	922 777
Ordonnancements 1987	508 900
Crédit ajusté 1988	700 000
Autorisations nouvelles 1989	750 000
Plafond nouveau d'ordonnement	2 881 677

52. Administration de la médecine sociale

MISSIONS

L'Administration de la médecine sociale remplit les missions suivantes :

a) Office médico-social de l'Etat :

Examens médicaux concernant les agents de l'Etat, les chauffeurs, les pilotes, les handicapés, les objecteurs de conscience, e.a.;

b) Office médico-légal :

Expertises médicales concernant les demandes d'indemnités, d'allocations ou de pensions à charge de l'Etat belge, introduites auprès des autorités administratives compétentes;

c) Cellule nationale de l'Orientation médico-sociale :

— les subventions des congrès et journées d'études sur les problèmes médico-sociaux;

— les subventions de la recherche scientifique, des frais de fonctionnement, etc. concernant les sujets suivants : le cancer, les anomalies congénitales métaboliques, la génétique, le nanisme hypophysaire, les maisons d'accueil pour jeunes mères et les centres de soins à domicile, etc.;

— recouvrement des ressources complémentaires au profit de la Croix-Rouge et la subvention des approvisionnements en collecte de sang et plasma.

52/0 — SUBSISTANCE

ART. 73.82.71 (Sec. 51). — *Grote waterbouwkundige werken van nationaal belang.*

	In duizendtal- len franken
Oorspronkelijk programma	600 000
Aangepast programma	6 986 000
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1986 en vorige	3 920 257
Vastleggingen 1987	78 500
Aangepast krediet 1988	1 200 000
Nieuwe machtigingen 1989	498 000
Nieuw vastleggingsplafond	5 696 757
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1986 en vorige	922 777
Ordonnanceringen 1987	508 900
Aangepast krediet 1988	700 000
Nieuwe machtigingen 1989	750 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	2 881 677

52. Bestuursafdeling voor de sociale geneeskunde

OPDRACHTEN

De Bestuursafdeling voor de Sociale Geneeskunde vervult de volgende opdrachten :

a) Sociaal-medische Rijksdienst :

Geneeskundige onderzoeken betreffende de Rijksambtenaren, autobestuurders, piloten, gehandicapten, gewetensbezwaarden, e.a.;

b) Gerechtelijk-geneeskundige dienst :

Medische expertises betreffende de aanvraag tot vergoedingen, tegemoetkomingen of pensioenen ingediend t.o.v. de Belgische Staat via de bevoegde administratieve overheden;

c) Nationale Cel « Sociaal-medische Oriëntering » :

— betoelaging van congressen en studiedagen betreffende de medische sociale problemen;

— betoelagen van wetenschappelijk onderzoek, werkingskosten, enz. inzake de volgende onderwerpen : kanker, aangeboren metabolische afwijkingen, genetica, hypofysaire dwerggroei, onthaalhuizen voor jonge moeders en thuisverzorgingscentra, e.a.;

— inning van bijkomende geldmiddelen ten voordele van het Rode Kruis en betoelaging van voorzieningen voor bloed- en plasmacollecten.

52/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique	295	293	296	Organiek.
Non organique	16	13	14	Niet-organiek.
Totaux	311	306	310	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Rémunérations personnel d'Etat. — <i>Bezoldigingen Rijkspersoneel</i> . . .	1	52	11.03	01	51		244,1	219,5 (1,9)	205,7	—	—	—
Honoraires, jetons de présence, etc. — <i>Erelonen, zitpenningen, enz.</i> . . .	1	52	12.01	02	55		0,5	0,5	0,2	—	—	—
Indemnités diverses personnel d'Etat. — <i>Allerhande vergoedingen Rijks- personeel</i>	1	52	12.05	02	67		1,4	1,4	1,3	—	—	—
Etudes et enquêtes médecine sociale. — <i>Studies en onderzoeken sociale geneeskunde</i>	1	52	12.51	02	11	R	1,5	1,5	0,8	—	—	—
Totaux. — Totalen							247,5	222,9 (1,9)	208,0	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 72.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 72.

COMMENTAIRE

Activités:

01 — Traitements et allocations personnel;

02 — Honoraires, indemnités, fournitures.

52/1 — GESTION MEDICALE DU PERSONNEL
DES SERVICES PUBLICS

COMMENTAAR

Activiteiten:

01 — Wedden en toelagen personeel;

02 — Honoraria, leveringen en vergoedingen.

52/1 — MEDISCH BEHEER PERSONEEL
DER OPENBARE DIENSTEN

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique	65	59	69	Organiek.
Non organique	—	—	—	Niet-organiek.
Totaux	65	59	69	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Rémunérations personnel d'Etat. — <i>Bezoldigingen Rijkspersoneel</i> . . .	1	52	11.03	11	61		36,2	40,0	30,2	—	—	—
Honoraires, jetons de présence, etc. — <i>Erelonen, zitpenningen, enz.</i> . . .	1	52	12.01	11	64		33,3	33,3	33,3	—	—	—
Indemnités diverses personnel d'Etat. — <i>Allerhande vergoedingen Rijks- personeel</i>	1	52	12.05	11	76		5,0	5,5	4,5	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 72.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 72.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Dépenses de fonctionnement office médico-social de l'Etat. — <i>Wer- kingskosten sociaal-medische Rijksdienst</i>	1	52	12.23	11	33		1,2	1,0	1,0	—	—	—
Informatique: dépenses de fonctionne- ment. — <i>Informatica: werkingsuit- gaven</i>	1	52	12.24	11	36		4,2	2,4	0,3	—	—	—
Dépenses accidents de travail. — <i>Uit- gaven arbeidsongevallen</i>	1	52	12.28	11	48		145,0	135,0	125,0	—	—	—
Matériel office médico-social de l'Etat. — <i>Materieel sociaal-medische Rijksdienst</i>	2	52	74.01	11	24	I	6,3	2,2	1,4	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							231,2	219,4	195,7	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 72.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 72.

COMMENTAIRE

a) Gestion médicale des agents de l'Etat, du secteur enseigne-
ment, des organismes d'intérêt public et pouvoirs subordonnés
affiliés.

b) Sélection médicale des chauffeurs et pilotes d'aéronefs,
objecteurs de conscience, exonérations de taxes, allocations
familiales majorées, candidats à l'O.N.U. et à l'émigration.

c) Commission des pensions et accidents du travail et de
maladies professionnelles pour tout le secteur public.

52/2 — EXPERTISES MEDICALES

COMMENTAAR

a) Medisch beheer van het personeel van het Rijk, de onder-
wijssector, de instellingen van openbaar nut en de aangesloten
ondergeschikte besturen.

b) Geneeskundige onderzoeken voor autobestuurders, lucht-
vaartpiloten, gewetensbezwaarden, vrijstellingen van belastin-
gen, verhogingen van de gezinsbijslag, de kandidaten voor de
U.N.O. en voor emigratie.

c) Pensioencommissies, arbeidsongevallen en beroepsziekten
voor de volledige openbare sector.

52/2 — GENEESKUNDIGE EXPERTISES

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Inclus dans le programme 52/0.				Inbegrepen in het programma 52/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Dépenses de fonctionnement office médico-légal. — <i>Werkingskosten gerechtelijk-geneeskundige dienst</i>	1	52	12.23	21	43		0,1	0,1	—	—	—	—
Expertises médicales. — <i>Geneeskun- dige expertises</i>	1	52	12.30	21	64		22,5	22,5 (5,8)	20,9	—	—	—
Matériel office médico-légal. — <i>Mate- rieel gerechtelijk-geneeskundige dienst</i>	2	52	74.01	21	34	I	0,1	0,1	0,1	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							22,7	22,7 (5,8)	21,0	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 72.

COMMENTAIRE

L'Office médico-légal a pour mission d'organiser les expertises médicales dont il est chargé par les lois et règlements (A.R. du 11 avril 1975, art. 1).

Il s'agit d'expertises médicales des militaires, des victimes de la guerre et assimilés, des mutilés et estropiés en instance de pension à charge de l'Etat, effectuées tant en Belgique qu'à l'étranger, ainsi que tous les frais inhérents à ces expertises.

52/3 — PROTECTION MERES ET ENFANTS

Legende: zie tabel 11/0, blz. 72.

COMMENTAAR

De Gerechtelijk-geneeskundige dienst heeft tot taak de geneeskundige expertises te organiseren waarmee hij door de wetten en verordeningen is belast (K.B. van 11 april 1975, art. 1).

Het betreft hier geneeskundige expertises zowel in België als in het buitenland van militairen, oorlogsslachtoffers en gelijkgestelden, gebrekkigen en verminkten voor wie het toekennen van een pensioen ten laste van de Staat wordt onderzocht, alsmede alle onkosten die op deze expertises betrekking hebben.

52/3 — BESCHERMING VAN MOEDER EN KIND

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Inclus dans le programme 52/0.				Inbegrepen in het programma 52/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Œuvre nationale de l'Enfance. — <i>Nationaal Werk voor Kinderwel- zijn</i>	1	52	41.22	31	20		—	—	469,4 (33,8)	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							—	—	469,4 (33,8)	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 72.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 72.

COMMENTAIRE

Frais de fonctionnement de l'Œuvre nationale de l'Enfance, subsidiés par le Ministère de la Santé publique et de l'Environnement (*pour mémoire*).

52/4 — STOCKAGE ET DISTRIBUTION DU SANG

COMMENTAAR

Werkingskosten voor het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn, gesubsidieerd door het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu (*pro memorie*).

52/4 — STOCKAGE EN VERDELING VAN BLOED

Moyens en personnel	1989		1988		1987		Bezetting in personeel					
Inclus dans le programme 52/0.							Inbegrepen in het programma 52/0.					
Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Institut national du Sang. — <i>Nationaal Instituut van het Bloed</i>	2	52	51.84	41	96	I	24,7	3,1	46,4	24,7	—	3,6
Totaux. — <i>Totalen</i>							24,7	3,1	46,4	24,7	—	3,6

Légende: voir tableau 11/0, page 72.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 72.

COMMENTAIRE

a) Subsidies à la Croix-Rouge de Belgique pour l'extension du réseau de centres de collecte de sang et de plasma, nécessaires à couvrir les besoins nationaux.

b) Ristourne à la Croix-Rouge de Belgique du supplément de 0,25 p.c. à valoir sur les primes de la responsabilité civile des véhicules automoteurs (loi du 7 août 1974).

L'encaissement des sommes versées par les compagnies d'assurances se fait (Art. 66.10 — Titre IV) en collaboration avec le Fonds national de reclassement social.

c) Subsidies à l'Institut national du Sang pour la construction d'un centre de fractionnement. Dans ce centre on fera des dérivés de sang, qui en ce moment doivent être achetés à l'étranger.

ART. 51.84.41 (Sec. 52). — *Subside à l'Association de la Croix-Rouge de Belgique à titre d'intervention de l'Etat dans les frais d'aménagement, d'extension et d'équipement de l'Institut national du Sang et de ses centres régionaux.*

	En milliers de francs
Programme initial	35 000
Programme ajusté	203 000
<i>Engagements:</i>	
Engagements 1986 et antérieurs	174 571
Engagements 1987	3 600
Crédit ajusté 1988	—
Autorisations nouvelles 1989	24 700
Plafond nouveau d'engagement	202 871

COMMENTAAR

a) Toelage aan het Belgische Rode Kruis voor het uitbouwen van een net van bloed- en plasmacollectiecentra, dat nodig is om aan de nationale behoeften te voldoen.

b) Overmaken aan het Belgische Rode Kruis van de bijslag van 0,25 pct. op premies verschuldigd voor de verzekering van de burgerlijke aansprakelijkheid inzake motorrijtuigen (wet van 7 augustus 1974).

De inning van de gelden overgemaakt door de verzekeringsmaatschappijen gebeurt (Art. 66.10 — Titel IV) in samenwerking met het Rijksfonds van sociale reclassering.

c) Toelage aan het Nationaal Instituut van het Bloed voor de bouw van een fractioneringscentrum. In dit centrum zullen bloedderivaten aangemaakt worden, die momenteel nog in het buitenland aangekocht worden.

ART. 51.84.41 (Sec. 52). — *Subsidie aan de Vereniging van het Rode Kruis van België als Staatssubsidie in de kosten van de inrichting, uitbreiding en uitrusting van het Nationaal Instituut van het Bloed en zijn gewestelijke centra.*

	In duizendtal franken
Oorspronkelijk programma	35 000
Aangepast programma	203 000
<i>Vastleggingen:</i>	
Vastleggingen 1986 en vorige	174 571
Vastleggingen 1987	3 600
Aangepast krediet 1988	—
Nieuwe machtigingen 1989	24 700
Nieuw vastleggingsplafond	202 871

	En milliers de francs
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1986 et antérieurs . . .	110 901
Ordonnancements 1987	46 400
Crédit ajusté 1988	3 100
Autorisations nouvelles 1989	24 700
Plafond nouveau d'ordonnement	185 101

52/5 — AIDE SOCIO-MEDICALE
(MATIERES PERSONNALISABLES)

	In duizendtal- len franken
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1986 en vorige . . .	110 901
Ordonnanceringen 1987	46 400
Aangepast krediet 1988	3 100
Nieuwe machtigingen 1989	24 700
Nieuw ordonnanceringsplafond	185 101

52/5 — SOCIALE EN GENEESKUNDIGE HULPVERLENING
(PERSOONSGEBONDEN MATERIES)

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Inclus dans le programme 52/0.				Inbegrepen in het programma 52/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Bicomm. matières personnalisables. — Bicomm. persoonsgebonden mate- ries	1	52	01.10	51	32		7,6	6,2	6,2	—	—	—
Totaux. — Totalen							7,6	6,2	6,2	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 72.

COMMENTAIRE

a) Subvention de deux maisons d'accueil et de réadaptation morale pour jeunes femmes (application de l'A.R. du 10 avril 1952 tel que modifié ultérieurement).

b) Subvention d'une institution d'accueil pour handicapés sociaux (A.R. du 7 février 1979).

c) Subvention de 14 centres de services de soins à domicile (A.R. du 13 janvier 1975).

52/6 — PREVENTION MEDICO-SOCIALE

Legende: zie tabel 11/0, blz. 72.

COMMENTAAR

a) Betoelaging van twee onthaalhuizen voor de wederaanpassing van jonge vrouwen (uitvoering van het K.B. van 10 april 1952, zoals nadien gewijzigd).

b) Betoelaging van een instelling voor sociaal gehandicapten (K.B. van 7 februari 1979).

c) Betoelaging van 14 centra voor thuisverzorging (K.B. van 13 januari 1975).

52/6 — MEDISCH-SOCIALE VOORZORG

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Inclus dans le programme 52/0.				Inbegrepen in het programma 52/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Lutte contre le S.I.D.A. — <i>Strijd tegen A.I.D.S.</i>	1	52	12.23	61	83		—	—	29,6 (0,2)	—	—	—
Lutte contre l'alcoolisme. — <i>Strijd tegen alcoholisme</i>	1	52	12.25	61	89		—	— (0,1)	—	—	—	—
Dépenses généralement quelconques, y compris des subventions relatives à la lutte contre le S.I.D.A. — <i>Allerhande uitgaven, met inbegrip van toelagen in verband met de bestrijding van A.I.D.S.</i>	1	52	12.26	61	92	R	100,0	100,9 (0,8)	5,0	—	—	—
Subventions diverses, journées d'études et diffusion d'information. — <i>Diverse tussenkomsten, studiedagen en informatieverspreiding</i> . .	1	52	12.35	61	22		22,6	22,6	16,7	—	—	—
Centres universitaires anticancéreux. — <i>Universitaire centra kankerbestrijding</i>	1	52	12.55	61	82	R	17,2	14,6 (2,6)	22,2	—	—	—
Centres de génétique humaine. — <i>Centra voor antropo-genetica</i> . . .	1	52	33.34	61	14	R	70,0	70,0	57,1	—	—	—
Dédommagement aux donneurs vivants. — <i>Vergoeding aan levende donoren</i>	1	52	33.60	61	92	R	0,6	0,6	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							210,4	208,7 (3,5)	130,6 (0,2)	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 72.

COMMENTAIRE

a) Subsidies d'encouragement:

- pour la lutte contre les maladies vénériennes;
- pour les organismes d'hygiène mentale;
- pour les organismes d'éducation sanitaire;
- pour la recherche fondamentale à caractère médico-social;
- pour l'établissement et la tenue à jour du Registre national du Cancer.

b) Subsidies d'encouragement aux centres universitaires de cancer pour recherche fondamentale.

c) Subsidies pour recherche et conseils en matière de génétique humaine.

d) Lutte contre le S.I.D.A.

La politique en matière de S.I.D.A. est concentrée sur trois domaines, à savoir:

1. La subsidiation des centres de référence.

Des centres de référence spécialisés sont indispensables dans la lutte contre la propagation du S.I.D.A. pour:

- confirmer par des examens de laboratoire plus complexes les résultats positifs des tests de dépistage effectués soit dans les centres de transfusion de sang soit dans d'autres services;

Légende: zie tabel 11/0, blz. 72.

COMMENTAAR

a) Aanmoedigingskredieten voor:

- de bestrijding van venerische ziekten;
- instellingen voor geesteshygiëne;
- instellingen voor gezondheidsopvoeding;
- navorsingswerk van medisch-sociale aard;
- het opstellen en actualiseren van het Nationaal Kankerregister.

b) Aanmoedigingstoelagen aan de universitaire kankercentra voor wetenschappelijk onderzoek.

c) Toelagen voor genetisch onderzoek en advies.

d) Bestrijding van A.I.D.S.

Het beleid inzake A.I.D.S. concentreert zich op drie domeinen nl.:

1. De subsidiëring van de referentiecentra.

Gespecialiseerde referentiecentra zijn noodzakelijk voor de strijd tegen het verspreiden van A.I.D.S. Het is hun taak:

- via meer complexe laboratoriumonderzoeken de positieve resultaten te bevestigen van de opsporingstests die in andere diensten worden uitgevoerd;

— évaluer les examens de laboratoire et retenir les plus performants;
 — assurer le follow-up et la guidance des cas positifs (porteurs de virus sains);
 — veiller à l'enregistrement statistique des cas;
 — fournir toute information utile aux autorités responsables de la santé publique.

2. Le contrôle de la qualité du sang dans les centres de transfusion sanguine.

3. L'information de la population sur la politique suivie par la distribution de brochures.

53. Administration des établissements de soins

MISSIONS

Groupe les services fonctionnels:

Art de guérir, comptabilité et gestion des hôpitaux et santé mentale.

Exerce la tutelle sur l'organisme d'intérêt public «Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales» (loi du 6 juillet 1973).

53/0 — SUBSISTANCE

— de laboratoriumonderzoeken te evalueren en te helpen een betere keuze te maken;
 — de follow-up en de begeleiding van positief bevonden personen (gezonde virusdragers) te verzekeren;
 — de statistische registratie van de verschillende gevallen;
 — alle nuttige informatie te verstrekken aan de overheden die verantwoordelijk zijn voor de volksgezondheid.

2. De bewaking van de kwaliteit van het bloed in de bloed-transfusiecentra.

3. De informatie van de bevolking als een algemene profylactische maatregel.

53. Bestuursafdeling der verzorgingsinstellingen

OPDRACHTEN

Omvat de functionele diensten:

Boekhouding en beheer der ziekenhuizen, geneeskundepraktijk en geestesgezondheid.

Oefent de voogdij uit over de instelling van openbaar nut «Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen» (wet van 6 juli 1973).

53/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique	85	82	86	Organiek.
Non organique	21	—	1	Niet-organiek.
Totaux	106	82	87	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Rémunérations personnel d'Etat. — <i>Bezoldigingen Rijkspersoneel</i> . . .	1	53	11.03	01	78		75,1	72,3 (1,2)	68,0	—	—	—
Dotation «Fonds constr. hôpitaux», traitements. — <i>Dotatie «Fonds bouw ziekenhuizen», wedden</i> . . .	1	53	41.34	01	53	P	34,6	30,6	81,5	—	—	—
Indemnités diverses personnel d'Etat. — <i>Allerhande vergoedingen Rijks- personeel</i>	1	53	12.05	02	94		1,6	1,6	1,3	—	—	—
Dotation «Fonds constr. hôpitaux», acquis. meubles patrim. — <i>Dotatie «Fonds bouw ziekenhuizen», roe- rende vermogensgoederen</i>	2	53	61.81	02	68	P	0,2	0,2	0,4	—	—	—
Totaux. — Totalen							111,5	104,7 (1,2)	151,2	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 72.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 72.

COMMENTAIRE

Activités :

01 — Traitements et allocations personnel;

02 — Honoraires, fournitures et indemnités.

53/1 — HOSPITALISATIONS

COMMENTAAR

Activiteiten :

01 — Wedden en toelagen personeel;

02 — Honoraria, leveringen en vergoedingen.

53/1 — HOSPITALISATIES

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Inclus dans le programme 53/0.				Inbegrepen in het programma 53/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Honoraires, jetons de présence, etc., programmation. — <i>Erelonen, zitpenningen, enz., programmatie</i> .	1	53	12.01	11	91		0,6	0,6	0,6	—	—	—
Honoraires, jetons de présence, etc., agrément. — <i>Erelonen, zitpenningen, enz., erkenning</i>	1	53	12.01	12	92		0,7	0,7	0,6	—	—	—
Honoraires, jetons de présence, etc., nursing. — <i>Erelonen, zitpenningen, enz., nursing</i>	1	53	12.01	13	93		0,6	0,6	0,2	—	—	—
Travaux Institut Reine Elisabeth Oostduinkerke. — <i>Werken Kon. Elisabeth-Instituut Oostduinkerke</i> . .	2	53	72.80	13	78	I	6,2	—	18,4	6,2	—	—
Bicommunautaire «Fonds construction hôpitaux». — <i>Bicommunautaire «Fonds bouw ziekenhuizen»</i>	1	53	01.10	14	22	P	128,0	153,3	132,6	—	—	—
Bicommunautaire dotation «Fonds construction hôpitaux». — <i>Bicommunautaire dotatie «Fonds bouw ziekenhuizen»</i>	2	53	01.12	14	12	P	35,0	39,0	—	—	—	—
Bicommunautaire dotation «Fonds construction hôpitaux». — <i>Bicommunautaire dotatie «Fonds bouw ziekenhuizen»</i>	2	53	01.13	14	15	IP	264,1	264,1	132,8	—	—	—
Bicommunautaire intérêts Crédit Communal flats + crèches. — <i>Bicommunautaire interesten Gemeentekrediet flats + kribben</i>	1	53	01.10	15	23		14,0	21,3	5,9	—	—	—
Bicommunautaire amortissement Crédit Communal flats. — <i>Bicommunautaire aflossing Gemeentekrediet flats</i>	2	53	01.12	15	13		4,0	7,0	2,2	—	—	—
Subsides flats. — <i>Subsidies flats</i> . .	2	53	01.14	15	19	I	36,1	10,0	—	—	10,0	—
Dotation «Fonds constr. hôpitaux» (intérêt) (ex-nat.). — <i>Dotatie «Fonds bouw ziekenhuizen» (rente) (ex-nat.)</i>	1	53	41.32	16	62	P	681,6	714,2	744,5 (22,0)	—	—	—

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Dotation « Fonds constr. hôpitaux » (amortiss.) (ex-nat.). — <i>Dotatie</i> <i>« Fonds bouw ziekenhuizen »</i> (aflos- singen) (ex-nat.)	2	53	61.32	16	32	P	91,0	86,0	82,2	—	—	—
Dotation « Fonds constr. hôpitaux » (intérêt) (ex-reg.). — <i>Dotatie</i> <i>« Fonds bouw ziekenhuizen »</i> (rente) (ex-gew.)	1	53	41.32	17	63	P	1 310,4	1 359,2	1 396,6	—	—	—
Dotation « Fonds constr. hôpitaux » (amortiss.) (ex-reg.). — <i>Dotatie</i> <i>« Fonds bouw ziekenhuizen »</i> (aflos- singen) (ex-gew.)	2	53	61.32	17	33	P	357,0	340,0	323,5	—	—	—
Honoraires, jetons de présence, etc., gestion. — <i>Erelonen, zitpenningen,</i> <i>enz., beheer</i>	1	53	12.01	18	01		1,4	1,4	0,5	—	—	—
Subs. centres univ./interuniv. médecine générale. — <i>Subs. univ./interuniv.</i> <i>centra huisartsgeneeskunde</i>	1	53	12.32	18	94		6,0	6,0	6,0	—	—	—
Subsides aux organismes. — <i>Toelagen</i> <i>aan organismen</i>	1	53	12.35	18	06		0,1	0,1	0,1	—	—	—
Etudes et enquêtes établissements de soins. — <i>Studies en onderzoeken</i> <i>verzorgingsinstellingen</i>	1	53	12.51	18	54	R	5,0	5,0	2,0 (1,3)	—	—	—
Gestion des hôpitaux, non-universit. — <i>Beheer der ziekenhuizen, niet-</i> <i>univ.</i>	1	53	33.36	18	04		23 484,8	23 132,0	21 433,7	—	—	—
Prix de journée hôpitaux universitai- res. — <i>Ligdagprijs universitaire zie-</i> <i>kenhuizen</i>	1	53	33.51	18	49	R	1 326,2	1 301,5	1 201,4	—	—	—
Charges intérêts pouv. publ. (déficit après 1966). — <i>Rentelasten openb.</i> <i>besturen (deficit na 1966)</i>	1	53	43.24	18	58		19,7	28,1	20,7	—	—	—
Amortiss. emprunt hôpitaux (déficit après 1966). — <i>Aflossing lening zie-</i> <i>kenhuizen (deficit na 1966)</i>	2	53	63.24	18	28		103,4	98,6	88,8	—	—	—
Fermeture hôpitaux. — <i>Sluiting zie-</i> <i>kenhuizen</i>	2	53	61.89	19	12	P	1 000,0	500,0	500,0	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							28 875,9	28 068,7	26 093,3 (23,3)	6,2	10,0	—

Légende: voir tableau 11/0, page 72.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 72.

COMMENTAIRE

Activités:

11 — Programmation (Conseil national des établissements hospitaliers);

12 — Agrément (normes nationales concernant le financement de l'infrastructure, y compris l'appareillage médical lourd — Désignation des hôpitaux universitaires);

COMMENTAAR

Activiteiten:

11 — Programmatie (Nationale Raad der verzorgingsinstellingen);

12 — Erkenning (nationale normen inzake financiering van de infrastructuur, inbegrepen de zware medische apparatuur — Aanwijzing der universitaire ziekenhuizen);

13 — Financement national de la construction (Institut Reine Elisabeth à Oostduinkerke);

14 — Financement de la construction (bicommunautaire) — transfert au parastatal;

15 — Financement de la construction (bicommunautaire) — crédits budgétaires;

16 — Financement de la construction (charges du passé ex-national);

17 — Financement de la construction (charges du passé ex-régional);

18 — Financement de la gestion:

a) Intervention dans les charges de la gestion des hôpitaux,

b) Prix de journée des hôpitaux universitaires,

c) Etudes en matière des soins de santé;

19 — Assainissement (Fonds de fermeture des hôpitaux).

ART. 72.80.13 (Sec. 53). — *Travaux d'aménagement à l'Institut Reine Elisabeth à Oostduinkerke.*

	En milliers de francs
Programme initial	75 000
Programme ajusté	420 000
<i>Engagements:</i>	
Engagements 1986 et antérieurs	413 360
Engagements 1987	—
Crédit ajusté 1988	—
Autorisations nouvelles 1989	6 200
Plafond nouveau d'engagement	419 560
<i>Ordonnancements:</i>	
Ordonnancements 1986 et antérieurs	394 843
Ordonnancements 1987	18 400
Crédit ajusté 1988	—
Autorisations nouvelles 1989	6 200
Plafond nouveau d'ordonnancement	419 443

ART. 01.14.15 (Sec. 53). — *Crédits pour les établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national. (Flats).*

	En milliers de francs
Programme initial	10 000
Programme ajusté	10 000
<i>Engagements:</i>	
Engagements 1986 et antérieurs	—
Engagements 1987	—
Crédit ajusté 1988	10 000
Autorisations nouvelles 1989	—
Plafond nouveau d'engagement	10 000

13 — Financiering (nationaal) van bouwwerken (Koningin Elisabeth-Instituut te Oostduinkerke);

14 — Financiering (bicommunautair) van bouwwerken — transfert naar parastatale;

15 — Financiering (bicommunautair) van bouwwerken — begrotingskrediet;

16 — Financiering (lasten verleden, ex-nationaal) van bouwwerken;

17 — Financiering (lasten verleden, ex-gewesten) van bouwwerken;

18 — Financiering van het beheer:

a) Tussenkost in de uitbatingslasten der ziekenhuizen,

b) Ligdagprijs der universitaire ziekenhuizen,

c) Studies i.v.m. gezondheidszorg;

19 — Sanering (Fonds voor de sluiting der ziekenhuizen).

ART. 72.80.13 (Sec. 53). — *Aanpassingswerken in het Koningin Elisabeth Instituut te Oostduinkerke.*

	In duizendtal- len franken
Oorspronkelijk programma	75 000
Aangepast programma	420 000
<i>Vastleggingen:</i>	
Vastleggingen 1986 en vorige	413 360
Vastleggingen 1987	—
Aangepast krediet 1988	—
Nieuwe machtigingen 1989	6 200
Nieuw vastleggingsplafond	419 560
<i>Ordonnanceringen:</i>	
Ordonnanceringen 1986 en vorige	394 843
Ordonnanceringen 1987	18 400
Aangepast krediet 1988	—
Nieuwe machtigingen 1989	6 200
Nieuw ordonnanceringsplafond	419 443

ART. 01.14.15 (Sec. 53). — *Kredieten voor de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren. (Flats).*

	In duizendtal- len franken
Oorspronkelijk programma	10 000
Aangepast programma	10 000
<i>Vastleggingen:</i>	
Vastleggingen 1986 en vorige	—
Vastleggingen 1987	—
Aangepast krediet 1988	10 000
Nieuwe machtigingen 1989	—
Nieuw vastleggingsplafond	10 000

	En milliers de francs		In duizendtal- len franken
<i>Ordonnancements :</i>		<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnancements 1986 et antérieurs	—	Ordonnanceringen 1986 en vorige	—
Ordonnancements 1987	—	Ordonnanceringen 1987	—
Crédit ajusté 1988	10 000	Aangepast krediet 1988	10 000
Autorisations nouvelles 1989	36 100	Nieuwe machtigingen 1989	36 100
Plafond nouveau d'ordonnement	46 100	Nieuw ordonnanceringsplafond	46 100
53/2 — MAISONS DE REPOS ET DE SOINS (MATIERES PERSONNALISABLES)		53/2 — RUSTHUIZEN EN VERZORGINGSINSTELLINGEN (PERSOONSGEBONDEN MATERIES)	

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Inclus dans le programme 53/0.				Inbegrepen in het programma 53/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Bicomm. matières personnalisables. — Bicomm. persoonsgebonden mate- ries	2	53	01.11	21	16	I	4,5	8,8	19,5	4,5	8,8	24,3
Totaux. — Totalen							4,5	8,8	19,5	4,5	8,8	24,3

Légende: voir tableau 11/0, page 72.

COMMENTAIRE

Subvention des maisons d'hébergement d'handicapés mentaux et sociaux dans la Région bruxelloise; matières personnalisables qui relèvent de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national.

ART. 01.11.21 (Sec. 53). — *Crédits pour les établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national.*

	En milliers de francs
Programme initial	21 000
Programme ajusté	75 000
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1986 et antérieurs	20 263
Engagements 1987	24 300
Crédit ajusté 1988	8 800
Autorisations nouvelles 1989	4 500
Plafond nouveau d'engagement	57 863

Legende: zie tabel 11/0, blz. 72.

COMMENTAAR

Betoelaging van instellingen voor mentaal en sociaal gehandicapten in het Brusselse Gewest; persoonsgebonden materies die onder de bevoegdheid vallen van het Nationaal Parlement en van de Nationale Regering.

ART. 01.11.21 (Sec. 53). — *Kredieten voor de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren.*

	In duizendtal- len franken
Oorspronkelijk programma	21 000
Aangepast programma	75 000
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1986 en vorige	20 263
Vastleggingen 1987	24 300
Aangepast krediet 1988	8 800
Nieuwe machtigingen 1989	4 500
Nieuw vastleggingsplafond	57 863

	En milliers de francs
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1986 et antérieurs	20 263
Ordonnancements 1987	19 500
Crédit ajusté 1988	8 800
Autorisations nouvelles 1989	4 500
Plafond nouveau d'ordonnement	53 063

53/3 — ORGANISATION ART DE GUERIR

	In duizendtal- len franken
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1986 en vorige	20 263
Ordonnanceringen 1987	19 500
Aangepast krediet 1988	8 800
Nieuwe machtigeningen 1989	4 500
Nieuw ordonnanceringsplafond	53 063

53/3 — ORGANISATIE GENEESKUNDEPRAKTIJK

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Inclus dans le programme 53/0.				Inbegrepen in het programma 53/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Honoraires, jetons de présence, etc., art de guérir. — <i>Erelonen, zitpen- ningen, enz., geneeskundepraktijk</i>	1	53	12.01	31	14		1,8	1,9	0,6	—	—	—
Subsides aux organismes. — <i>Toelagen aan organismen</i>	1	53	12.35	31	19		0,2	0,2	—	—	—	—
Totaux. — Totalen							2,0	2,1	0,6	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 72.

COMMENTAIRE

Collaboration aux activités de promotion de la science médicale.

Agrégation des médecins généralistes et spécialistes, ainsi que des médecins stagiaires.

Organisation de commissions nationales et provinciales médicales et paramédicales.

Subvention de l'activité des organismes prophylactiques et sanitaires relative à l'art de guérir.

Application des directives de la Communauté européenne.

53/4 — GESTION DES ACADEMIES
DE MEDECINE

Legende: zie tabel 11/0, blz. 72.

COMMENTAAR

Medewerking aan de activiteiten tot promotie van de medische wetenschap.

Erkenning van geneesheren-huisartsen en specialisten, evenals van geneesheren-stagiairs.

Organisatie van nationale en provinciale medische en paramedische commissies.

Betoelaging van de werking van organisaties op gebied van profylaxis en gezondheid in verband met geneeskundepraktijk.

Toepassing van de richtlijnen van de Europese Gemeenschap.

53/4 — BEHEER VAN DE ACADEMIES
VOOR GENEESKUNDE

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique	4	9	6	Organiek.
Non organique	—	—	—	Niet-organiek.
Totaux	4	9	6	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Prix quinquennaux science médicale. — <i>Vijfjaarlijkse prijzen medische wetenschap</i>	1	53	33.53	41	78	R	—	—	—	—	—	—
Rémunérations personnel d'Etat. — <i>Bezoldigingen Rijkspersoneel</i> . .	1	53	11.03	42	22	R	3,1	2,6	2,5	—	—	—
Dépenses de consommation Académie royale de médecine. — <i>Verbruiks-uitgaven « Académie royale de médecine »</i>	1	53	12.50	42	75	R	4,0	4,0	3,9	—	—	—
Prix et fondations Académie royale de médecine. — <i>Prijzen en stichtingen « Académie royale de médecine »</i>	1	53	33.50	42	70	R	0,2	0,1	0,1	—	—	—
Equipement mob. mach. mat. Acad. royale méd. belge. — <i>Uitrusting meub. mat. mach. « Acad. royale méd. belge »</i>	2	53	74.01	42	82	RI	0,5	0,3	—	—	—	—
Rémunérations personnel d'Etat. — <i>Bezoldigingen Rijkspersoneel</i> . .	1	53	11.03	43	23	R	3,3	3,8	3,9	—	—	—
Dépenses consomm. « Kon. Academie geneeskunde ». — <i>Verbruiksuitgaven Kon. Academie geneeskunde</i>	1	53	12.50	43	76	R	5,0	5,5	4,0	—	—	—
Prix et fondations « Kon. Academie geneeskunde ». — <i>Prijzen en stichtingen Kon. Academie geneeskunde</i>	1	53	33.50	43	71	R	0,1	0,1	0,1	—	—	—
Equipement mob. mach. mat. « Kon. Acad. geneesk. België ». — <i>Uitrusting meub. mat. mach. Kon. Acad. geneesk. België</i>	2	53	74.01	43	83	RI	0,4	0,3	0,3	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							16,6	16,7	14,8	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 72.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 72.

COMMENTAIRE

Promotion de la science médicale, attribution de prix.

Activités:

41 — Académies;

42 — Académie royale de médecine de Belgique;

43 — Koninklijke Academie voor Geneeskunde van België.

COMMENTAAR

Promotie van de medische wetenschappen, toekenning van prijzen.

Activiteiten:

41 — Academies;

42 — Académie royale de médecine de Belgique;

43 — Koninklijke Academie voor Geneeskunde van België.

53/5 — HYGIENE MENTALE
(MATIERES PERSONNALISABLES)53/5 — GEESTESGEZONDHEID
(PERSOONSGEBONDEN MATERIES)

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Inclus dans le programme 53/0.				Inbegrepen in het programma 53/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Bicomm. mat. personnalisables santé mentale. — Bicomm. persoonsgeb. mat. geestesgezondheid	1	53	01.10	51	59		264,2	233,8 (8,6)	232,2	—	—	—
Totaux. — Totalen							264,2	233,8 (8,6)	232,2	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 72.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 72.

COMMENTAIRE

Subvention des frais de fonctionnement de Centres de santé mentale et Télé-accueil qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national.

54. Administration
de l'aide sociale

MISSIONS

Groupe les services fonctionnels chargés d'examiner les activités des centres publics d'aide sociale (Contentieux — Tutelle des C.P.A.S. de Bruxelles-Capitale), d'étudier les besoins sociaux, de répertorier les organismes d'aide sociale et d'effectuer les dépenses relatives:

- a) au minimum social d'existence;
- b) à l'assistance aux indigents;
- c) aux secours aux réfugiés;

d) aux frais d'entretien et de traitement d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés, tuberculeux et cancéreux), aux handicapés et aux familles, dans la Région bruxelloise (matières personnalisables qui relèvent dans ladite région de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national).

COMMENTAAR

Betoelaging van de werkingskosten van de Centra voor geestesgezondheid en Tele-onthaal die in het Brusselse Gewest onder de bevoegdheid vallen van het Nationaal Parlement en van de nationale Regering.

54. Bestuursafdeling
voor het maatschappelijk welzijn

OPDRACHTEN

Omvat de functionele diensten belast met het onderzoek van de werkzaamheden van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (Geschillen — Voogdij over de O.C.M.W.'s te Brussel-Hoofdstad), de studie van de sociale behoeften, het registreren van organisaties voor maatschappelijk welzijn en het verrichten van uitgaven in verband met:

- a) het sociaal levensminimum;
- b) de bijstand aan behoeftigen;
- c) de hulp aan vluchtelingen;

d) de onderhouds- en verzorgingskosten van behoeftige Belgen en vreemdelingen (krankzinnigen, in bewaring gehouden, tuberculeuzen en kankerpatiënten), de gehandicapten en de gezinnen, in het Brusselse Gewest (persoonsgebonden materies die in dat gewest onder de bevoegdheid vallen van het nationaal Parlement en van de nationale Regering).

54/0 — SUBSISTANCE

54/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique	28	28	37	Organiek.
Non organique	54	25	20	Niet-organiek.
Totaux	82	53	57	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Rémunérations personnel d'Etat. — Bezoldigingen Rijkspersoneel . .	1	54	11.03	01	08		39,9	36,5 (3,5)	29,8	—	—	—
Honoraires, jetons de présence, etc. — Erelonen, zitpenningen, enz. . .	1	54	12.01	02	12		0,6	0,5	0,5	—	—	—
Indemnités diverses personnel d'Etat. — Allerhande vergoedingen Rijks- personeel	1	54	12.05	02	24		0,5	0,6	0,5	—	—	—
Totaux. — Totalen							41,0	37,6 (3,5)	30,8	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 72.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 72.

COMMENTAIRE

Activités:

- 01 — Traitements et allocations personnel;
02 — Honoraires, fournitures et indemnités.

COMMENTAAR

Activiteiten:

- 01 — Wedden en toelagen personeel;
02 — Honoraria, leveringen en vergoedingen.

54/1 — SECURITE D'EXISTENCE

54/1 — BESTAANSZEKERHEID

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Inclus dans le programme 54/0.				Inbegrepen in het programma 54/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Bicomm. aide sociale (60.23.A, Titre IV). — <i>Bicomm. maatschappelijk welzijn</i> (60.23.A, Titel IV)	1	54	01.10	11	46	F	22,5	22,5	22,5	—	—	—
Garantie chances égales femme-homme. — <i>Waarborg gelijke kansen vrouwen-mannen</i>	1	54	12.33	11	20		65,0	33,0	11,9	—	—	—
Sécurité d'existence des plus démunis. — <i>Bestaanszekerheid minstbedeelden</i>	1	54	12.34	11	23		38,5	27,4	8,3	—	—	—
Minimum socio-vital. — <i>Sociaal levensminimum</i>	1	54	33.16	11	61		4 346,0	3 827,8	3 336,5	—	—	—
Frais assistance indigents. — <i>Kosten bijstand behoeftigen</i>	1	54	33.23	11	82		1 213,4	1 525,2	1 357,1	—	—	—
Secours aux réfugiés. — <i>Steun vluchtelingen</i>	1	54	33.25	11	88		—	—	68,3	—	—	—
Victimes du drame du Heysel. — <i>Slachtoffers Heizeldrama</i>	1	54	33.80	11	59		0,1	0,5	0,8	—	—	—
Pensions alimentaires pour enfants. — <i>Onderhoudsgelden voor kinderen</i>	1	54	33.81	11	62		266,1	231,1	—	—	—	—
Charges intérêts Assistance publique Bruxelles. — <i>Intrestlasten Openbare Onderstand Brussel</i>	1	54	43.23	11	75		—	—	—	—	—	—
Achats biens patrimoniaux (Petit Château). — <i>Aankopen patrimoniale goederen (Klein Kasteeltje)</i>	2	54	74.01	11	78	I	8,0	6,0	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							5 959,6	5 673,5	4 805,4	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 72.

COMMENTAIRE

a) Subvention des centres publics d'aide sociale en matière de minimum de moyens d'existence.

b) Intervention dans les frais d'assistance aux indigents et d'aide médicale en application des accords internationaux de coopération conclus par la Belgique dans le domaine de la santé publique.

c) Secours aux réfugiés et candidats réfugiés politiques.

d) Indemnisation des victimes des incidents du Heysel le 29 mai 1985.

e) Action pour promouvoir l'égalité entre hommes et femmes.

f) Action pour la protection et la sécurité d'existence des plus démunis.

g) Gestion du fonds spécial d'assistance qui relève dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 72.

COMMENTAAR

a) Subsidiëring van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn op het gebied van het bestaansminimum.

b) Tussenkost in de onderstandskosten voor behoeftigen en in de medische kosten in uitvoering van de internationale samenwerkingsakkoorden door België afgesloten op het gebied van volksgezondheid.

c) Hulp aan de vluchtelingen en kandidaat-politieke vluchtelingen.

d) Schadeloosstelling van de slachtoffers van de incidenten van het Heizeldrama op 29 mei 1985.

e) Actie ter bevordering van de gelijkheid tussen man en vrouw.

f) Actie met bijzondere aandacht voor de bestaanszekerheid der minstbedeelden.

g) Beheer van het speciaal onderstandsfonds dat in het Brussels Gewest onder de bevoegdheid valt van het nationaal Parlement en van de nationale Regering.

54/2 — SOINS MEDICO-SOCIO-PEDAGOGIQUES
AUX HANDICAPES
(MATIERES PERSONNALISABLES)

54/2 — MEDISCH-SOCIALE PEDAGOGISCHE ZORGEN
AAN DE GEHANDICAPTEN
(PERSOONSGEBONDEN MATERIES)

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Inclus dans le programme 54/0.				Inbegrepen in het programma 54/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Bicomm. handicapés (60.25.A, Titre IV). — <i>Bicomm. gehandicapten</i> (60.25.A, Titel IV)	1	54	01.10	21	56	F	1 084,0	1 084,0	1 084,0 (200,0)	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							1 084,0	1 084,0	1 084,0 (200,0)	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 72.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 72.

COMMENTAIRE

Gestion du Fonds médico-socio-pédagogique pour handicapés qui relève dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national.

COMMENTAAR

Beheer van het Fonds voor medisch-sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten dat in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid behoort van het Nationaal Parlement en van de Nationale Regering.

54/3 — POLITIQUE FAMILIALE
(MATIERES PERSONNALISABLES)

54/3 — GEZINSBELEID
(PERSOONSGEBONDEN MATERIES)

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Inclus dans le programme 54/0.				Inbegrepen in het programma 54/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Bicomm. famille et maladies sociales. — <i>Bicomm. gezinszorg en sociale ziekten</i>	1	54	01.10	31	66		330,0	329,2	326,5	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							330,0	329,2	326,5	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 72.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 72.

COMMENTAIRE

a) Subvention :

- du service d'aide aux familles et aux personnes âgées;
- des centres de consultations prém matrimoniales, matrimoniales et familiales;
- des centres bilingues de service social de la Région bruxelloise.

b) Intervention dans les coûts des traitements des maladies sociales supervisés par les institutions hospitalières, sans appartenance communautaire, situées dans la Région bruxelloise (insuffisance rénale et maladies cardiaques).

Ces dépenses relèvent du Parlement national et du Gouvernement national.

55. Administration des victimes de la guerre

MISSIONS

a) Octroi des titres :

— A l'obtention d'une pension de victime civile des guerres 1914-1918 et 1940-1945 ainsi que de victime des événements du Congo;

— A l'obtention du bénéfice d'un des statuts suivants : prisonnier politique, résistant par la presse clandestine, résistant civil, réfractaire, déporté pour le travail obligatoire, résistant au nazisme, incorporé de force à la Wehrmacht, pêcheur marin ayant pratiqué la pêche maritime au départ de ports britanniques, français ou belges durant la guerre 1914-1918 et au départ de ports britanniques durant la guerre 1940-1945;

— A l'obtention des rentes de déporté 1914-1918 et 1940-1945, de réfractaire, de résistant au nazisme dans les régions annexées, et de pêcheur marin;

b) Ordonnancement des pensions et des rentes, attribution ou contribution à l'attribution d'une série d'avantages liés aux titres précités;

c) Application des accords avec la République fédérale d'Allemagne en matière d'indemnisation des victimes de la guerre;

d) Rassemblement, classement et exploitation des archives de la seconde guerre mondiale;

e) Tutelle de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre ainsi que du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre.

55/0 — SUBSISTANCE

COMMENTAAR

a) Subsidiëring van :

- de diensten voor gezins- en bejaardenhulp;
- de centra voor prematrimoniale, matrimoniale en gezinsconsultaties;
- de tweetalige centra voor maatschappelijk werk van het Brusselse Gewest.

b) Tussenkost in de kosten voor het behandelen van de sociale ziekten onder toezicht van de ziekenhuisinstellingen, zonder communautaire toewijzing, gelegen in het Brusselse Gewest (nierinsufficiëntie en hartaandoeningen).

Deze uitgaven zijn ten laste van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering.

55. Bestuursafdeling voor de oorlogsgetroffenen

OPDRACHTEN

a) Toekenning van de aanspraken :

— Op het bekomen van een pensioen van burgerlijk slachtoffer van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 alsook van slachtoffer van de gebeurtenissen in Kongo;

— Op het bekomen van het voordeel van één van de volgende statuten : politiek gevangene, weerstander door de sluikpers, burgerlijk weerstander, werkweigeraar, gedeporteerde voor de verplichte tewerkstelling, weerstander tegen het nazisme, verplicht ingelijfde bij de Wehrmacht, zeevisser die tijdens de oorlog 1914-1918 de zeevisserij heeft beoefend vanuit Britse, Franse of Belgische havens en tijdens de oorlog 1940-1945 vanuit Britse havens;

— Op het bekomen van de renten van gedeporteerde 1914-1918 en 1940-1945, van werkweigeraar, weerstander tegen het nazisme in de ingelijfde gebieden en van zeevisser;

b) Ordonnanciering van de pensioenen en renten, toekenning of bijdrage tot de toekenning van een reeks voordelen verbonden aan de reeds vernoemde titels;

c) Toepassing van de overeenkomsten met de Bondsrepubliek Duitsland inzake schadevergoeding van de oorlogsslachtoffers;

d) Verzameling, klassering en exploitatie van de archieven van de tweede wereldoorlog;

e) Voogdij over het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers alsook over de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers.

55/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique	72	89	90	Organiek.
Non organique	8	1	4	Niet-organiek.
Totaux	80	90	94	Totaal.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Rémunérations personnel d'Etat. — Bezoldigingen Rijksperoneel	1	55	11.03	01	35		57,5	58,7 (0,4)	60,1	—	—	—
Honoraires, jetons de présence, etc. — Erelonen, zitpenningen, enz.	1	55	12.01	02	39		0,5	0,5	0,3	—	—	—
Indemnités diverses personnel d'Etat. — Allerhande vergoedingen Rijks- peroneel	1	55	12.05	02	51		0,5	0,5	0,4	—	—	—
Totaux. — Totalen							58,5	59,7 (0,4)	60,8	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 72.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 72.

COMMENTAIRE

Activités:

01 — Traitements et allocations personnel;

02 — Honoraires, fournitures et indemnités.

55/1 — VICTIMES DE LA GUERRE

COMMENTAAR

Activiteiten:

01 — Wedden en toelagen personeel;

02 — Honoraria, leveringen en vergoedingen.

55/1 — OORLOGSGETROFFENEN

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Inclus dans le programme 55/0.				Inbegrepen in het programma 55/0.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Exécution législations victimes de la guerre. — Uitvoering wetgeving oorlogsslachtoffers	1	55	33.18	11	94		1,0	1,0	0,7	—	—	—
Subsides à l'action sociale. — Toelagen sociale actie	1	55	33.30	11	33		1,1	1,1	1,1	—	—	—
Institut national invalides de guerre. — Nationaal Instituut oorlogsinvali- den	1	55	41.35	11	23		3 270,8	3 273,7	3 218,0	—	—	—
Conseil supérieur invalides de guerre. — Hoge Raad oorlogsinvaliden	1	55	41.36	11	26		0,4	0,4	0,4	—	—	—
Totaux. — Totalen							3 273,3	3 276,2	3 220,2	—	—	—

Légende: voir tableau 11/0, page 72.

Legende: zie tabel 11/0, blz. 72.

COMMENTAIRE

a) — Allocations exceptionnelles, article 8 du statut des prisonniers politiques;

— Allocations complémentaires, article 10 du statut des prisonniers politiques;

— Soins médicaux et pharmaceutiques aux victimes de guerre;

— Indemnisation des frais de déplacement et de séjour des personnes appelées à comparaître devant les commissions.

b) Subsidés aux œuvres et organisations s'occupant des victimes de guerre.

c) Recettes budgétaires de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre.

d) Frais de fonctionnement du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre.

56. Institut d'hygiène et d'épidémiologie

MISSIONS

Selon l'arrêté royal du 6 mars 1968, les missions de l'Institut sont :

A. L'étude des problèmes scientifiques d'hygiène relatifs à la prévention et à la correction des facteurs susceptibles d'altérer la santé et le bien-être de l'homme.

B. L'étude épidémiologique des facteurs d'agression et de leur mécanisme et les moyens de lutte contre ces facteurs.

En pratique cela signifie que l'Institut a pour mission :

a) fournir aux autorités responsables en matière de Santé publique et d'Environnement les données scientifiques de base pour fonder leur politique. Cette mission peut prendre diverses formes telles que :

- monitoring;
- surveillance épidémiologique;
- screening et diagnostic spécialisé;
- centre de référence;
- recherche de documentation et formulation d'avis;
- recherches.

b) effectuer un certain nombre de contrôles en application de la législation.

c) examiner des demandes d'agrément.

d) produire le vaccin antivariolique.

e) achever la formation pratique d'étudiants par des stages.

56/0 — SUBSISTANCE

COMMENTAAR

a) — Buitengewone vergoedingen, artikel 8 van het statuut der politieke gevangenen;

— Bijkomende vergoedingen, artikel 10 van het statuut der politieke gevangenen;

— Geneeskundige en farmaceutische verzorging van oorlogsslachtoffers;

— Vergoeding van vervoer en verblijfskosten aan personen die opgeroepen worden om te verschijnen voor de commissies.

b) Toelagen aan werken en organisaties die zich bezighouden met oorlogsslachtoffers.

c) Begrotingsontvangsten van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers.

d) Werkingskosten van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers.

56. Instituut voor hygiëne en epidemiologie

OPDRACHTEN

Volgens het koninklijk besluit van 6 maart 1968, zijn de opdrachten van het Instituut :

A. Het wetenschappelijk onderzoek van de problemen die op het gebied van de hygiëne rijzen in verband met het voorkomen en verbeteren van de factoren die de gezondheid en het welzijn van de mens kunnen aantasten.

B. De epidemiologische studie van de agressiefactoren en hun mechanismen en van de middelen om deze factoren te bestrijden.

Concreet gezien heeft het Instituut als taak :

a) aan de autoriteiten verantwoordelijk voor de Volksgezondheid en het Leefmilieu de wetenschappelijke gegevens te verstrekken die voor hun beleid nodig zijn. Deze opdracht kan diverse vormen aannemen zoals :

- monitoring;
- epidemiologisch toezicht;
- screening en speciale diagnostiek;
- referentiecentrum;
- documentatie en advies;
- onderzoek.

b) een aantal controles uitvoeren in toepassing van de wetgeving.

c) onderzoek van de erkenningsaanvragen.

d) produceren van antipokkenstof.

e) opleiding van stagiairs.

56/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1989	1988	1987	Bezetting in personeel
Organique	267	312	320	Organiek.
Non organique	73	72	78	Niet-organiek.
Totaux	340	384	398	Totalen.

Moyens budgétaires — Begrotingsmiddelen	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
							C.N.D. + C.O. — N.G.K. + O.K.			C.E. — V.K.		
							1989	1988	1987	1989	1988	1987
Rémunérations personnel IHE. — <i>Bezoldigingen personeel IHE</i> . . .	1	56	11.03	01	62	R	368,9	363,5 (2,6)	335,9	—	—	—
Allocations personnel IHE. — <i>Toela- gen personeel IHE</i>	1	56	11.04	01	65	R	1,8	1,8	1,0	—	—	—
Honoraires, jetons de présence IHE. — <i>Erelonen, zitpenningen IHE</i> . . .	1	56	12.01	02	66	R	3,0	3,0	2,4	—	—	—
Fournitures cour. biens et services IHE. — <i>Lopende leveringen goederen en diensten IHE</i>	1	56	12.02	02	69	R	78,7	100,2	83,0 (0,4)	—	—	—
Indemnités personnel IHE. — <i>Vergoe- dingen personeel IHE</i>	1	56	12.05	02	78	R	5,5	2,5	6,1	—	—	—
Dépenses spécifiques IHE. — <i>Speci- fieke uitgaven IHE</i>	1	56	12.07	02	84	R	5,0	—	—	—	—	—
Entretien bâtiments IHE. — <i>Onder- houd gebouwen IHE</i>	1	56	12.02	03	70	R	12,8	12,1	11,8	—	—	—
Dépenses d'énergie IHE. — <i>Energie- uitgaven IHE</i>	1	56	12.03	03	73	R	14,0	9,5	18,6	—	—	—
Informatique IHE: dépenses de fonc- tionnement. — <i>Informatica IHE: werkingsuitgaven</i>	1	56	12.24	04	40	R	2,5	2,7	2,3	—	—	—
Dépenses patrimoniales IHE et labos. — <i>Patrimoniale uitgaven IHE en labo's</i>	2	56	74.01	05	29	RI	52,0	51,7 (0,3)	37,6 (0,9)	—	—	—
Etudes et enquêtes environnement IHE. — <i>Studies en onderzoeken leefmilieu IHE</i>	1	56	12.51	06	26	R	6,2	4,9	0,2 (3,9)	—	—	—
Etudes et enquêtes hygiène publique IHE. — <i>Studies en onderzoeken volksgezondheid IHE</i>	1	56	12.51	07	27	R	6,5	6,7 (0,1)	4,7	—	—	—
Construction locaux IHE et labos. — <i>Bouw lokalen IHE en labo's</i> . . .	2	56	72.81	08	60	I	22,0	16,7	11,1	17,0	18,0	11,9
Modèle mathématique mer du Nord- Escaut, dépenses spécifiques. — <i>Mathematisch model Noordzee- Schelde, specif. uitgaven</i>	1	56	12.52	09	32	R	70,0	65,0 (0,6)	47,2 (1,1)	—	—	—
Protection milieu marin. — <i>Bescher- ming zeemilieu</i>	1	56	34.52	09	36	R	2,1	1,8	1,0	—	—	—
Biens meubles durables modèle mathé- matique mer du Nord. — <i>Duur- zame roerende goederen mathema- tisch model Noordzee</i>	2	56	74.01	09	33	RI	3,0	3,0	2,2	—	—	—
Projet Camme. — <i>Project Camme</i> . .	2	56	74.05	09	45	RI	—	—	11,9	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>							654,0	645,1 (3,6)	577,0 (6,3)	17,0	18,0	11,9

COMMENTAIRE

Activités :

- 01 — Personnel, traitements et allocations;
- 02 — Biens et services, honoraires et indemnités;
- 03 — Frais d'installation, entretien;
- 04 — Informatique;
- 05 — Equipement;

06 — Environnement: l'hygiène du milieu, c'est-à-dire le contrôle et la prévention ayant pour but d'assurer qu'aucune nuisance originaire du milieu ne menace la santé des populations;

Ces nuisances peuvent provenir de la pollution de l'air, de l'eau, elles peuvent venir de radiations ionisantes ou non ionisantes, ou de produits chimiques ou déchets dispersés accidentellement ou non dans le milieu. A l'Institut sont effectuées les analyses et les études exigées par le contrôle et la prévention précitées;

07 — Santé publique: contrôle des médicaments, des denrées alimentaires et protection du consommateur en général;

Etude des sources microbiennes ou fongiques qui menacent la population;

Etudes du comportement du médecin généraliste vis-à-vis de la prescription de médicaments et des effets du cadmium sur la santé.

Etude épidémiologique des causes de morbidité et de mortalité de la population en général ou de groupes particulièrement exposés;

08 — Construction et aménagements;

09 — Gestion modèle mathématique mer du Nord: études d'impact sur l'environnement marin à réaliser à l'aide de modèles mathématiques;

Cogestion du navire océanographique belge « *Belgica* »;

Participation aux obligations belges découlant des conventions internationales relatives à la protection du milieu marin.

Par exemple, il y a la Convention d'Oslo (déversements et incinération en mer), la Convention de Paris (rejets en provenance de la terre et par les estuaires) et l'Accord de Bonn (coopération en Mer du Nord dans les cas d'accidents maritimes impliquant des substances dangereuses).

COMMENTAAR

Activiteiten :

- 01 — Personeel, wedden en toelagen;
- 02 — Goederen en diensten, honoraria en vergoedingen;
- 03 — Installatiekosten, onderhoud;
- 04 — Informatica;
- 05 — Uitrusting;

06 — Leefmilieu: de milieuhygiëne, die het toezicht en de voorzorg omvat om te voorkomen dat gelijk welke milieuhinder de gezondheid van de bevolking kan bedreigen;

Deze hinder kan voortkomen uit lucht- en waterbezoedeling, uit al dan niet ioniserende stralingen, of van scheikundige producten of afvalstoffen die al dan niet per ongeluk in het milieu werden verspreid. Op het Instituut worden de analyses en studies uitgevoerd nodig voor toezicht en voorkoming;

07 — Volksgezondheid: controle van geneesmiddelen, van etwaren en bescherming van de verbruiker in het algemeen;

Studie van microben en schimmels die de bevolking bedreigen;

Studies rond het voorschriftengedrag van geneesmiddelen door huisartsen en de effecten van cadmium op de volksgezondheid.

Epidemiologische studies van de oorzaken van ziektecijfer en sterfecijfer van de bevolking in het algemeen of van bepaalde risicogroepen;

08 — Constructie- en aanpassingswerken;

09 — Beheerseenheid mathematisch model Noordzee: studies van invloed op het zeemilieu met behulp van wiskundige modellen;

Medebeheer van het Belgisch oceanografisch schip « *Belgica* »;

Deelname in de Belgische verplichtingen die voortspuiten uit de internationale overeenkomsten tot bescherming van het zeemilieu.

Zo is er het Verdrag van Oslo (stortingen in en verbrandingen op zee), het Verdrag van Parijs (lozingen afkomstig vanaf het land en vanaf de estuaria) en het Akkoord van Bonn (onderlinge samenwerking in de Noordzee in de gevallen van maritieme ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen betrokken zijn).

ART. 72.81.08 (Sec. 56). — *Construction, aménagement, agrandissement, modernisation et équipement de bâtiments et locaux destinés à l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et à ses laboratoires provinciaux :*

	En milliers de francs
Programme initial	766 000
Programme ajusté	158 000
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1986 et antérieurs	110 459
Engagements 1987	11 900
Crédit ajusté 1988	18 000
Autorisations nouvelles 1989	17 000
Plafond nouveau d'engagement	157 359
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1986 et antérieurs	95 684
Ordonnancements 1987	11 100
Crédit ajusté 1988	16 700
Autorisations nouvelles 1989	22 000
Plafond nouveau d'ordonnement	145 484

ART. 72.81.08 (Sec. 56). — *Bouw, inrichting, uitbreiding, modernisering en uitrusting van gebouwen en lokalen bestemd voor het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en zijn provinciale laboratoria :*

	In duizendtal- len franken
Oorspronkelijk programma	766 000
Aangepast programma	158 000
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1986 en vorige	110 459
Vastleggingen 1987	11 900
Aangepast krediet 1988	18 000
Nieuwe machtigingen 1989	17 000
Nieuw vastleggingsplafond	157 359
<i>Ordonnancerings :</i>	
Ordonnancerings 1986 en vorige	95 684
Ordonnancerings 1987	11 100
Aangepast krediet 1988	16 700
Nieuwe machtigingen 1989	22 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	145 484

**C. JUSTIFICATIONS GLOBALES
AFFERENTES
A DES ARTICLES COMMUNS**

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel.*

(En millions de francs)

**C. GLOBALE VERANTWOORDING
VOOR DE
GEMEENSCHAPPELIJKE ARTIKELN**

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het personeel.*

(In miljoenen franken)

	1989	1988	1987		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordon- nance- ments — Ordon- nance- ringen	
Salaire proprement dit	1 130,4	1 068,3 (12,9)	979,2	979,2	Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenues veuves et orphelins	73,2	72,3	72,3	72,3	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	55,8	32,4	32,7	32,7	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	379,9	329,1 (12,9)	337,1	337,1	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	9,3	11,1	11,2	11,2	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements	—	—	—	—	Aanwervingen.
Chômeurs	16,4	15,0	15,0	15,0	Werklozen.
Plan de redressement	—	—	—	—	Herstelplan.
Allocation de fin d'année	38,2	38,2	38,5	38,5	Eindejaarstoelage.
Prime de décalage	—	—	—	—	Overbruggingspremie.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	—	—	—	—	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures et spéciales	2,6	0,3	0,3	0,3	Toelagen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies.
Allocations de foyer et de résidence . .	12,2	12,1	12,2	12,2	Haard- en standplaatstoelagen.
Réduction de 0,50 p.c. (jours de carence)	—	—	—	—	Vermindering 0,50 pct. (carensdagen).
Majoration index	671,8	662,5	564,9	564,9	Verhoging index.
Totaux	1 130,4	1 068,3 (12,9)	979,2	979,2	Totalen.

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
	1989	1988	1987		
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordon- nance- ments — Ordon- nance- ringen	
Allocations directes	73,8	69,3	69,9	69,9	Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	37,1	35,5	35,8	35,8	Verlofgeld.
Allocations familiales	33,8	30,9	31,2	31,2	Kinderbijslagen.
Retenue forfaitaire sur les allocations familiales	—	—	—	—	Forfaitaire aftrek op de kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	1,1	1,1	1,1	1,1	Geboortetoelagen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	0,6	0,6	0,6	0,6	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents de travail	1,2	1,2	1,2	1,2	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	—	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	73,8	69,3	69,9	69,9	Totalen.
Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	49,1	49,5	49,9	49,9	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	1 253,3	1 187,1 (12,9)	1 099,0	1 099,0	Algemene totalen.

ART. 11.04. — *Allocations au personnel de l'Etat.*

Répartition du crédit 1989 :

(En milliers de francs)

Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
1. Travaux supplémentaires	1 098	1. Overwerk.
2. Commissions et jurys	625	2. Commissies en examencommissies.
3. Allocations pour prestations irrégulières	1 675	3. Toelagen voor onregelmatige prestaties.
4. Promotion sociale	202	4. Sociale promotie.
Total	3 600	Totaal.

ART. 11.04. — *Toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Verdeling van het krediet 1989 :

(In duizendtallen franken)

ART. 11.05. — *Dépenses de service social.*

L'utilisation du subside à allouer à l'A.S.B.L. se fera sur la base du programme d'activités et pour les montants approximatifs, indiqués dans le cadre des missions reprises par l'A.S.B.L., telles qu'elles sont définies par l'arrêté royal du 26 mars 1956 portant création du Service social au Ministère de la Santé publique et de la Famille (*Moniteur belge* du 29 mars 1956).

ART. 11.05. — *Uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

De aan de V.Z.W. toe te kennen toelage zal worden aangevend op grond van aangeduid activiteitenprogramma en voor de bij benadering aangegeven bedragen, binnen het raam van de opdrachten overgenomen door de V.Z.W. zoals deze worden vastgelegd bij koninklijk besluit van 26 maart 1956 houdende oprichting van de Sociale Dienst bij het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin (*Belgisch Staatsblad* van 29 maart 1956).

Répartition du crédit 1989:

(En milliers de francs)

Verdeling van het krediet 1989:

(In duizendtallen franken)

Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
1. Interventions individuelles:		1. Individuele tussenkomsten:
a) à fonds perdus	800,0	a) niet-terugvorderbare.
b) récupérables	—	b) terugvorderbare.
2. Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels et autres, etc.	1 140,0	2. Tussenkomsten ten bate van sportieve, culturele en andere verenigingen, enz.
3. Interventions en faveur des restaurants, mess, etc.:		3. Tussenkomsten ten bate van de spijshuizen, refters, enz.:
a) rémunérations du personnel (y compris les charges sociales)	61 149,3	a) bezoldigingen van het personeel (de maatschappelijke bijdragen inbegrepen).
b) dépenses de fonctionnement	3 941,2	b) uitgaven voor werking.
c) repas services extérieurs	300,0	c) eetmalen buitendiensten.
4. Interventions en faveur des cabinets médicaux	44,5	4. Tussenkomsten ten bate van de geneeskundige kabinetten.
5. Frais d'administration	125,0	5. Administratiekosten.
Total	67 500,0	Totaal.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Répartition du crédit 1989:

(En millions de francs)

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

Verdeling van het krediet 1989:

(In miljoenen franken)

Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
1. Honoraires des avocats et frais de justice	4,0	1. Erelonen van advocaten en gerechtskosten.
2. Honoraires des médecins (Office médico-social de l'Etat)	33,0	2. Erelonen van geneesheren (Sociaal-Medische Rijksdienst).
3. Divers experts:		3. Allerlei deskundigen:
a) Expertises denrées alimentaires	10,4	a) Expertises eetwaren.
b) Expertises pharmacie	0,7	b) Expertises artsenijbereidkunde.
4. Honoraires et jetons de présence:		4. Erelonen en presentiegelden:
Commissions et jurys	13,0	Commissies en examencommissies.
Total	61,1	Totaal.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation.*

Répartition du crédit 1989:

(En milliers de francs)

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven.*

Verdeling van het krediet 1989:

(In duizendtallen franken)

Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
A. Dépenses de consommation et d'entretien :		A. Verbruiks- en onderhoudsuitgaven :
Eau	500	Water.
Autres dépenses de consommation	82 500	Andere verbruiksuitgaven.
Entretien des locaux, mobilier, matériel et machines	11 900	Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines.
Produits d'entretien O.C.F.	2 400	Onderhoudsprodukten C.B.B.
Produits d'entretien non-O.C.F.	2 400	Onderhoudsprodukten niet-C.B.B.
Total A	99 700	Totaal A.
B. Fournitures de biens et de services :		B. Leveringen van goederen en diensten :
— Frais de bureau :		— Bureau-onkosten :
Affranchissement de correspondance	43 100	Frankering van brieven.
Télégrammes et téléphone	29 500	Telegrammen en telefoon.
Acquisition de publications et de journaux	11 600	Aanschaffen van publikaties en dagbladen.
Matériel et fournitures de bureau O.C.F.	10 300	Materieel en bureaubenodigdheden C.B.B.
Matériel et fournitures de bureau non-O.C.F.	16 000	Materieel en bureaubenodigdheden niet-C.B.B.
Location de biens meubles	4 100	Huur van onroerende goederen.
Sous-total Frais de bureau	114 600	Sub-totaal Bureau-onkosten.
— Transport	3 500	— Vervoer.
— Impôts, redevances et petites dépenses d'administration	300	— Belastingen, retributies en kleine bestuursuitgaven.
— Publications du département	—	— Publikaties van het departement.
— Habillement O.C.F.	1 200	— Kleding C.B.B.
— Formation professionnelle	300	— Beroepsscholing.
— Propagande, réceptions, expositions	1 700	— Propaganda, recepties, tentoonstellingen.
Total B	121 600	Totaal B.
Total général	221 300	Algemeen totaal.

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique.*

Répartition du crédit 1989:

(En millions de francs)

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik.*

Verdeling van het krediet 1989:

(In miljoenen franken)

Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
1. Gaz	10,6	1. Gas.
2. Electricité	30,3	2. Elektriciteit.
3. Combustibles solides et liquides (chauffage des locaux) O.C.F.	3,3	3. Vaste en vloeibare brandstoffen (verwarming lokalen) C.B.B.
4. Transport essence	0,9	4. Vervoer benzine.
5. Transport diesel	—	5. Vervoer diesel.
Total	45,1	Totaal.

Bilan énergétique:		Energiebalans:	
(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Nature	1989	Aard	
Gaz		Gas	
m ³	1 192 000	m ³	
PU	8,9	EP	
montant	10,6	bedrag	
Electricité		Elektriciteit	
kwh	7 621 000	kwh	
PU	3,98	EP	
montant	30,3	bedrag	
Mazout		Stookolie	
l	576 000	l	
PU	5,8	EP	
montant	3,3	bedrag	
Essence		Benzine	
l	38 000	l	
PU	23	EP	
montant	0,9	bedrag	
Diesel		Diesel	
l	—	l	
PU	—	EP	
montant	—	bedrag	
Total	45,1	Totaal.	

ART. 12.05. — *Indemnités au personnel de l'Etat.*ART. 12.05. — *Vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

Répartition du crédit 1989:		Verdeling van het krediet 1989:	
(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven	
1. Abonnements, titres de transport et autres frais de transport	3 800	1. Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten.	
2. Indemnités kilométriques	13 340	2. Kilometervergoedingen.	
3. Frais de séjour	8 400	3. Verblijfkosten.	
4. Missions à l'étranger	4 200	4. Opdrachten naar het buitenland.	
5. Abonnements sociaux: intervention	5 200	5. Sociale abonnementen: tussenkomst.	
6. Changement de résidence	50	6. Verandering van standplaats.	
7. Dégâts matériels	10	7. Materiële schade.	
Total	35 000	Totaal.	

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers.*

Répartition du crédit 1989:

(En millions de francs)

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen.*

Verdeling van het krediet 1989:

(In miljoenen franken)

Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de la Régie des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—	1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van de Regie der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen.
2. Biens immobiliers dont la Régie assume la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	48,0	2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur draagt, met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments assume la location	0,7	3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur draagt.
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	68,9	4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen.
Total	117,6	Totaal.

ART. 74.01. — *Achat de biens meubles durables.*

Répartition du crédit 1989:

(En millions de francs)

ART. 74.01. — *Aankoop van duurzame roerende goederen.*

Verdeling van het krediet 1989:

(In miljoenen franken)

Nature des dépenses	1989	Aard van de uitgaven
A. Premier équipement:		A. Eerste uitrusting:
Matériel de transport	—	Vervoermaterieel.
Machines et matériel O.C.F.	0,6	Machines en materieel C.B.B.
Machines et matériel non-O.C.F.	37,5	Machines en materieel niet-C.B.B.
Mobilier O.C.F.	1,8	Meubilair C.B.B.
Mobilier non-O.C.F.	2,5	Meubilair niet-C.B.B.
Matériel traitement de données	12,7	Materieel gegevensverwerking.
Total A	55,1	Totaal A.
B. Remplacement:		B. Vervanging:
Matériel de transport	49,7	Vervoermaterieel.
Machines et matériel O.C.F.	0,6	Machines en materieel C.B.B.
Machines et matériel non-O.C.F.	36,5	Machines en materieel niet-C.B.B.
Mobilier O.C.F.	2,3	Meubilair C.B.B.
Mobilier non-O.C.F.	2,0	Meubilair niet-C.B.B.
Matériel traitement de données	0,3	Materieel gegevensverwerking.
Total B	91,4	Totaal B.
Total général	146,5	Algemeen totaal.

**D. JUSTIFICATION TITRE IV
SECTION PARTICULIERE**

PARTIE I

Santé publique

Section I

**Dépenses de l'Etat
sur ressources affectées**

CHAPITRE I

**FONDS ALIMENTS PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES**

ART. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. Grands travaux hydrauliques d'intérêt national (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967 et arrêté royal du 29 juin 1967):*

60.01.02. Opérations de capital (*pour mémoire*).

(En milliers de francs)

**D. VERANTWOORDING TITEL IV
AFZONDERLIJKE SECTIE**

DEEL I

Volksgezondheid

Sectie I

**Staatsuitgaven op inkomsten
met speciale bestemming**

HOOFDSTUK I

**FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN**

ART. 60.01.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie. Grote waterbouwkundige werken van nationaal belang (koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967 en koninklijk besluit van 29 juni 1967):*

60.01.02. Kapitaalverrichtingen (*pro memorie*).

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
99** Solde reporté	—	209 007	4 952 209	Overgedragen saldo 99**
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
— D'origine budgétaire:				— Van budgettaire oorsprong:
661* Transferts de capitaux du Pouvoir central	—	—	—	Vermogensoverdrachten van de Centrale Overheid. 661*
Totaux solde et recettes . . .	—	209 007	4 952 209	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniales:
61** Attributions à l'Etat de la partie superflue du crédit	—	187 000	4 743 000	Toewijzing aan de Staat van het overblijvende gedeelte van het krediet. 61**
634* Subsidies pour l'épuration des eaux usées	—	—	—	Subsidies voor de zuivering van het afvalwater. 634*
— Patrimoniales:				— Patrimoniales:
732* Grands travaux hydrauliques . . .	—	22 007	202	Grote waterbouwkundige werken . . 732*
Totaux des dépenses . . .	—	209 007	4 743 202	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	—	—	209 007	Nieuw saldo 95**

ART. 60.03.A. — *Fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien et de traitement d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, tuberculeux et cancéreux) ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (loi du 27 juin 1956 modifiée par la loi du 3 avril 1965).*

ART. 60.03.A. — *Bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhouds- en behandelingskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuisverpleegde krankzinnigen, tering- en kankerlijders) alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortvloeiend uit terugvorderingsgedingen (wet van 27 juni 1956 gewijzigd bij de wet van 3 april 1965).*

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		
Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
99** Solde reporté	64 000	63 419	62 317	Overgedragen saldo 99**
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
— Particulières, non patrimoniales:				— Bijzondere, niet-patrimoniale:
3312 Remboursements des frais d'entretien d'indigents belges et étrangers . .	1 000	1 000	2 281	Terugbetalingen van de onderhoudskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen. 3312
Totaux solde et recettes . . .	65 000	64 419	64 598	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniale:
3312 Frais d'entretien d'indigents belges et étrangers	500	419	1 179	Onderhoudskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen. 3312
Totaux des dépenses . . .	500	419	1 179	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	64 500	64 000	63 419	Nieuw saldo 95**

Il s'agit de dépenses relatives au Fonds spécial d'assistance comportant les quatre catégories suivantes: cancéreux, tuberculeux, aliénés et séquestrés pour l'année 1979 et les années antérieures concernant le secteur national, c'est-à-dire le secteur bicommunautaire, la Communauté flamande et la Communauté française.

Les articles 60.03 et 60.05 sont destinés uniquement au paiement des prestations de l'année 1979 et antérieures.

Les prestations de 1980 tombent à charge de l'article 60.13 ou 60.15 du présent Titre IV — Partie III (Secteur des matières personnalisables).

Les prestations à partir de 1981 sont à supporter par les Communautés, à l'exclusion des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national (art. 60.23 ou 60.25 — Partie III du Titre IV).

ART. 60.05.A. — *Fonds de soins médico-socio-pédagogiques créé en vue du paiement des frais de logement, d'entretien, de traitement et d'éducation des handicapés belges et étrangers ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (A.R. n° 81 du 10 novembre 1967).*

Het betreft uitgaven voor het Speciaal Onderstandsfonds die volgende vier categorieën omvatten: kankerpatiënten, t.b.c.-patiënten, krankzinnigen en gesekwestreerden voor het jaar 1979 en de voorgaande jaren van de nationale sector, de Vlaamse Gemeenschap en de Franse Gemeenschap.

De artikelen 60.03 en 60.05 zijn uitsluitend bestemd voor de betaling van prestaties over de jaren 1979 en vorige.

De prestaties voor 1980 vallen ten laste van artikel 60.13 of 60.15 van onderhavige Titel IV — Deel III (Sector van de persoonsgebonden materies).

De prestaties vanaf 1981 dienen door de Gemeenschappen gedragen, met uitsluiting van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement behoren (art. 60.23 of 60.25 — Deel III van Titel IV).

ART. 60.05.A. — *Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg, opgericht met het oog op de betaling van de kosten van huisvesting, onderhoud, behandeling en opvoeding van Belgische en buitenlandse gehandicapten alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortvloeiend uit de terugvorderingsgedingen (K.B. nr. 81 van 10 november 1967).*

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		
Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
99** Solde reporté	169 929	168 929	164 931	Overgedragen saldo 99**
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
— Particulières, non patrimoniales:				— Bijzondere, niet-patrimoniale:
3312 Remboursements des frais d'entretien des handicapés	2 000	2 000	6 635	Terugbetalingen van de onderhoudskosten van gehandicapten. 3312
Totaux solde et recettes . . .	171 929	170 929	171 566	Totalen saldo en ontvangsten.

(En milliers de francs)					(In duizendtallen franken)	
Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie	
<i>Dépenses :</i>					<i>Uitgaven :</i>	
— Non patrimoniales:					— Niet-patrimoniale:	
3312 Frais d'entretien des handicapés . . .	1 000	1 000	2 637		Onderhoudskosten van gehandicapten	3312
Totaux des dépenses . . .	1 000	1 000	2 637		Totalen der uitgaven.	
95** Solde à nouveau	170 929	169 929	168 929		Nieuw saldo	95**

Il s'agit des dépenses relatives au paiement des états de frais des bénéficiaires du « Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés » quant à l'année 1979 et années antérieures et ceci aussi bien pour le secteur bi-communautaire que pour la Communauté française et la Communauté flamande.

Voir aussi article 60.03.

ART. 60.06.A. — *Fonds spécial destiné à couvrir les pertes subies par l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, en cas de décès prématuré des emprunteurs (A.R. du 11 mars 1968) (pour mémoire).*

Het betreft uitgaven in verband met de betaling van de kostenstaten van de begunstigden van het « Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten » voor het jaar 1979 en de voorgaande jaren en dit zowel voor de bi-communautaire sector als voor de Franse Gemeenschap en de Vlaamse Gemeenschap.

Zie ook artikel 60.03.

ART. 60.06.A. — *Speciaal fonds bestemd om de verliezen aan te vullen die door het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers worden geleden in geval van vroegtijdig overlijden der geldnemers (K.B. van 11 maart 1968) (pro memorie).*

(En milliers de francs)					(In duizendtallen franken)	
Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie	
99** Solde reporté	—	—	1 000		Overgedragen saldo	99**
<i>Recettes :</i>					<i>Ontvangsten :</i>	
— D'origine budgétaire:					— Van budgettaire oorsprong:	
08** Transferts du Pouvoir central (art. 41.35 du Titre I du budget)	—	—	—		Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 41.35 van Titel I van de begroting).	08**
Totaux solde et recettes . . .	—	—	1 000		Totalen saldo en ontvangsten.	
<i>Dépenses :</i>					<i>Uitgaven :</i>	
— Non patrimoniales:					— Niet-patrimoniale:	
61** Attribution à l'Etat du solde	—	—	1 000		Toewijzing van het saldo aan de Staat	61**
Totaux des dépenses . . .	—	—	1 000		Totalen der uitgaven.	
95** Solde à nouveau	—	—	—		Nieuw saldo	95**

Les crédits inscrits au présent article 60.06.A constituent un fonds spécial destiné à couvrir les pertes subies par l'Institut national en cas de décès prématuré des emprunteurs, si la réserve constituée en vertu de l'article 6 de l'arrêté royal du 11 mars 1968 précité devait s'avérer insuffisante.

De op onderhavig artikel 60.06.A ingeschreven kredieten vormen een speciaal fonds bestemd om de verliezen te dekken die door het Nationaal Instituut worden geleden in geval van vroegtijdig overlijden der geldnemers, indien de reserve, gevormd krachtens artikel 6 van het voornoemd koninklijk besluit van 11 maart 1968, onvoldoende is.

ART. 60.09.A. — *Fonds destiné aux recettes et dépenses se rapportant aux avances sur et à l'intervention de l'Etat dans le prix de la journée d'entretien des hôpitaux et aux frais de prestations fournies par le staff médical des hôpitaux universitaires qui ne donnent pas lieu à une intervention des organismes assureurs (pour mémoire).*

ART. 60.09.A. — *Fonds bestemd voor de ontvangsten en de uitgaven betreffende de voorschotten op en de Staatstussenkost in de ligdagprijs van de ziekenhuizen en voor de kosten van de prestaties geleverd door de geneeskundige staf van de universitaire ziekenhuizen, welke geen aanleiding geven tot tussenkomst van de verzekeringsorganismen (pro memorie).*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
99** Solde reporté	—	19 471	32 565	Overgedragen saldo 99**
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
08** Transferts du Pouvoir central (art. 33.36 et 33.51 du Titre I du budget — art. 66.05.B du budget des Pensions — art. 66.12.B du budget du Ministère de la Prévoyance sociale et versement par le Fonds des hôpitaux)	—	—	22 758 372	Overdrachten van de Centrale Overheid 08** (art. 33.36 en 33.51 van Titel I van de begroting — art. 66.05.B van de begroting van Pensioenen — art. 66.12.B van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg en storting door het Fonds der ziekenhuizen).
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniales :
3321 Remboursements des avances accordées aux hôpitaux	—	—	—	Terugbetaling der voorschotten verleend aan de ziekenhuizen. 3321
Totaux solde et recettes	—	19 471	22 790 937	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
3321 Fins sanitaires : ménages	—	—	22 771 466	Sanitaire doeleinden : gezinnen . . . 3321
61** Attribution à l'Etat du solde	—	19 471	—	Toewijzing van het saldo aan de Staat 61**
Totaux des dépenses	—	19 471	22 771 466	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	—	—	19 471	Nieuw saldo 95**

Le Fonds 60.09 était alimenté par les crédits inscrits aux articles 33.36 et 33.51. Il permettait la liquidation de l'intervention de l'Etat dans les charges résultant de la gestion des hôpitaux à l'exclusion des suppléments prévus en faveur des hôpitaux universitaires tel que prévu par l'article 12, § 1^{er}, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux et de l'intervention de l'Etat dans le prix de la journée d'entretien des hôpitaux universitaires prévue à l'article 12, § 3, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

Het Fonds 60.09 was gespijsd door de kredieten, ingeschreven in de artikelen 33.36 en 33.51. Het maakte de uitkering mogelijk van de tegemoetkoming van de Staat in de beheerslasten van de ziekenhuizen, uitgezonderd deze van de supplementen, voorzien ten gunste van de universitaire ziekenhuizen zoals bepaald door artikel 12, § 1, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen, en de tegemoetkoming van de Staat in de verpleegdagprijs van de universitaire ziekenhuizen, zoals bepaald door artikel 12, § 3, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

ART. 60.10.A. — *Fonds d'indemnisation pour les frais de fermeture ou de non-exploitation d'un hôpital ou d'un service hospitalier ainsi que pour les frais d'études ou d'élaboration de projets de construction pour lesquels un accord de principe a été donné, à condition qu'il soit renoncé à leur exécution totale ou partielle (article 6, § 10, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux et A.R. du 20 juin 1983) (pour mémoire).*

ART. 60.10.A. — *Fonds voor Schadeloosstelling voor de kosten die gepaard gaan met de sluiting of het niet in gebruik nemen van een ziekenhuis of een ziekenhuisdienst alsmede voor de kosten voor studie en opmaak van bouwprojecten, waarvoor een principieel akkoord werd toegestaan, op voorwaarde dat er wordt afgezien van de volledige of gedeeltelijke uitvoering ervan (artikel 6, § 10, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen en K.B. van 20 juni 1983) (pro memorie).*

(En milliers de francs)				(In duizendtallen franken)
Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
99** Solde reporté	—	—	320 338	Overgedragen saldo 99**
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
— D'origine budgétaire:				— Van budgettaire oorsprong:
611* Transferts de capitaux du Pouvoir central (art. 61.89 du Titre II du budget)	—	—	—	Vermogensoverdrachten van de Centrale Overheid (art. 61.89 van Titel II van de begroting). 611*
Totaux solde et recettes	—	—	320 338	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniale:
511* Versement au Fonds de Construction d'Institutions Hospitalières et médico-sociales	—	—	310 947	Storting aan het Fonds voor de Bouw van Ziekenhuizen en medisch-sociale Inrichtingen. 511*
512* Entreprises privées	—	—	9 391	Privé-bedrijven 512*
Totaux des dépenses	—	—	320 338	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 95**

A partir de 1987, le paiement des indemnités de fermeture est assuré par le Fonds de Construction d'Institutions Hospitalières et Médico-Sociales.

De uitbetaling van de vergoedingen voor sluiting geschiedt vanaf 1987 door tussenkomst van het Fonds voor de Bouw van Ziekenhuizen en Medisch-Sociale Inrichtingen.

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

ART. 66.02.A. — *Fonds destiné à recevoir le montant du reliquat de la dotation du Fonds de réserve des Forces belges de Grande-Bretagne.*

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

ART. 66.02.A. — *Fonds bestemd voor de opneming van het bedrag van het reliquaat van de dotatie van het Reservefonds van de Belgische strijdkrachten in Groot-Brittannië.*

(En milliers de francs)				(In duizendtallen franken)
Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
99** Solde	19 778	—	—	Saldo 99**
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
21** Intérêts	—	—	—	Interesten 21**
660* Transferts de capitaux du Pouvoir central	—	19 778	—	Vermogensoverdrachten van de Centrale Overheid. 660**
Totaux solde et recettes	19 778	19 778	—	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniale:
Totaux des dépenses	—	—	—	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	19 778	19 778	—	Nieuw saldo 95**

Il s'agit d'un fonds créé par la loi du 21 juin 1960 portant statut des militaires qui ont effectué du service pendant la guerre 1940-1945 dans les Forces belges en Grande-Bretagne. A l'expiration du délai utile pour introduire une demande en vue de bénéficier de la dotation prévue à l'article 3bis de la loi du 21 juin 1960, il restait un reliquat de $\pm$ 9 millions qui, au lieu d'être restitué au Trésor, a été versé sur un compte ouvert à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite.

Par le seul jeu des intérêts, la somme de $\pm$ 9 millions se montait en 1986 à 18 525 818 francs et en 1987 à 19 109 153 francs.

Pour 1988, il y a lieu de prévoir que la somme atteindra $\pm$ 20 750 000 francs.

Ce reliquat sera mis à la disposition du comité social des Forces belges en Grande-Bretagne par le Ministre de la Justice qui a dans ses attributions l'Administration des Victimes de la guerre.

Jusqu'à présent ce fonds a été géré par le Ministère de la Défense nationale, mais par décision du Conseil des Ministres, il a été inscrit au budget du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement.

Ce fonds n'a entraîné aucune dépense jusqu'à ce jour

ART. 66.05.B. — *Indemnisation des victimes de la guerre. Exécution de l'article 7, § 3, du troisième accord du 7 décembre 1957, complémentaire à la Convention générale de sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République fédérale d'Allemagne (loi du 21 janvier 1963) et l'exécution de l'accord belgo-allemand du 21 septembre 1962 (loi du 10 février 1964) ainsi que l'accord additionnel du 5 décembre 1973 (loi du 5 août 1974).*

(En milliers de francs)

Het betreft een fonds ingesteld door de wet van 21 juni 1960 houdende statuut van de militairen die tijdens de oorlog 1940-1945 in de Belgische Strijdkrachten in Groot-Brittannië gediend hebben. Bij het verstrijken van de termijn voorzien om een aanvraag in te dienen met het oog op de dotatie omschreven in artikel 3bis van de wet van 21 juni 1960, bleef een reliquaat over van $\pm$ 9 miljoen dat, in plaats van te worden teruggegeven aan de Schatkist, op een rekening geopend bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas werd gestort.

Door de speling van de interesten alleen, steeg het bedrag van $\pm$ 9 miljoen tot 18 525 818 frank in 1986 en tot 19 109 153 frank in 1987.

Voor 1988 kan vooropgesteld worden dat de som $\pm$ 20 750 000 frank zal bedragen.

Dit reliquaat zal door de Minister van Justitie onder wiens bevoegdheid het bestuur van de oorlogsslachtoffers valt, ter beschikking worden gesteld van de sociale commissie van de Belgische Strijdkrachten in Groot-Brittannië.

Tot op heden werd dit fonds beheerd door het Ministerie van Landsverdediging, doch door beslissing van de Ministerraad werd het ingeschreven op de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu.

Dit fonds bracht tot op heden nog geen enkele uitgave met zich mee.

ART. 66.05.B. — *Vergoeding aan oorlogsslachtoffers. Uitvoering van artikel 7, § 3, van het derde aanvullend akkoord van 7 december 1957 van het Algemeen Verdrag betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland (wet van 21 januari 1963) en de uitvoering van de Belgisch-Duitse overeenkomst van 21 september 1962 (wet van 10 februari 1964), evenals de aanvullende overeenkomst van 5 december 1973 (wet van 5 augustus 1974).*

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
99** Solde reporté	65	8 125	8 195	Overgedragen saldo 99**
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
— Particulières, non patrimoniales:				— Bijzondere, niet-patrimoniales:
08** Sommes dues par les organismes assureurs allemands transmises par le département de la Prévoyance sociale	60	—	2	Stortingen vanwege Duitse verzekeringsmaatschappijen overgedragen door het departement van Sociale Voorzorg. 08**
Totaux solde et recettes	125	8 125	8 197	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniales:
3361 Arriérés de rentes dues par les organismes assureurs allemands en faveur des déportés, victimes d'accidents de travail et de maladies professionnelles	60	60	72	Achterstallige renten vanwege Duitse verzekeringsorganismen ten voordele van weggevoerden, slachtoffers van arbeidsongevallen en beroepsziekten. 3361
61** Attribution à l'Etat de la partie superflue du crédit	—	8 000	—	Toewijzing aan de Staat van het overbodige gedeelte van het krediet. 61**
Totaux des dépenses	60	8 060	72	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	65	65	8 125	Nieuw saldo 95**

Fonds alimenté par des sommes dues par les organismes assureurs allemands.

Depuis quelques années les mouvements sur ce Fonds restent stables.

ART. 66.07.C. — *Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des institutions d'intérêt public soumises aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux (A.R. du 22 octobre 1937 et loi du 16 mars 1954, art. 14).*

Fonds gestijfd door stortingen vanwege Duitse verzekerings-organismen.

Dit Fonds blijft sinds enkele jaren stabiel.

ART. 66.07.C. — *Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen (K.B. van 22 oktober 1937 en wet van 16 maart 1954, art. 14).*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
99** Solde reporté	—	10	13	Overgedragen saldo 99**
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniales :
08** Sommes versées par les organismes parastataux	402	190	350	Sommen gestort door de parastatale organen 08**
Totaux solde et recettes	402	200	363	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
03** Rémunérations des commissaires et des réviseurs auprès des parastataux	402	200	353	Bezoldigingen der commissarissen en der revisoren bij de parastatalen. 03**
Totaux des dépenses	402	200	353	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	—	—	10	Nieuw saldo 95**

Les rémunérations brutes sont versées dans ce Fonds par les organismes concernés. Ensuite le comptable paie les honoraires à deux réviseurs auprès de l'Œuvre Nationale de l'Enfance en liquidation et les rémunérations nettes des Commissaires du Gouvernement désignés par le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, auprès des organismes suivants :

1. Fonds National de Reclassement Social des Handicapés.
2. Institut National d'Assurance Maladie-Invalidité (I.N.A.M.I.).
3. Office National d'Allocations Familiales pour Travailleurs Salariés (O.N.A.F.T.S.).

Les retenues légales sont payées simultanément au Ministère des Finances (précompte professionnel) et à l'I.N.A.M.I.

ART. 66.08.A. — *Allocations et paiements faits par des tiers qui commandent des travaux à l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie.*

(En milliers de francs)

De brutobezoldigingen worden in dit Fonds gestort door de desbetreffende organismen. Vervolgens betaalt de rekenplichtige de erelonen aan twee revisoren bij het N.W.K. in vereffening en de netto bezoldigingen van de Regeringscommissarissen, die door de Minister die Volksgezondheid in zijn bevoegdheid heeft, werden aangeduid bij de hiernavermelde organismen :

1. Rijksfonds voor Sociale Reclassering van de Mindervaliden.
2. Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (R.I.Z.I.V.).
3. Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers (R.K.W.).

De wettelijke afhoudingen worden te zelfder tijd betaald aan het Ministerie van Financiën (bedrijfsvoorheffing) en het R.I.Z.I.V.

ART. 66.08.A. — *Toelagen gestort en betalingen uitgevoerd door derden die werken bestellen bij het Instituut voor Hygiène en Epidemiologie.*

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
99** Solde reporté	20 138	15 983	6 331	Overgedragen saldo 99**

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		
Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
39** Allocations de tiers	—	21 789	13 014	Toelagen van derden 39**
Totaux solde et recettes	20 138	37 772	19 345	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
11** Salaires et charges sociales	—	8 734	1 738	Lonen en sociale lasten 11**
12** Achat de biens non durables et de services	—	—	—	Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten. 12**
121* Frais de fonctionnement	—	—	—	Werkingskosten 121*
123* Recherches scientifiques de l'Institut	—	8 900	1 624	Wetenschappelijke onderzoeken van het Instituut. 123*
Totaux des dépenses	—	17 634	3 362	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	20 138	20 138	15 983	Nieuw saldo 95**

Le 24 novembre 1987 un arrêté royal est apparu au *Moniteur belge*, accordant la personnalité juridique à l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie pour la gestion de son patrimoine propre. On attend seulement la nomination d'un Commissaire du Gouvernement auprès de la Commission administrative, chargée de la gestion du patrimoine afin de rendre opérationnel l'Arrêté.

A partir de ce moment c'est la personnalité juridique (patrimoine) qui va gérer les allocations et paiements faits par des tiers, qui commandent des travaux à l'I.H.E., et par conséquent les articles budgétaires 66.08.00.70.00 et 66.21.00.12.00 peuvent être supprimés. Ceci est prévu pour la seconde moitié de 1988.

ART. 66.10.A. — *Fonds destiné à des recettes et des dépenses au profit de la Croix-Rouge de Belgique (loi du 7 août 1974).*

Op 24 november 1987 is een koninklijk besluit in het *Belgisch Staatsblad* verschenen, waarbij aan het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie de Rechtspersoonlijkheid werd toegekend voor het beheer van zijn eigen vermogen. Om dit koninklijk besluit operationeel te maken dient alleen nog de Regeringscommissaris te worden benoemd bij de Beheerscommissie.

Vanaf dit ogenblik is het de rechtspersoonlijkheid (vermogen) die de toelagen, en betalingen gestort, door derden voor de uitvoering van werken door het I.H.E., gaat beheren. Vanaf dat ogenblik kunnen de artikelen 66.08.00.70.00 en 66.21.00.12.00 gewoon afgeschaft worden. Dit wordt voor de tweede helft van 1988 voorzien.

ART. 66.10.A. — *Fonds bestemd voor ontvangsten en uitgaven ten bate van het Rode Kruis van België (wet van 7 augustus 1974).*

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		
Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
99** Solde reporté	10 000	28 192	61 414	Overgedragen saldo 99**
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniale :
37** Retenues sur primes responsabilité civile assurance automobile . .	130 000	130 000	128 061	Afhoudingen op premies burgerlijke aansprakelijkheid autovoertuigen. 37**
Totaux solde et recettes	140 000	158 192	189 475	Totalen saldo en ontvangsten.

(En milliers de francs)			(In duizendtallen franken)	
Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
3312 Aide sociale : institutions	—	—	—	Sociale steun : instellingen 3312
— Patrimoniales :				— Patrimoniales :
841* Remboursement d'octroi de crédit	130 000	148 192	161 283	Terugbetaling van kredietverlening 841*
Totaux des dépenses	130 000	148 192	161 283	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	10 000	10 000	28 192	Nieuw saldo 95**

Le Fonds, créé par la loi du 7 août 1974, met des ressources complémentaires à la disposition de la Croix-Rouge de Belgique en vue de lui assurer un financement régulier en tant qu'auxiliaire des pouvoirs publics en temps de paix.

Ces ressources complémentaires provenant d'un supplément de 0,25 p.c. du montant des primes des contrats d'assurance automobile, responsabilité civile, sont perçues par les sociétés d'assurances et transférées par tranches provisionnelles mensuelles à la Croix-Rouge de Belgique par l'intermédiaire du département qui exerce un contrôle sur l'exactitude et la régularité des versements effectués par les compagnies d'assurances.

ART. 66.11.A. — *Fonds destiné aux recettes et aux dépenses résultant de l'application de la loi sur les médicaments (loi du 5 janvier 1976, art. 152).*

Het Fonds opgericht bij de wet van 7 augustus 1974, verschaft bijkomende geldmiddelen aan het Belgische Rode Kruis, om in zijn regelmatige financiering te voorzien als helper van de openbare besturen in vredetijd.

Deze bijkomende geldmiddelen afkomstig van een heffing van 0,25 pct. op het bedrag van premies voor burgerlijke aansprakelijkheid-autovoertuigenverzekering, worden geïnd door de verzekeringsmaatschappijen en in maandelijkse provisionele gedeelten overgedragen aan het Rode Kruis door bemiddeling van het departement, dat controle uitoefent op de juistheid en de frekwentie van de stortingen uitgevoerd door de verzekeringsmaatschappijen.

ART. 66.11.A. — *Fonds bestemd voor de ontvangsten en de uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wet op de geneesmiddelen (wet van 5 januari 1976, art. 152).*

(En milliers de francs)			(In duizendtallen franken)	
Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
99** Solde reporté	78 526	100 812	125 770	Overgedragen saldo 99**
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniales :
382* Application de la loi du 25 mars 1964 et des arrêtés royaux des 30 mars 1976, 17 octobre 1979 et 1 ^{er} novembre 1979	90 000	100 000	70 997	Toepassing van de wet van 25 maart 1964 en van de koninklijke besluiten van 30 maart 1976, 17 oktober 1979 en 1 november 1979. 382*
Totaux solde et recettes	168 526	200 812	196 767	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
11** Salaires et charges sociales	20 000	20 000	18 414	Lonen en sociale lasten 11**
12** Achat de biens non durables et de services	10 000	10 000	9 000	Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten. 12**
121* Frais de fonctionnement	42 000	42 000	30 686	Werkingskosten 121*
123* Achats spécifiques	18 000	18 000	10 000	Specifieke aankopen 123*
3322 Informatique pharmacothérapeutique	—	—	—	Farmacotherapeutische informatiek 3322
341* Frais de fonctionnement du service commun d'enregistrement de médicaments Benelux	—	—	7 855	Werkingskosten gemeenschappelijke dienst Benelux voor geneesmiddelenregistratie. 341*

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		
Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
332* Subvention S.I.D.A.	20 000	20 000	20 000	Subsidie A.I.D.S. 332*
Contrats d'étude	5 400	10 286	—	Studiecontracten.
— Patrimoniales:				— Patrimoniale:
742* Achat de biens meubles durables . .	2 000	2 000	—	Aankoop van duurzame roerende goederen. 742*
Totaux des dépenses	117 400	122 286	95 955	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	51 126	78 526	100 812	Nieuw saldo 95**

Le Fonds a été créé par l'article 152 de la loi programme du 5 janvier 1976.

Il est destiné à permettre l'exécution des missions des services administratifs résultant de l'application de la loi sur les médicaments et est alimenté par des taxes et redevances perçues auprès des professionnels du secteur.

Les objectifs poursuivis sont essentiellement les suivants:

A. Contrôle des médicaments.

1. Contrôle des normes de qualité lors de l'enregistrement.
2. Prélèvement d'échantillons pour analyses de conformité.
3. Contrôle des conditions de fabrication et de commercialisation.

B. Information.

1. Information scientifique permanente du corps médical et pharmaceutique.
2. Information du public, notamment par les notices actuellement en cours de révision.

C. Etudes.

1. Préparation et publication des monographies de la pharmacopée.
2. Participation aux travaux de la C.E.E. et du Benelux. Le montant prévu en 1987 pour le Benelux est destiné à couvrir les frais de liquidation du service commun d'enregistrement, qui a cessé ses activités.

Une dépenses particulière est inscrite à partir de 1987 et pour 5 ans; elle concerne une subvention à des entreprises actives dans la recherche contre le S.I.D.A.

ART. 66.12.A. — *Fonds destiné aux recettes et dépenses se rapportant à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits (loi du 24 janvier 1977 et arrêté royal du 30 janvier 1979).*

Het Fonds werd opgericht bij het artikel 152 van de programwet van 5 januari 1976.

Het dient om de uitvoering van opdrachten, die voor de administratieve diensten voortvloeien uit de toepassing van de wet op de geneesmiddelen, mogelijk te maken en wordt bevoorrad door de vergoedingen en bijdragen gevorderd in deze beroepssector.

De voornaamste nagestreefde doeleinden zijn de volgende:

A. Controle van de geneesmiddelen.

1. Controle van de kwaliteitsnormen bij de registratie.
2. Monsterafnamen voor analyse op conformiteit.
3. Controle van de voorwaarden bij fabricage en verhandeling.

B. Informatie.

1. Voortdurende wetenschappelijke informatie van het medisch en farmaceutisch korps.
2. Informatie van het publiek in het bijzonder door de bijsluiters die op het ogenblik herzien worden.

C. Onderzoeken.

1. Voorbereiding en publikatie van de monografieën van de Farmakopee.
2. Deelname in de werkzaamheden van de E.E.G. en de Benelux. De in 1987 voor de Benelux voorziene som zal besteed worden om de liquidatie-onkosten van de gemeenschappelijke registratiedienst, die zijn werkzaamheden heeft stopgezet, te dekken.

Een bijzondere uitgave is vanaf 1987 en voor 5 jaar ingeschreven; het betreft een tussenkomst voor de ondernemingen die actief aan het onderzoek tegen A.I.D.S. werken.

ART. 66.12.A. — *Fonds bestemd voor ontvangsten en uitgaven betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten (wet van 24 januari 1977 en koninklijk besluit van 30 januari 1979).*

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		
Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
99** Solde reporté	1 802	3 002	1 217	Overgedragen saldo 99**

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		
Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
— Particulières, non patrimoniales:				— Bijzondere, niet-patrimoniale:
381* Enregistrement amendes administratives et délivrance de documents	3 500	3 300	2 869	Registratie administratieve boeten en 381* aflevering van documenten.
Totaux solde et recettes	5 302	6 302	4 086	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
11** Salaires et charges sociales	200	—	—	Lonen en sociale lasten 11**
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniale:
12** Achat de biens non durables et de services	500	1 000	1 084	Aankoop van niet-duurzame goederen 12** en van diensten.
121* Frais de fonctionnement	300	500	—	Werkingskosten 121*
— Patrimoniales:				— Patrimoniale:
742* Achat de biens meubles durables	2 500	3 000	—	Aankoop van duurzame roerende goederen. 742*
Totaux des dépenses	3 500	4 500	1 084	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	1 802	1 802	3 002	Nieuw saldo 95**

Recettes.

Frais de demandes de dossiers à introduire au Conseil Supérieur d'Hygiène, les certificats d'exportation, l'enregistrement et l'octroi pour l'alimentation diététique, vente de brochures et de documentation.

Paiement d'amendes administratives.

Dépenses.

Achat de matériel, en particulier de matériel de bureau, de la littérature spécialisée, etc., ainsi que des imprimés et d'instruments à l'usage des fonctionnaires en service extérieur, l'extension de l'informatique, l'infrastructure.

Frais de fonctionnement: crédits kilométriques supplémentaires et frais de séjour pour l'inspection des denrées alimentaires, frais de fonctionnement en général, paiement des frais d'expertises d'échantillons.

Participation à une meilleure infrastructure et fonctionnement du Service Juridique.

ART. 66.14.A. — *Fonds destiné à la gestion des primes prévues par l'article 6, § 3, de l'arrêté royal du 31 mai 1983 visant à promouvoir l'aménagement du temps de travail dans les établissements hospitaliers, ainsi que du produit de la modulation salariale en 1983 dans les hôpitaux.*

Ontvangsten.

Vergoeding voor de aanvragen voor de dossiers in te dienen bij de Hoge Gezondheidsraad, de uitvoercertificaten, de registratie en vergunning voor diervoeding, de verkoop van brochures en documentatie.

Betalen van administratieve boeten.

Uitgaven.

Aankoop van materieel, in het bijzonder bureaumaterieel, vakliteratuur e.d., evenals drukwerken en instrumenten ten behoeve van de ambtenaren in buitendienst, uitbreiding informatica, infrastructuur.

Werkingskosten: bijkomende kilometerkredieten en dagvergoedingen voor de eetwareninspectie, algemene werkingskosten, betaling onkosten ontleding van monsters.

Bijdrage tot een betere infrastructuur en werking van de Juridische Dienst.

ART. 66.14.A. — *Fonds bestemd voor het beheer van de premies zoals voorzien bij artikel 6, § 3, van het koninklijk besluit van 31 mei 1983 ter bevordering van de aanpassing van de arbeidstijd in de verzorgingsinstellingen, alsmede van de opbrengst der loonmatiging in 1983 in de ziekenhuizen.*

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		
Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
99** Solde reporté	—	10 918	6 600	Overgedragen saldo 99**

(En milliers de francs)					(In duizendtallen franken)	
Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie	
<i>Recettes :</i>					<i>Ontvangsten :</i>	
— Particulières, non patrimoniales :					— Bijzondere, niet-patrimoniale :	
08** Transferts de revenus du Pouvoir central : primes versées par le Ministère de l'Emploi et du Travail	10 000	20 000	14 074		Inkomensoverdrachten van de Centrale Overheid : premies gestort door het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.	08**
Totaux solde et recettes	10 000	30 918	20 674		Totalen saldo en ontvangsten.	
<i>Dépenses :</i>					<i>Uitgaven :</i>	
— Non patrimoniales :					— Niet-patrimoniale :	
3321 Primes pour l'aménagement du temps de travail	10 000	30 918	9 756		Premies voor de aanpassing van de arbeidstijd.	3321
Totaux des dépenses	10 000	30 918	9 756		Totalen der uitgaven.	
95** Solde à nouveau	—	—	10 918		Nieuw saldo	95**

Paiement des primes prévues par l'arrêté royal du 3 mai 1983 en faveur des hôpitaux qui ont procédé à un aménagement du temps de travail en conformité avec les dispositions de l'arrêté précité.

ART. 66.15.A. — *Fonds destiné aux recettes et dépenses résultant de la loi relative aux aliments médicamenteux pour animaux (loi du 21 juin 1983).*

Uitbetaling van de premies, voorzien door het koninklijk besluit van 3 mei 1983, ten gunste van de ziekenhuizen die overgegaan zijn tot een arbeidstijd die overeenstemt met de bepalingen van bovenvermeld besluit.

ART. 66.15.A. — *Fonds voor ontvangsten en uitgaven voortvloeiend uit de wet betreffende gemedicineerde diervoeders (wet van 21 juni 1983).*

(En milliers de francs)					(In duizendtallen franken)	
Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie	
99** Solde reporté	640	590	179		Overgedragen saldo	99**
<i>Recettes :</i>					<i>Ontvangsten :</i>	
382* Application de la loi du 21 juin 1983 relative aux aliments médicamenteux (art. 6)	200	200	466		Toepassing van de wet van 21 juni 1983 betreffende gemedicineerde diervoeders (art. 6).	382*
Totaux solde et recettes	840	790	645		Totalen saldo en ontvangsten.	
<i>Dépenses :</i>					<i>Uitgaven :</i>	
— Non patrimoniales :					— Niet-patrimoniale :	
12** Achat de biens non durables et de services	50	50	—		Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	12**
121* Frais de fonctionnement	150	100	55		Werkingskosten	121*
Totaux des dépenses	200	150	55		Totalen der uitgaven.	
95** Solde à nouveau	640	640	590		Nieuw saldo	95**

Le Fonds a été créé par la loi du 21 juin 1983 relative aux aliments médicamenteux pour animaux.

Il est destiné à permettre l'exécution des missions résultant de cette loi pour les services administratifs intéressés et est alimenté par des taxes et rétributions perçues auprès des professionnels du secteur.

Het Fonds werd opgericht bij de wet van 21 juni 1983 betreffende de gemedicineerde diervoeders.

Het dient om de uitvoering van de opdrachten die voor de betrokken administratieve diensten uit deze wet voortvloeien mogelijk te maken en wordt bevoorrad door taksen en retributies gevorderd in deze beroepssector.

L'objectif est le contrôle de la qualité des prémélanges et aliments médicamenteux mis sur le marché.

ART. 67.01.B. — *Fondations, donations, legs et prix (Fondation Comte Bruneel — Arrêté royal du 21 mai 1914).*

(En milliers de francs)

Het doeleinde is de controle op kwaliteit van voormengsels en gemedicineerde diervoeders die in de handel zijn.

ART. 67.01.B. — *Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (Stichting Graaf Bruneel — Koninklijk besluit van 21 mei 1914).*

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
99** Solde reporté	27	21	26	Overgedragen saldo 99**
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
— Particulières, non patrimoniales:				— Bijzondere, niet-patrimoniales:
265* Intérêts de titres	11	11	10	Interesten van titels 265*
— Patrimoniales:				— Patrimoniales:
96** Vente de titres	—	—	—	Verkoop van titels 96**
Totaux solde et recettes	38	32	36	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniales:
3312 Transferts de revenus aux ménages —				Inkomensoverdrachten aan gezinnen — 3312
Prix triennal	—	—	—	Driejaarlijkse prijs.
634* Aide sociale aux institutions	—	—	—	Sociale steun aan instellingen 634*
— Patrimoniales:				— Patrimoniales:
91** Achat de titres	15	5	15	Aankoop van titels 91**
Totaux des dépenses	15	5	15	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	23	27	21	Nieuw saldo 95**

Ce prix est attribué par la Commission royale des patronages.

Deze prijs wordt toegekend door de Koninklijke Commissie der Beschermingscomités.

Section II

Services de l'Etat soumis à des règles
de gestion particulières

CHAPITRE I

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE

ART. 70.03.C. — *Fondation Hélène et Isabelle Godtschalck.*
— *Etablissement pour vieux marins à Ostende (A.R. du*
9 décembre 1920).

(En milliers de francs)

Sectie II

Staatsdiensten aan bijzondere
beheersregelen onderworpen

HOOFDSTUK I

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

ART. 70.03.C. — *Stichting Helena en Isabella Godtschalck. —*
Gesticht voor oude zeelieden te Oostende (K.B. van
9 december 1920).

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
99** Solde reporté	1 551	830	790	Overgedragen saldo 99**
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
— Particulières, non patrimoniales :				— Bijzondere, niet-patrimoniales :
123* Recouvrements de frais	9 500	10 019	7 649	Invorderingen van kosten 123*
21** Intérêts et loyer	2 089	2 179	2 347	Interesten en huur 21**
383* Dons	—	—	—	Giften 383*
— Patrimoniales :				— Patrimoniales :
96** Vente de titres	595	505	6 000	Verkoop van titels 96**
Totaux solde et recettes	13 735	13 533	16 786	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
11** Salaires, charges sociales et indemnités	8 824	8 524	6 398	Lonen, sociale lasten en vergoedingen 11**
121* Dépenses de fonctionnement	3 356	2 953	2 950	Werkingskosten 121*
— Patrimoniales :				— Patrimoniales :
91** Achat de titres	—	505	6 608	Aankoop van titels 91**
Totaux des dépenses	12 180	11 982	15 956	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	1 555	1 551	830	Nieuw saldo 95**

Fonds alimenté par les revenus du patrimoine de l'institution
et une quote-part d'intervention des vieux marins pensionnaires.

Fonds gestijfd door inkomsten van het patrimonium van de
instelling en door een aandeel in de kosten gedragen door de
oude zeelieden die er in pensioen zijn.

PARTIE II

Environnement — Politique de l'eau
Radioprotection

Section I

Dépenses de l'Etat
sur ressources affectées

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRESART. 60.08.A. — *Protection contre la pollution de l'environnement* (pour mémoire).

(En milliers de francs)

DEEL II

Leefmilieu — Waterbeleid
Stralingsbescherming

Sectie I

Staatsuitgaven op inkomsten
met speciale bestemming

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETENART. 60.08.A. — *Bescherming tegen de milieuverontreiniging* (pro memorie).

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
99** Solde reporté	—	30 249	404 616	Overgedragen saldo 99**
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
— D'origine budgétaire:				— Van budgettaire oorsprong:
661* Transferts de capitaux du Pouvoir central (art. 61.87 du Titre II du budget)	—	—	12 300	Vermogensoverdrachten van de Centrale Overheid (art. 61.87 van Titel II van de begroting). 661*
Totaux solde et recettes . . .	—	30 249	416 916	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniale:
61** Attribution à l'Etat de la partie superflue du crédit	—	2 600	382 536	Toewijzing van het overbodige gedeelte van het krediet aan de Staat. 61**
123* Achats spécifiques	—	27 649	4 131	Specifieke aankopen 123*
Totaux des dépenses . . .	—	30 249	386 667	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	—	—	30 249	Nieuw saldo 95**

Le Fonds 60.08.A a été créé en 1974 en vue de la lutte contre les nuisances (pollution atmosphérique, du sol, nuisances par les odeurs, nuisances par le bruit, radioactivité, radiations non-ionisantes); les dépenses (tant patrimoniales que non patrimoniales) à charge du fonds sont destinées à honorer les engagements contractés avant le 1^{er} janvier 1988.

Elles comprennent principalement les frais de réalisation, de préservation, d'extension et d'adaptation des réseaux de mesure automatiques pour le télécontrôle de la qualité de l'air (Regional Data Reduction Center + National Data Processing Center) ainsi que de restructuration du réseau de mesure semi-automatique pour le dioxyde de soufre et la fumée.

A partir du 1^{er} janvier 1988, les engagements pour la préservation et la restructuration des réseaux de mesure sont pris à charge de l'article 74.04.51.

Het Fonds 60.08.A werd opgericht in 1974 met het oog op de bestrijding van de milieuhinder (lucht- en bodemverontreiniging, geurhinder, lawaaihinder, radioactiviteit, niet-ioniserende stralingen); de uitgaven (zowel patrimoniale als niet-patrimoniale) ten bezware van dit fonds zijn bestemd om de verbintenissen aangegaan vóór 1 januari 1988 te betalen.

Deze omvatten hoofdzakelijk kosten voor de verwezenlijking, de instandhouding, de uitbreiding en de aanpassingen van de automatische meetnetten voor de telecontrole van de luchtverontreiniging (Regional Data Reduction Center + National Data Processing Center) en voor de herstructurering van het semi-automatische meetnet voor zwavel-dioxyde en rook.

Vanaf 1 januari 1988 kunnen verbintenissen voor het instandhouden en de herstructurering van de meetnetten aangerekend worden op artikel 74.04.51.

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

ART. 66.21.A. — *Etudes et travaux pour comptes de tiers et recettes et dépenses résultant d'une part de la loi du 8 février 1978 et d'autre part de l'arrêté royal du 7 octobre 1978 (Mer du Nord).*

(En milliers de francs)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
99** Solde reporté	4 515	5 497	6 234	Overgedragen saldo 99**
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
— Particulières, non patrimoniales:				— Bijzondere, niet-patrimoniale:
161* Paiement d'études et de travaux exécutés pour le compte de tiers . . .	11 804	12 292	10 626	Betaling van uitgevoerde studies en werken voor rekening van derden. 161*
382* Redevances prévues par la loi du 8 février 1978	23 650	17 738	—	Vergoedingen voorzien door de wet van 8 februari 1978. 382*
Totaux solde et recettes	39 969	35 527	16 860	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniale:
11** Salaires, etc.	13 159	12 665	8 970	Lonen, enz. 11**
12** Achat de biens non durables et de services	10 500	11 149	—	Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten. 12**
121* Frais de fonctionnement	11 560	7 198	2 393	Werkingskosten 121*
123* Achats spécifiques	—	—	—	Specifieke aankopen 123*
Totaux des dépenses	35 219	31 012	11 363	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	4 750	4 515	5 497	Nieuw saldo 95**

Les travaux actuellement menés à charge de cet article concernent:

I. la mise au point d'un modèle mathématique simulant la mer de glace, réalisée dans le cadre du Programme national de recherche sur l'Antarctique conduit par la Politique scientifique;

II. la mise au point d'un modèle mathématique de prévision de la houle au large de Zeebrugge, exécutée pour le compte des Travaux publics;

III. la surveillance des effets écologiques des exploitations de sables et graviers marins.

De plus, si l'A.R. fixant les modalités de contrôle des opérations de déversement et d'incinération en mer est publié à temps, les frais de cette surveillance pourront être mis à charge des industries concernées.

ART. 66.22.A. — *Protection contre les radiations ionisantes (A.R. du 14 août 1981).*

(En milliers de francs)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
99** Solde reporté	175 483	202 983	146 831	Overgedragen saldo 99**

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

ART. 66.21.A. — *Studies en werken voor rekening van derden en ontvangsten en uitgaven voortvloeiend enerzijds uit de wet van 8 februari 1978 en anderzijds uit het koninklijk besluit van 7 oktober 1978 (Noordzee).*

(In duizendtallen franken)

De werkzaamheden ten laste van dit artikel omvatten:

I. het op punt stellen van een mathematisch model toepasbaar op de ijszee, gerealiseerd in het kader van het Nationaal onderzoeksprogramma van wetenschapsbeleid over Antarctica;

II. het op punt stellen van een mathematisch model ter berekening van de deining vóór Zeebrugge, voor rekening van het Ministerie van Openbare Werken;

III. onderzoek van ecologische effecten van zand en grintuitbatingen in zee.

Bovendien komen de kosten voor onderzoek m.b.t. dumping en verbranding in zee ten laste van de betrokken industrieën als het K.B. aangaande de controlemodaliteiten van dumping en verbranding in zee tijdig wordt gepubliceerd.

ART. 66.22.A. — *Bescherming tegen de ioniserende stralingen (K.B. van 14 augustus 1981).*

(In duizendtallen franken)

(En milliers de francs)					(In duizendtallen franken)	
Classification économique		1989	1988	1987	Economische classificatie	
<i>Recettes :</i>					<i>Ontvangsten :</i>	
— Particulières, non patrimoniales :					— Bijzondere, niet-patrimoniale :	
161*	Paiement de prestations exécutées pour compte de tiers	90 000	90 000	86 537	Betaling van prestaties uitgevoerd voor derden.	161*
Totaux solde et recettes		265 483	292 983	233 368	Totalen saldo en ontvangsten.	
<i>Dépenses :</i>					<i>Uitgaven :</i>	
— Non patrimoniales :					— Niet-patrimoniale :	
11**	Salaires, etc.	43 000	35 000	23 608	Lonen, enz.	11**
12**	Achat de biens non durables et de services	2 200	2 000	6 577	Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	12**
121*	Dépenses de fonctionnement	—	—	—	Werkingskosten	121*
122*	Location de bâtiments	—	—	—	Huur van gebouwen	122*
123*	Achats spécifiques	—	—	—	Specifieke aankopen	123*
— Patrimoniales :					— Patrimoniale :	
741*	Achat de matériel de transport . . .	—	—	—	Aankoop van vervoermaterieel . . .	741*
742*	Achat d'autre matériel	197 500	80 500	200	Aankoop van ander materieel . . .	742*
Totaux des dépenses		242 700	117 500	30 385	Totalen der uitgaven.	
95**	Solde à nouveau	22 783	175 483	202 983	Nieuw saldo	95**

Il s'agit de la perception des redevances pour les prestations effectuées par le service pour la protection contre les radiations ionisantes.

Achats destinés au réseau téléométrique de contrôle de la radioactivité de l'air et de l'eau autour des sites nucléaires et sur le territoire national (TELERAD).

Les recettes serviront à couvrir les dépenses.

ART. 66.23.A. — *Fonds destiné à couvrir les frais d'administration et de contrôle résultant de l'application de l'arrêté royal du 2 juin 1987 portant réglementation de l'exportation, l'importation et du transit des déchets.*

Het betreft hier de inning van de bijdragen voor de prestaties van de dienst voor de bescherming tegen ioniserende stralingen.

Aankopen bestemd voor het telemetrisch meetnet voor de controle van de radioactiviteit van de lucht en van het water rond de nucleaire vestigingsplaatsen en op het nationaal grondgebied (TELERAD).

De ontvangsten zullen aangewend worden voor het dekken van de uitgaven.

ART. 66.23.A. — *Fonds bestemd om de administratie- en controlekosten te dekken die voortvloeien uit de toepassing van het koninklijk besluit van 2 juni 1987 houdende reglementering van de uitvoer, de invoer en de doorvoer van afvalstoffen.*

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		
Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
99** Solde reporté	1 600	—	—	Overgedragen saldo 99**
Recettes:				Ontvangsten:
— Particulières, non patrimoniales:				— Bijzondere, niet-patrimoniale:
381* Redevances pour délivrances de documents	4 000	5 500	—	Vergoedingen voor levering van documenten. 381*
Totaux solde et recettes . . .	5 600	5 500	—	Totalen saldo en ontvangsten.

(En milliers de francs)					(In duizendtallen franken)	
Classification économique		1989	1988	1987	Economische classificatie	
<i>Dépenses:</i>					<i>Uitgaven:</i>	
— Non patrimoniales:					— Niet-patrimoniale:	
12**	Achat de biens non durables et de services	1 000	—	—	Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	12**
121*	Frais de fonctionnement	2 000	1 500	—	Werkingskosten	121*
— Patrimoniales:					— Patrimoniale:	
741*	Achat de matériel de transport	—	1 000	—	Aankoop van vervoermaterieel	741*
742*	Achat d'autre matériel	2 000	1 400	—	Aankoop van ander materieel	742*
Totaux des dépenses		5 000	3 900	—	Totalen der uitgaven.	
95**	Solde à nouveau	600	1 600	—	Nieuw saldo	95**

Le « Fonds destiné à couvrir les frais d'administration et de contrôle résultant de l'application de l'A.R. du 2 juin 1987 » est alimenté par les paiements de formulaires nécessaires pour le transfert transfrontalier de déchets; le prix des différents formulaires a été fixé dans l'A.R. du 4 août 1987 relatif aux redevances instaurées dans le cadre de l'exportation, de l'importation et du transit des déchets. Le Fonds est administré par la « Cellule Environnement », un service récemment créé au sein du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement, auquel certaines nouvelles tâches en matière d'environnement ont été attribuées.

Le total des recettes pour 1989 est estimé à 4 000 000 de francs; le solde positif entre recettes et dépenses est estimé à 1 600 000 francs, de sorte que l'on pourrait disposer en 1989 d'un total estimé de 5 600 000 francs.

Les dépenses sont estimées à 5 000 000 de francs, soit:

- achat de biens non durables et services: 1 000 000 de francs;
- frais de fonctionnement: 2 000 000 de francs;
- achat de biens durables, matériel, etc.: 2 000 000 de francs.

L'achat de biens non durables et services consiste en l'acquisition de logiciels. Les frais de fonctionnement comprennent les différents frais administratifs (correspondance, fournitures de bureau, location de matériel informatique, documentation, frais d'entretien, etc.), les frais de contrôles effectués aux frontières (frais de voyage et de déplacement, prises d'échantillons) et les frais de laboratoire pour l'analyse des échantillons prélevés. L'achat de biens durables, matériel, etc. se rapporte surtout au matériel informatique, à une photocopieuse et au mobilier.

Het « Fonds bestemd om de administratie- en controlekosten te dekken die voortvloeien uit de toepassing van het K.B. van 2 juni 1987 » wordt gespijsd door de betalingen van formulieren nodig voor de grensoverschrijdende overbrenging van afvalstoffen; de prijs van de onderscheiden formulieren werd vastgesteld in het K.B. van 4 augustus 1987 betreffende de retributies ingesteld in het raam van de uitvoer, de invoer en de doorvoer van afvalstoffen. Het Fonds wordt beheerd door de « Cel Leefmilieu », een recent opgerichte dienst binnen het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu, waaraan bepaalde nieuwe taken inzake leefmilieu werden opgedragen.

Het totaal van de ontvangsten voor 1989 wordt geraamd op 4 000 000 frank; het positief overschot van ontvangsten en uitgaven wordt geraamd op 1 600 000 frank, zodat in totaal over 5 600 000 frank kan worden beschikt in 1989.

De uitgaven worden geraamd op 5 000 000 frank, hetzij:

- aankoop van niet-duurzame goederen en diensten: 1 000 000 frank;
- werkingskosten: 2 000 000 frank;
- aankoop van duurzame roerende goederen, materieel, enz.: 2 000 000 frank.

De aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten bestaat uit het aanschaffen van computersoftware. De werkingskosten bestaan uit diverse administratieve kosten (briefwisseling, kantoorbenodigdheden, computerhuur, documentatie, onderhoudskosten, enz.), uit kosten van toezicht aan de grens (reis- en verplaatsingskosten, monsternames) en uit laboratoriumkosten voor de analyse van de genomen monsters. De aankoop van duurzame roerende goederen, materieel, enz., slaat vooral op informaticamaterieel, op een fotocopiëtoestel en op meubilair.

PARTIE III

Secteur des matières personnalisables

Section I

Dépenses de l'Etat
sur ressources affectées

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

ART. 60.13.A. — *Fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien et de traitement d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, tuberculeux et cancéreux) ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (loi du 27 juin 1956 modifiée par la loi du 3 avril 1965).*

(En milliers de francs)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
99** Solde reporté	38 325	38 325	38 187	Overgedragen saldo 99**
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
— Particulières, non patrimoniales:				Bijzondere, niet-patrimoniale:
3312 Remboursements des frais d'entretien d'indigents belges et étrangers . . .	500	500	837	Terugbetalingen van de onderhouds- 3312 kosten van Belgische en buitenlandse behoefigen.
Totaux solde et recettes	38 825	38 825	39 024	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniale:
3312 Frais d'entretien d'indigents belges et étrangers	500	500	699	Onderhoudskosten van Belgische en 3312 buitenlandse behoeftigen.
Totaux des dépenses	500	500	699	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	38 325	38 325	38 325	Nieuw saldo 95**

Voir l'article 60.03, partie I.

ART. 60.15.A. — *Fonds de soins médico-socio-pédagogiques créé en vue du paiement des frais de logement, d'entretien, de traitement et d'éducation des handicapés belges et étrangers ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (A.R. n° 81 du 10 novembre 1967).*

(En milliers de francs)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
99** Solde reporté	102 586	132 586	199 750	Overgedragen saldo 99**

DEEL III

Sector van de persoonsgebonden materies

Sectie I

Staatsuitgaven op inkomsten
met speciale bestemming

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 60.13.A. — *Bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhouds- en behandelingskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuis-verpleegde krankzinnigen, toring- en kankerlijders) alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advokaten en van andere uitgaven voortspuitend uit terugvorderingsgedingen (wet van 27 juni 1956 gewijzigd bij de wet van 3 april 1965).*

(In duizendtallen franken)

Zie het artikel 60.03, deel I.

ART. 60.15.A. — *Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg opgericht met het oog op de betaling van de kosten van huisvesting, onderhoud, behandeling en opvoeding van Belgische en buitenlandse gehandicapten alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advokaten en van andere uitgaven voortspuitend uit terugvorderingsgedingen (K.B. nr. 81 van 10 november 1967).*

(In duizendtallen franken)

(En milliers de francs)					(In duizendtallen franken)	
Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie	
<i>Recettes:</i>					<i>Ontvangsten:</i>	
— Particulières, non patrimoniales:					— Bijzondere, niet-patrimoniale:	
3312 Remboursements des frais d'entretien des handicapés	10 000	10 000	22 436		Terugbetalingen van de onderhoudskosten van gehandicapten.	3312
Totaux solde et recettes	112 586	142 586	222 186		Totalen saldo en ontvangsten.	
<i>Dépenses:</i>					<i>Uitgaven:</i>	
— Non patrimoniales:					— Niet-patrimoniale:	
3312 Frais d'entretien des handicapés	20 000	40 000	89 600		Onderhoudskosten van gehandicapten	3312
Totaux des dépenses	20 000	40 000	89 600		Totalen der uitgaven.	
95** Solde à nouveau	92 586	102 586	132 586		Nieuw saldo	95**

Voir l'article 60.03, partie I.

Zie het artikel 60.03, deel I.

ART. 60.23.A. — *Fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien et de traitement d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, tuberculeux et cancéreux) ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (loi du 27 juin 1956 modifiée par la loi du 3 avril 1965). — Etablissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national.*

ART. 60.23.A. — *Bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhouds- en behandelingskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuis verpleegde krankzinnigen, tering- en kankerlijders) alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortvloeiend uit terugvorderingsgedingen (wet van 27 juni 1956 gewijzigd bij de wet van 3 april 1965). — Instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren.*

(En milliers de francs)					(In duizendtallen franken)	
Classification économique	1989	1988	1987		Economische classificatie	
99** Solde reporté	20 687	20 687	17 407		Overgedragen saldo	99**
<i>Recettes:</i>					<i>Ontvangsten:</i>	
— D'origine budgétaire:					— Van budgettaire oorsprong:	
08** Transferts du Pouvoir central (art. 01.10 du Titre I du budget)	22 500	22 500	22 500		Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 01.10 van Titel I van de begroting).	08**
— Particulières, non patrimoniales:					— Bijzondere, niet-patrimoniale:	
3312 Remboursements des frais d'entretien d'indigents belges et étrangers	—	—	—		Terugbetalingen van de onderhoudskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen.	3312
Totaux solde et recettes	43 187	43 187	39 907		Totalen saldo en ontvangsten.	
<i>Dépenses:</i>					<i>Uitgaven:</i>	
— Non patrimoniales:					— Niet-patrimoniale:	
3312 Frais d'entretien d'indigents belges et étrangers	22 500	22 500	19 220		Onderhoudskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen.	3312
Totaux des dépenses	22 500	22 500	19 220		Totalen der uitgaven.	
95** Solde à nouveau	20 687	20 687	20 687		Nieuw saldo	95**

Voir l'article 60.03, partie I.

Zie het artikel 60.03, deel I.

ART. 60.25.A. — Fonds de soins médico-socio-pédagogiques créé en vue du paiement des frais de logement, d'entretien, de traitement et d'éducation des handicapés belges et étrangers ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (A.R. n° 81 du 10 novembre 1967). — Etablissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national.

(En milliers de francs)

ART. 60.25.A. — Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg opgericht met het oog op de betaling van de kosten van huisvesting, onderhoud, behandeling en opvoeding van Belgische en buitenlandse gehandicapten alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortvloeiend uit terugvorderingsgedingen (K.B. nr. 81 van 10 november 1967). — Instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren.

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
99** Solde reporté	—	217 224	74 913	Overgedragen saldo 99**
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
— D'origine budgétaire:				— Van budgettaire oorsprong:
08** Transfert du Pouvoir central (art. 01.10 du Titre I du budget)	1 284 000	1 084 000	1 284 000	Overdracht van de Centrale Overheid 08** (art. 01.10 van Titel I van de begroting).
— Particulières, non patrimoniales:				— Bijzondere, niet-patrimoniale:
3312 Remboursements des frais d'entretien des handicapés	—	—	1 390	Terugbetalingen van de onderhoudskosten van gehandicapten. 3312
Totaux solde et recettes	1 284 000	1 301 224	1 360 303	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniale:
3312 Frais d'entretien des handicapés	1 284 000	1 301 224	1 143 079	Onderhoudskosten van gehandicapten 3312
Totaux des dépenses	1 284 000	1 301 224	1 143 079	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	—	—	217 224	Nieuw saldo 95**

Voir l'article 60.03, partie I.

Zie het artikel 60.03, deel I.

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

ART. 66.24.B. — *Fonds pour le financement des dépenses des établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national (pour mémoire).*

(En milliers de francs)

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

ART. 66.24.B. — *Fonds voor de financiering van de uitgaven van de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brusselse Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren (pro memorie).*

(In duizendtallen franken)

Classification économique	1989	1988	1987	Economische classificatie
99** Solde reporté	—	—	37 296	Overgedragen saldo 99**
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
— Particulières, non patrimoniales:				— Bijzondere, niet-patrimoniale:
522* Versement de la Loterie nationale . .	—	—	—	Storting door de Nationale Loterij . 522*
Totaux solde et recettes . . .	—	—	37 296	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniale:
3312 Aide sociale: institutions	—	—	—	Sociale steun: instellingen 3312
61** Attribution à l'Etat du solde	—	—	37 296	Toewijzing van het saldo aan de Staat 61**
Totaux des dépenses	—	—	37 296	Totalen der uitgaven.
95** Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 95**

E. JUSTIFICATION TITRE VII ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

a) Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales

Notes justificatives à l'appui
des prévisions des recettes

ART. 450.01. — *Intervention de l'Etat (à fonds perdus).*

Montant des dotations annuelles dont question à l'article 6bis, § 2, 2°, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux, majoré d'une dotation supplémentaire destinée à financer les dépenses prévues par le § 2, 3°, du même article et d'une dotation supplémentaire destinée à couvrir les frais de fonctionnement.

(En milliers francs)

NATIONAL	a)	b)	NATIONAAL
<i>Titre I</i>			<i>Titel I</i>
Section 53			Sectie 53
Article 41.34.01.53	34 600	14 600	Artikel 41.34.01.53
Article 41.32.16.62	681 600	681 600	Artikel 41.32.16.62
Article 41.32.17.63	1 310 400	1 310 400	Artikel 41.32.17.63
Article 01.10.14.22	128 000	128 000	Artikel 01.10.14.22
<i>Titre II</i>			<i>Titel II</i>
Section 53			Sectie 53
Article 61.81.02.68	200	200	Artikel 61.81.02.68
Article 61.32.16.32	91 000	91 000	Artikel 61.32.16.32
Article 61.32.17.33	357 000	357 000	Artikel 61.32.17.33
Article 61.80.16.79	—	—	Artikel 61.80.16.79
Article 61.80.17.80	—	—	Artikel 61.80.17.80
Article 61.89.19.12	1 000 000	1 000 000	Artikel 61.89.19.12
Article 01.12.14.12	35 000	35 000	Artikel 01.12.14.12
Article 01.13.14.15	396 600	246 600	Artikel 01.13.14.15
Total	4 034 400	3 864 400	Totaal

- a) Avant le transfert à la Région bruxelloise.
b) Après le transfert à la Région bruxelloise.

Notes justificatives à l'appui
des prévisions des dépenses

ART. 535.02. — *Intervention du Fonds dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par les pouvoirs publics régionaux et locaux auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux et dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par les hôpitaux universitaires.*

Prévisions de dépenses résultant de l'application de l'article 6, § 2, 2°, c, de la loi du 6 juillet 1973 modifiant la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

E. VERANTWOORDING TITEL VII INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

a) Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen

Toelichtingsnota's bij de vooruitzichten
der ontvangsten

ART. 450.01. — *Staatstussenkomst (niet-terugvorderbaar).*

Bedrag van de jaarlijkse dotatie waarvan sprake in artikel 6bis, § 2, 2°, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen, verhoogd met een bijkomende dotatie bestemd voor de financiering van de uitgaven voorzien bij § 2, 3°, van dit artikel en een bijkomende dotatie bestemd om de werkingsuitgaven te dekken.

(In duizendtallen franken)

NATIONAL	a)	b)	NATIONAAL
<i>Titre I</i>			<i>Titel I</i>
Section 53			Sectie 53
Article 41.34.01.53	34 600	14 600	Artikel 41.34.01.53
Article 41.32.16.62	681 600	681 600	Artikel 41.32.16.62
Article 41.32.17.63	1 310 400	1 310 400	Artikel 41.32.17.63
Article 01.10.14.22	128 000	128 000	Artikel 01.10.14.22
<i>Titre II</i>			<i>Titel II</i>
Section 53			Sectie 53
Article 61.81.02.68	200	200	Artikel 61.81.02.68
Article 61.32.16.32	91 000	91 000	Artikel 61.32.16.32
Article 61.32.17.33	357 000	357 000	Artikel 61.32.17.33
Article 61.80.16.79	—	—	Artikel 61.80.16.79
Article 61.80.17.80	—	—	Artikel 61.80.17.80
Article 61.89.19.12	1 000 000	1 000 000	Artikel 61.89.19.12
Article 01.12.14.12	35 000	35 000	Artikel 01.12.14.12
Article 01.13.14.15	396 600	246 600	Artikel 01.13.14.15
Total	4 034 400	3 864 400	Totaal

- a) Vóór de overdracht naar het Brussels Gewest.
b) Na de overdracht naar het Brussels Gewest.

Toelichtingsnota's bij de vooruitzichten
der uitgaven

ART. 535.02. — *Tussenkomst van het Fonds in de rentelasten van de door de gewestelijke en lokale besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken en in de rentelasten van de door de universitaire ziekenhuizen aangegane leningen.*

Ramingsuitgaven voortvloeiend uit de toepassing van artikel 6, § 2, 2°, c, van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

1. *Crédit communal de Belgique*

National:

— charges du passé:

ex-national F 300 100 000
 ex-régions 1 310 400 000

— bicommunautaire 128 000 000

Total F 1 738 500 000

2. *Intervention en faveur des hôpitaux universitaires*

National:

— charges du passé:

ex-national F 381 500 000

ART. 561.02. — *Intervention à fonds perdus au profit de tiers dans la construction et le reconditionnement ainsi que dans les frais d'équipement et d'appareillage des hôpitaux, des maisons de repos, des homes pour handicapés et des centres de services communs.*

Secteur bicommunautaire

(En milliers de francs)

	Secteur budgétaire — Budgettaire sector	Secteur débudgétisé — Gedebudgetteerde sector	
Hôpitaux universitaires	—	—	Universitaire ziekenhuizen.
Hôpitaux	—	—	Ziekenhuizen.
Maisons de repos et centres de services communs	—	—	Rustoord en dienstcentra.
Homes pour handicapés	—	—	Inrichtingen voor gehandicapten.
Totaux	—	—	Totalen.

ART. 561.03. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention du Fonds dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux.*

Prévision de dépenses résultant de l'application de l'article 6, § 2, 2^o, c, de la loi du 6 juillet 1973 modifiant la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

National:

— charges du passé:

ex-national F 91 000 000
 ex-régions 357 000 000

— bicommunautaire 35 000 000

Total F 483 000 000

1. *Gemeentekrediet van België*

Nationaal:

— lasten uit het verleden:

ex-nationaal F 300 100 000
 ex-regio's 1 310 400 000

— bicommunautair 128 000 000

Totaal F 1 738 500 000

2. *Tussenkost ten bate van de universitaire ziekenhuizen*

Nationaal:

— lasten uit het verleden:

ex-nationaal F 381 500 000

ART. 561.02. — *Niet-terugvorderbare tussenkost aan derden voor de bouw en verbouwingswerken, alsook van de kosten van uitrusting en apparatuur van de ziekenhuizen, de rustoord, de inrichtingen voor gehandicapten en de dienstcentra.*

Bicommunautaire sector

(In duizendtallen franken)

	Secteur budgétaire — Budgettaire sector	Secteur débudgétisé — Gedebudgetteerde sector	
Hôpitaux universitaires	—	—	Universitaire ziekenhuizen.
Hôpitaux	—	—	Ziekenhuizen.
Maisons de repos et centres de services communs	—	—	Rustoord en dienstcentra.
Homes pour handicapés	—	—	Inrichtingen voor gehandicapten.
Totaux	—	—	Totalen.

ART. 561.03. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als tussenkost van het Fonds in de aflossingslasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken.*

Ramingsuitgaven voortvloeiend uit de toepassing van artikel 6, § 2, 2^o, c, van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

Nationaal:

— lasten uit het verleden:

ex-nationaal F 91 000 000
 ex-regio's 357 000 000

— bicommunautair 35 000 000

Totaal F 483 000 000

ART. 561.04. — *Exécution de la garantie pour les créances relatives au financement de travaux, de construction et de reconditionnement, ainsi que dans les frais d'équipement et d'appareillage des hôpitaux, des maisons de repos, des homes pour handicapés et des centres de services communs.*

Prévision de dépenses résultant de l'application de l'article 6, § 2, 2^o, d, de la loi du 6 juillet 1973 modifiant la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

National:

— charges du passé:

ex-national	F	—
ex-régions	F	—

Il faut noter qu'en cas d'exécution de cette garantie, on peut escompter certaines recettes compensatoires.

b) Institut d'expertise vétérinaire

1. Exercice de l'expertise vétérinaire dans les abattoirs, abattoirs de volaille et les minques;

2. Examen sanitaire des denrées alimentaires d'origine animale et dans les établissements où celles-ci sont fabriquées et commercialisées;

3. Surveillance de l'interdiction d'utiliser des hormones lors de l'engraissement d'animaux d'exploitation (loi du 15 juillet 1985).

Notes justificatives à l'appui des prévisions des recettes

ART. 411.07. — *Recettes provenant des droits d'expertise.*

Montant des droits d'expertise calculé sur base de l'arrêté royal du 4 juillet 1986 relatif aux droits destinés à couvrir les frais résultant des expertises, examens et contrôles sanitaires de la viande de boucherie, de la viande de volaille et du poisson, modifié par l'arrêté royal du 9 décembre 1987.

	En milliers de francs
Art. 411.070 — Droits à charge du propriétaire de l'animal	800 200
Art. 411.071 — Droits à charge du propriétaire du produit	441 800
Art. 411.072 — Droits à l'importation	138 600
Total	1 380 600

ART. 561.04. — *Uitvoering van de waarborg voor de schuldvoordelingen die verband houden met de financiering van de bouw en verbouwingswerken, alsook van de kosten van uitrusting en apparatuur van de ziekenhuizen, de rustoorden, de inrichtingen voor gehandicapten en de dienstcentra.*

Ramingsuitgaven voortvloeiend uit de toepassing van artikel 6, § 2, 2^o, d, van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

Nationaal:

— lasten uit het verleden:

ex-nationaal	F	—
ex-regio's	F	—

Er dient opgemerkt te worden dat in geval van uitvoering van deze waarborg men een zeker vervangingsinkomen mag aanrekenen.

b) Instituut voor veterinaire keuring

1. Uitvoering van de veterinaire keuring in de slachthuizen, pluimveeslachthuizen en vismijnen;

2. Gezondheidstoezicht op de voedingsmiddelen van dierlijke oorsprong en op de bedrijven waar deze gefabriceerd en verhandeld worden;

3. Toezicht op het verbod van gebruik van hormonen bij de vetmesting van landbouwdieren (wet van 15 juli 1985).

Toelichtingsnota's bij de vooruitzichten der ontvangsten

ART. 411.07. — *Inkomsten uit keurrechten.*

Bedrag van de keurrechten berekend op basis van het koninklijk besluit van 4 juli 1986 betreffende de rechten bestemd om de kosten te dekken van de keuringen, gezondheidsonderzoeken en -controles van slachtvlees, vlees van gevogelte en vis, gewijzigd bij koninklijk besluit van 9 december 1987.

	In duizendtal- len franken
Art. 411.070 — Rechten ten laste van de eigenaar van het dier	800 200
Art. 411.071 — Rechten ten laste van de eigenaar van het produkt	441 800
Art. 411.072 — Rechten bij invoer	138 600
Totaal	1 380 600

Notes justificatives à l'appui des prévisions des dépenses	En milliers de francs	Toelichtingsnota's bij de vooruitzichten der uitgaven	In duizendtal- len franken
ART. 511. — <i>Rémunérations du personnel statutaire, y compris les charges sociales</i>	461 000	ART. 511. — <i>Bezoldigingen van het statutair personeel, met inbegrip van de sociale lasten</i>	461 000
ART. 512.04. — <i>Vétérinaires chargés de missions</i>	400 000	ART. 512.04. — <i>Dierenartsen belast met opdrachten</i>	400 000
ART. 526.04. — <i>Indemnités diverses à des tiers</i>	49 400	ART. 526.04. — <i>Diverse vergoedingen aan derden</i>	49 400
ART. 530.01. — <i>Dépenses particulières proprement dites.</i>		ART. 530.01. — <i>Eigenlijke bijzondere uitgaven.</i>	
Remboursement à des tiers des droits visés à l'article 5 de l'arrêté royal du 4 juillet 1986 relatif aux droits destinés à couvrir les frais résultant des expertises, examens et contrôles sanitaires de la viande de boucherie, de la viande de volaille et du poisson pour les produits qui ne sont pas mis en consommation	181 000	Terugbetaling aan derden van de rechten bedoeld in artikel 5 van het koninklijk besluit van 4 juli 1986 betreffende de rechten bestemd om de kosten te dekken van de keuringen, gezondheidsonderzoeken en controles van slachtvlees, vlees van gevogelte en vis voor produkten die niet ter consumptie worden aangeboden	181 000
ART. 560.03. — <i>Sommes dues à des tiers par suite d'opérations financières en principal.</i>		ART. 560.03. — <i>Sommen verschuldigd aan derden voortvloeiend uit financiële kapitaalverrichtingen.</i>	
Remboursement d'une 3 ^e tranche de l'avance récupérable de 246,0 millions qui a été consentie au cours de l'année 1986	50 000	Terugbetaling van een 3 ^e schijf van het terugvorderbaar voorschot van 246,0 miljoen dat tijdens het jaar 1986 werd toegestaan	50 000

F. REGROUPEMENTS

F. HERGROEPERINGEN

1. Tableau des codes économiques

1. Tabel der economische codes

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Sect. et art. 1989 — Sect. en art. 1989	Code économique — <i>Economische code</i>		1989 Initial — Oorspron- kelijk	1988 Ajusté — Aange- past	1987 Réalisé — Verwezen- lijkt
N° — Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>			
Titre I <i>Titel I</i>					
Partie A <i>Deel A</i>					
11					
11.01	111*	Salaire proprement dit. — <i>Eigenlijk loon</i>	1,7	1,7	1,5
11.02	11**	Salaires et charges sociales. — <i>Lonen en sociale lasten</i>	10,2	12,2	10,3
	111*	Salaire proprement dit. — <i>Eigenlijk loon</i>	12,4	12,4	12,4
	112*	Allocations directes. — <i>Directe toelagen</i>	4,9	4,9	3,9
	113*	Contributions patronales. — <i>Werkgeversbijdragen</i>	3,0	3,0	3,0
12.06	122*	Location bâtiments et terrains. — <i>Huur van gebouwen en land</i>	8,0	8,0	3,5
12.07	121*	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkings- kosten</i>	—	1,3	—
12.19	121*	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkings- kosten</i>	9,8	9,5	8,8
12					
11.01	111*	Salaire proprement dit. — <i>Eigenlijk loon</i>	1,7	1,7	1,4
11.02	11**	Salaires et charges sociales. — <i>Lonen en sociale lasten</i>	11,2	11,2	11,2
	111*	Salaire proprement dit. — <i>Eigenlijk loon</i>	12,0	12,0	10,2
	112*	Allocations directes. — <i>Directe toelagen</i>	5,3	5,3	4,3
	113*	Contributions patronales. — <i>Werkgeversbijdragen</i>	3,2	3,2	2,2
12.06	122*	Location bâtiments et terrains. — <i>Huur van gebouwen en land</i>	9,5	8,2	8,6
12.07	121*	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkings- kosten</i>	—	0,9	—
12.19	121*	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkings- kosten</i>	10,6	12,4	9,6
Partie B <i>Deel B</i>					
01.10	01**	Dépenses à ventiler, codes 1 à 9. — <i>Uitgaven te verdelen, codes 1 tot 9</i>	1 853,5	1 862,1	2 012,5
11.03	111*	Salaire proprement dit. — <i>Eigenlijk loon</i>	1 130,4	1 081,2	979,2
	112*	Allocations directes. — <i>Directe toelagen</i>	73,8	69,3	69,9
	113*	Contributions patronales. — <i>Werkgeversbijdragen</i>	49,1	49,5	49,9
11.04	111*	Salaire proprement dit. — <i>Eigenlijk loon</i>	3,6	3,6	2,4
11.05	115*	Salaire en nature. — <i>Loon in natura</i>	67,5	67,5	64,5
12.01	121*	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkings- kosten</i>	61,1	65,5	55,8

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)			
Sect. et art. 1989 — Sect. en art. 1989	Code économique — <i>Economische code</i>		1989	1988	1987
N° — Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>	Initial — Oorspron- kelijk	Ajusté — Aange- past	Réalisé — Verwezen- lijkt
12.02	121*	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	221,3	267,4	217,0
12.03	121*	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	45,1	67,1	47,6
12.05	121*	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	35,0	33,2	30,3
12.06	122*	Location bâtiments et terrains. — <i>Huur van gebouwen en land</i>	117,6	117,6	117,5
12.07	121*	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	6,2	2,5	0,4
12.21	123*	Achats spécifiques (civils). — <i>Specifieke aankopen (civiel)</i> . .	45,0	42,5	40,7
12.22	123*	Achats spécifiques (civils). — <i>Specifieke aankopen (civiel)</i> . .	16,2	16,2	15,5
12.23	123*	Achats spécifiques (civils). — <i>Specifieke aankopen (civiel)</i> . .	22,1	19,9	47,8
12.24	123*	Achats spécifiques (civils). — <i>Specifieke aankopen (civiel)</i> . .	39,0	36,1	27,8
12.25	123*	Achats spécifiques (civils). — <i>Specifieke aankopen (civiel)</i> . .	—	0,1	—
12.26	121*	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	100,0	101,7	5,0
12.28	123*	Achats spécifiques (civils). — <i>Specifieke aankopen (civiel)</i> . .	145,0	135,0	125,0
12.30	123*	Achats spécifiques (civils). — <i>Specifieke aankopen (civiel)</i> . .	22,5	28,3	20,9
12.32	126*	Prestations effectuées par des tiers. — <i>Prestaties geleverd door derden</i>	6,0	6,0	6,0
12.33	126*	Prestations effectuées par des tiers. — <i>Prestaties geleverd door derden</i>	65,0	33,0	11,9
12.34	126*	Prestations effectuées par des tiers. — <i>Prestaties geleverd door derden</i>	38,5	27,4	8,3
12.35	126*	Prestations effectuées par des tiers. — <i>Prestaties geleverd door derden</i>	22,9	22,9	16,8
12.37	126*	Prestations effectuées par des tiers. — <i>Prestaties geleverd door derden</i>	0,1	9,0	15,8
12.50	121*	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	9,0	9,5	7,9
12.51	126*	Prestations effectuées par des tiers. — <i>Prestaties geleverd door derden</i>	34,2	33,2	19,3
12.52	123*	Achats spécifiques (civils). — <i>Specifieke aankopen (civiel)</i> . .	70,0	65,6	48,3
12.53	126*	Prestations effectuées par des tiers. — <i>Prestaties geleverd door derden</i>	11,0	11,1	1,2
12.54	126*	Prestations effectuées par des tiers. — <i>Prestaties geleverd door derden</i>	780,0	723,5	718,5
12.55	126*	Prestations effectuées par des tiers. — <i>Prestaties geleverd door derden</i>	17,2	17,2	22,2
12.56	126*	Prestations effectuées par des tiers. — <i>Prestaties geleverd door derden</i>	67,8	67,8	48,5
12.58	123*	Achats spécifiques (civils). — <i>Specifieke aankopen (civiel)</i> . .	1,5	1,5	—
12.63	123*	Achats spécifiques (civils). — <i>Specifieke aankopen (civiel)</i> . .	0,5	0,3	—
12.66	123*	Achats spécifiques (civils). — <i>Specifieke aankopen (civiel)</i> . .	15,0	5,0	0,3
12.79	123*	Achats spécifiques (civils). — <i>Specifieke aankopen (civiel)</i> . .	0,5	1,6	—

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)			
Sect. et art. 1989 — Sect. en art. 1989	Code économique — <i>Economische code</i>		1989	1988	1987
N° — Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>	Initial — <i>Oorspron- kelijk</i>	Ajusté — <i>Aange- past</i>	Réalisé — <i>Verwezen- lijkt</i>
12.80	121*	Dépenses générales de fonctionnement. — <i>Algemene werkingskosten</i>	—	—	8,0
33.16	3311	Aide sociale: ménages. — <i>Sociale steun: gezinnen</i>	4 346,0	3 827,8	3 336,5
33.18	3351	Pensions de guerre: ménages. — <i>Oorlogspensioenen: gezinnen</i>	1,0	1,0	0,7
33.23	3312	Aide sociale: institutions. — <i>Sociale steun: instellingen</i>	1 213,4	1 525,2	1 357,1
33.25	3312	Aide sociale: institutions. — <i>Sociale steun: instellingen</i>	—	—	68,3
33.30	3312	Aide sociale: institutions. — <i>Sociale steun: instellingen</i>	1,1	1,1	1,1
33.34	3362	Autres transferts: institutions. — <i>Andere overdrachten: instellingen</i>	70,0	70,0	57,1
33.36	3321	Fins sanitaires: ménages. — <i>Sanitaire doeleinden: gezinnen</i>	23 484,8	23 132,0	21 433,7
33.50	3331	Fins culturelles: ménages. — <i>Culturele doeleinden: gezinnen</i>	0,3	0,2	0,2
33.51	3321	Fins sanitaires: ménages. — <i>Sanitaire doeleinden: gezinnen</i>	1 326,2	1 301,5	1 201,4
33.53	3331	Fins culturelles: ménages. — <i>Culturele doeleinden: gezinnen</i>	—	—	—
33.60	3321	Fins sanitaires: ménages. — <i>Sanitaire doeleinden: gezinnen</i>	0,6	0,6	—
33.79	3361	Autres transferts: ménages. — <i>Andere overdrachten: gezinnen</i>	5,0	39,0	0,6
33.80	331*	Aide sociale. — <i>Sociale steun</i>	0,1	0,5	0,8
33.81	3311	Aide sociale: ménages. — <i>Sociale steun: gezinnen</i>	266,1	231,1	—
34.20	342*	Organisations internationales à l'étranger. — <i>Internationale instellingen in het buitenland</i>	133,0	132,6	109,2
34.26	343*	Autres transferts de revenus. — <i>Andere inkomensoverdrachten</i>	7,0	7,0	7,0
34.27	342*	Organisations internationales à l'étranger. — <i>Internationale instellingen in het buitenland</i>	6,1	6,1	1,7
34.50	342*	Organisations internationales à l'étranger. — <i>Internationale instellingen in het buitenland</i>	23,8	16,9	14,8
34.52	342*	Organisations internationales à l'étranger. — <i>Internationale instellingen in het buitenland</i>	2,1	1,8	1,0
41.21	413*	Organismes d'intérêt public non soumis à la loi de 1954. — <i>Instellingen van openbaar nut niet onderworpen aan de wet van 1954.</i>	7,5	7,4	6,6
41.22	412*	Organismes d'intérêt public soumis à la loi de 1954. — <i>Instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 1954</i>	—	—	503,2
41.32	412*	Organismes d'intérêt public soumis à la loi de 1954. — <i>Instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 1954</i>	1 992,0	2 073,4	2 163,1
41.34	412*	Organismes d'intérêt public soumis à la loi de 1954. — <i>Instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 1954</i>	34,6	30,6	81,5
41.35	412*	Organismes d'intérêt public soumis à la loi de 1954. — <i>Instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 1954</i>	3 270,8	3 273,7	3 218,0
41.36	412*	Organismes d'intérêt public soumis à la loi de 1954. — <i>Instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 1954</i>	0,4	0,4	0,4
43.20	434*	Contributions pour charges d'intérêt. — <i>Bijdragen voor rentelasten</i>	1 808,9	2 015,1	2 082,5
43.23	434*	Contributions pour charges d'intérêt. — <i>Bijdragen voor rentelasten</i>	—	—	—
43.24	434*	Contributions pour charges d'intérêt. — <i>Bijdragen voor rentelasten</i>	19,7	28,1	20,7
Totaux pour le Titre I. — <i>Totalen voor Titel I</i>			43 317,2	42 931,9	40 620,8

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)			
Sect. et art. 1989 — Sect. en art. 1989	Code économique — <i>Economische code</i>		1989 Initial — Oorspron- kelijk	1988 Ajusté — Aange- past	1987 Réalisé — Verwezen- lijkt
N° — Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>			
Titre II <i>Titel II</i>					
Partie A <i>Deel A</i>					
11					
74.01	741*	Achat matériel de transport. — <i>Aankoop vervoermateriaal</i>	0,3	1,0	—
	742*	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop ander materiaal . . .</i>	0,2	0,1	0,2
12					
74.01	741*	Achat matériel de transport. — <i>Aankoop vervoermateriaal</i>	—	—	—
	742*	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop ander materiaal . . .</i>	0,5	0,5	0,5
Partie B <i>Deel B</i>					
01.11	01**	Dépenses à ventiler, codes 1 à 9. — <i>Uitgaven te verdelen, codes 1 tot 9</i>	4,5	8,8	19,5
01.13	01**	Dépenses à ventiler, codes 1 à 9. — <i>Uitgaven te verdelen, codes 1 tot 9</i>	264,1	264,1	132,8
01.14	01**	Dépenses à ventiler, codes 1 à 9. — <i>Uitgaven te verdelen, codes 1 tot 9</i>	36,1	10,0	—
51.84	512*	Entreprises privées. — <i>Privé-bedrijven</i>	24,7	3,1	46,4
61.87	611*	Fonds repris au titre IV. — <i>Fondsen van titel IV</i>	—	—	12,3
63.80	635*	Autres contributions d'investissements. — <i>Overige investe- ringsbijdragen</i>	7,4	4,0	1,2
63.84	634*	Contributions aux routes et travaux hydrauliques. — <i>Bijdragen wegen en waterbouwkundige werken</i>	118,0	168,4	21,1
63.85	635*	Autres constructions d'investissements. — <i>Overige investe- ringsbijdragen</i>	13,6	23,0	—
72.80	72**	Construction de bâtiments dans le pays. — <i>Nieuwbouw in het binnenland</i>	6,2	—	18,4
72.81	72**	Construction de bâtiments dans le pays. — <i>Nieuwbouw in het binnenland</i>	22,0	16,7	11,1
73.81	732*	Travaux hydrauliques. — <i>Waterbouwkundige werken . . .</i>	—	26,8	10,4
73.82	732*	Travaux hydrauliques. — <i>Waterbouwkundige werken . . .</i>	750,0	700,0	508,9
74.01	741*	Achat matériel de transport. — <i>Aankoop vervoermateriaal</i>	146,5	114,9	74,3
	742*	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop ander materiaal . . .</i>	—	—	—
74.02	742*	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop ander materiaal . . .</i>	0,8	3,8	5,9
74.03	742*	Achat d'autre matériel. — <i>Aankoop ander materiaal . . .</i>	—	—	11,0
74.04	74**	Achat de matériel. — <i>Aankoop van materiaal</i>	36,0	20,0	—
74.05	74**	Achat de matériel. — <i>Aankoop van materiaal</i>	—	—	11,9
01.12	01**	Dépenses à ventiler, codes 1 à 9. — <i>Uitgaven te verdelen, codes 1 tot 9</i>	39,0	46,0	2,2
61.32	612*	Organismes d'intérêt public soumis à la loi de 1954. — <i>Instellin- gen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 1954</i>	448,0	426,0	405,7

(En millions de francs)			(In miljoenen franken)		
Sect. et art. 1989 — Sect. en art. 1989	Code économique — <i>Economische code</i>		1989 Initial — Oorspron- kelijk	1988 Ajusté — Aange- past	1987 Réalisé — Verwezen- lijkt
N° — Nr.	N° du code — Code- nummer	Libellé — <i>Benaming</i>			
61.81	612*	Organismes d'intérêt public soumis à la loi de 1954. — <i>Instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 1954</i>	0,2	0,2	0,4
61.89	612*	Organismes d'intérêt public soumis à la loi de 1954. — <i>Instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 1954</i>	1 000,0	500,0	500,0
63.20	63**	Transferts de capitaux aux pouvoirs locaux. — <i>Vermogensoverdrachten aan lokale overheden.</i>	778,7	779,9	764,6
63.24	636*	Autres contributions en capitaux. — <i>Overige vermogensbijdragen</i>	103,4	98,6	88,8
		Totaux pour le Titre II. — <i>Totalen voor Titel II</i>	3 800,2	3 215,9	2 647,6
		Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	47 117,4	46 147,8	43 268,4

1989 = Crédits sollicités.

1988 = Crédits ajustés, y compris les crédits supplémentaires pour années antérieures.

1987 = Réalisations (caractéristiques 1 + 2 + 3 + 4).

1989 = Aangevraagde kredieten.

1988 = Aangepaste kredieten, met inbegrip van de bijkredieten voor vroegere jaren.

1987 = Verwezenlijkingen (karakteristieken 1 + 2 + 3 + 4).

2. Politique scientifique

(En millions de francs)

2. Wetenschapsbeleid

(In miljoenen franken)

Divisions organiques et programmes d'activités (1)	1989 (2)	1988 (3)	1987 (4)	Organisatieafdelingen en programma-activiteiten (5)
40. Secrétariat général et Administration des Services généraux				40. Algemeen Secretariaat en Bestuursafdeling van de Algemene Diensten
1. Relations internationales				1. Internationale betrekkingen.
Art. 34.50.11	23,8	16,9	14,8	Art. 34.50.11.
2. Gestion des relations internes				2. Beheer van de interne betrekkingen.
Art. 12.54.21	780,0	723,5	718,5	Art. 12.54.21.
51. Administration de l'hygiène publique				51. Bestuursafdeling der volksgezondheid
0. Subsistance				0. Bestaansmiddelen.
Art. 12.51.02	15,0	15,0	6,4	Art. 12.51.02.
5. Surveillance de l'environnement				5. Toezicht op het leefmilieu.
Art. 12.56.51	67,8	67,8	48,5	Art. 12.56.51.
Art. 12.58.51	1,5	1,5	—	Art. 12.58.51.
6. Surveillance de la radioactivité				6. Toezicht op de radioactiviteit.
Art. 12.63.61	0,5	0,3	—	Art. 12.63.61.
Art. 12.66.61	15,0	5,0	0,3	Art. 12.66.61.
7. Réalisations hydrauliques nationales				7. Nationale waterbouwkundige realisaties.
Art. 12.53.71	11,0	11,1	1,2	Art. 12.53.71.
52. Administration de la médecine sociale				52. Bestuursafdeling voor de sociale geneeskunde
0. Subsistance				0. Bestaansmiddelen.
Art. 12.51.02	1,5	1,5	0,8	Art. 12.51.02.
6. Prévention médico-sociale				6. Medisch-sociale voorzorg.
Art. 12.26.61	100,0	101,7	5,0	Art. 12.26.61.
Art. 12.55.61	17,2	17,2	22,2	Art. 12.55.61.
Art. 33.34.61	70,0	70,0	57,1	Art. 33.34.61.
Art. 33.60.61	0,6	0,6	—	Art. 33.60.61.
53. Administration des établissements de soins				53. Bestuursafdeling der verzorgingsinstellingen
18. Hospitalisations. — Financement de la gestion				18. Hospitalisaties. — Financiering van het beheer.
Art. 12.51.18	5,0	5,0	3,3	Art. 12.51.18.
Art. 33.51.18	1 326,2	1 301,5	1 201,4	Art. 33.51.18.
41. Académies				41. Academies.
Art. 33.53.41	—	—	—	Art. 33.53.41.
42. Académie royale de médecine de Belgique				42. « Académie royale de médecine de Belgique ».
Art. 11.03.42	3,1	2,6	2,5	Art. 11.03.42.
Art. 12.50.42	4,0	4,0	3,9	Art. 12.50.42.
Art. 33.50.42	0,2	0,1	0,1	Art. 33.50.42.
Art. 74.01.42	0,5	0,3	—	Art. 74.01.42.

(En millions de francs)	I			(In miljoenen franken)
Divisions organiques et programmes d'activités (1)	1989 (2)	1988 (3)	1987 (4)	Organisatieafdelingen en programma-activiteiten (5)
43. « Koninklijke Academie voor geneeskunde van België »				43. Koninklijke Academie voor geneeskunde van België.
Art. 11.03.43	3,3	3,8	3,9	Art. 11.03.43.
Art. 12.50.43	5,0	5,5	4,0	Art. 12.50.43.
Art. 33.50.43	0,1	0,1	0,1	Art. 33.50.43.
Art. 74.01.43	0,4	0,3	0,3	Art. 74.01.43.
56. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie				56. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie
01. Personnel. — Traitements, allocations				01. Personeel. — Wedden en toelagen.
Art. 11.03.01	368,9	366,1	335,9	Art. 11.03.01.
Art. 11.04.01	1,8	1,8	1,0	Art. 11.04.01.
02. Biens et services, honoraires et indemnités				02. Goederen en diensten, honoraria en vergoedingen.
Art. 12.01.02	3,0	3,0	2,4	Art. 12.01.02.
Art. 12.02.02	78,7	100,2	83,4	Art. 12.02.02.
Art. 12.05.02	5,5	2,5	6,1	Art. 12.05.02.
Art. 12.07.02	5,0	—	—	Art. 12.07.02.
03. Frais d'installation-entretien				03. Installatiekosten-onderhoud.
Art. 12.02.03	12,8	12,1	11,8	Art. 12.02.03.
Art. 12.03.03	14,0	9,5	18,6	Art. 12.03.03.
04. Informatique				04. Informatica.
Art. 12.24.04	2,5	2,7	2,3	Art. 12.24.04.
05. Equipement				05. Uitrusting.
Art. 74.01.05	52,0	52,0	38,5	Art. 74.01.05.
06. Environnement				06. Leefmilieu.
Art. 12.51.06	6,2	4,9	4,1	Art. 12.51.06.
07. Santé publique				07. Volksgezondheid.
Art. 12.51.07	6,5	6,8	4,7	Art. 12.51.07.
09. Gestion modèle mathématique Mer du Nord				09. Beheerseenheid Mathematisch Model Noordzee.
Art. 12.52.09	70,0	65,6	48,3	Art. 12.52.09.
Art. 34.52.09	2,1	1,8	1,0	Art. 34.52.09.
Art. 74.01.09	3,0	3,0	2,2	Art. 74.01.09.
Art. 74.05.09	—	—	11,9	Art. 74.05.09
Totaux	3 083,7	2 987,3	2 666,5	Totalen.

1989 = Crédits sollicités.

1988 = Crédits ajustés, y compris les crédits supplémentaires pour années antérieures.

1987 = Réalisations.

1989 = Aangevraagde kredieten.

1988 = Aangepaste kredieten, met inbegrip van de bijkredieten voor vroegere jaren.

1987 = Verwezenlijkingen.

**G. TABLEAU SYNTHETIQUE
DES CADRES, DES EFFECTIFS
ET DES DEPENSES DE PERSONNEL**

Prévisions budgétaires pour l'année 1989

(En millions de francs)

**G. SYNTHETISCHE TABEL
VAN DE PERSONEELSFORMATIE,
-BEZETTING EN -UITGAVEN**

Begrotingsramingen voor het jaar 1989

(In miljoenen franken)

	Art. 40/11.03.01.18 Secrétariat général et administration des Services généraux — <i>Algemeen Secretariaat en bestuursafdeling der Algemene Diensten</i>				Art. 51/11.03.01.24 Administration de l'Hygiène publique — <i>Bestuursafdeling der Volksgezondheid</i>				Art. 51/11.03.32.55 Administration de l'Hygiène publique — <i>Bestuursafdeling der Volksgezondheid</i>			
	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Bezetting</i>		Evalua- tion des coûts — <i>Kos- ten- raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Bezetting</i>		Evalua- tion des coûts — <i>Kos- ten- raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Bezetting</i>		Evalua- tion des coûts — <i>Kos- ten- raming</i>
		Per- sonnel orga- nique — <i>Orga- niek per- soneel</i>	Per- sonnel non orga- nique — <i>Niet- orga- niek per- soneel</i>			Per- sonnel orga- nique — <i>Orga- niek per- soneel</i>	Per- sonnel non orga- nique — <i>Niet- orga- niek per- soneel</i>			Per- sonnel orga- nique — <i>Orga- niek per- soneel</i>	Per- sonnel non orga- nique — <i>Niet- orga- niek per- soneel</i>	
I. Services permanents. — Vaste diensten :												
Niveau 1. — Niveau 1 :												
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambte- naren-generaal</i>	5	4	—	7,5	4	—	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i> . . .	43	26	7	37,2	54	41	—	55,8	23	21	—	42,8
Niveau 2. — Niveau 2	53	32	13	41,8	59	43	4	41,3	32	30	—	33,8
Niveau 3. — Niveau 3	57	42	13	44,2	54	48	6	34,3	—	—	—	—
Niveau 4. — Niveau 4	113	78	7	37,6	4	10	3	9,9	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	271	182	40	168,3	175	142	13	141,3	55	51	—	76,6
II. Services temporaires. — Tijdelijke dien- sten :												
Niveau 1. — Niveau 1 :												
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambte- naren-generaal</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i> . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 2. — Niveau 2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 3. — Niveau 3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4. — Niveau 4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Disponibilité. — Ter beschikking . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
IV. Personnel auxiliaire. — Hulppersoneel	—	—	124	39,6	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux généraux. — Algemene totalen . . .	271	182	164	207,9	175	142	13	141,3	55	51	—	76,6

Prévisions budgétaires pour l'année 1989

Begrotingsramingen voor het jaar 1989

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	Art. 52/11.03.01.51				Art. 52/11.03.11.61				Art. 53/11.03.01.78			
	Administration de la Médecine sociale — Bestuursafdeling voor de Sociale Geneeskunde				Administration de la Médecine sociale — Bestuursafdeling voor de Sociale Geneeskunde				Administration des Etablissements de soins — Bestuursafdeling der Verzorgingsinstellingen			
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evalua- tion des coûts — Kos- ten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evalua- tion des coûts — Kos- ten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evalua- tion des coûts — Kos- ten- raming
		Per- sonnel orga- nique — Orga- niek per- soneel	Per- sonnel non orga- nique — Niet- orga- niek per- soneel			Per- sonnel orga- nique — Orga- niek per- soneel	Per- sonnel non orga- nique — Niet- orga- niek per- soneel			Per- sonnel orga- nique — Orga- niek per- soneel	Per- sonnel non orga- nique — Niet- orga- niek per- soneel	
I. Services permanents. — Vaste diensten :												
Niveau 1. — Niveau 1 :												
Fonctionnaires généraux. — Ambte- naren-generaal	4	1	—	1,9	—	—	—	—	4	1	—	1,9
Autres rangs. — Andere rangen . . .	83	59	1	83,0	—	—	65	36,2	32	26	—	32,6
Niveau 2. — Niveau 2	125	81	6	67,5	—	—	—	—	51	34	17	27,1
Niveau 3. — Niveau 3	123	108	4	65,1	—	—	—	—	20	14	4	8,2
Niveau 4. — Niveau 4	48	46	5	26,3	—	—	—	—	16	10	—	5,3
Totaux. — Totalen	383	295	16	243,8	—	—	65	36,2	123	85	21	75,1
II. Services temporaires. — Tijdelijke dien- sten :												
Niveau 1. — Niveau 1 :												
Fonctionnaires généraux. — Ambte- naren-generaal	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — Andere rangen . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—
Niveau 2. — Niveau 2	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—
Niveau 3. — Niveau 3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4. — Niveau 4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	—	—	—	—	—	—	—	—	6	—	—	—
III. Disponibilité. — Ter beschikking . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
IV. Personnel auxiliaire. — Hulppersoneel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux généraux. — Algemene totalen . .	383	295	16	243,8	—	—	65	36,2	129	85	21	75,1

Prévisions budgétaires pour l'année 1989

Begrotingsramingen voor het jaar 1989

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	Art. 53/11.03.42.22				Art. 53/11.03.43.23				Art. 54/11.03.01.08			
	Administration des Etablissements de soins — Bestuursafdeling der Verzorgingsinstellingen				Administration des Etablissements de soins — Bestuursafdeling der Verzorgingsinstellingen				Administration de l'Aide sociale — Bestuursafdeling voor het Maatschappelijk welzijn			
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evalua- tion des coûts — Kos- ten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evalua- tion des coûts — Kos- ten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evalua- tion des coûts — Kos- ten- raming
		Per- sonnel orga- nique — Orga- niek per- soneel	Per- sonnel non orga- nique — Niet- orga- niek per- soneel			Per- sonnel orga- nique — Orga- niek per- soneel	Per- sonnel non orga- nique — Niet- orga- niek per- soneel			Per- sonnel orga- nique — Orga- niek per- soneel	Per- sonnel non orga- nique — Niet- orga- niek per- soneel	
I. Services permanents. — <i>Vaste diensten</i> :												
Niveau 1. — <i>Niveau 1</i> :												
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambte- naren-generaal</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1,9
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	1	1	—	1,9	1	1	—	1,9	11	2	2	2,8
Niveau 2. — <i>Niveau 2</i>	1	1	—	1,2	1	1	—	1,3	32	19	36	22,5
Niveau 3. — <i>Niveau 3</i>	1	—	—	—	1	—	—	—	10	5	3	3,3
Niveau 4. — <i>Niveau 4</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	1	1,0
Totaux. — <i>Totalen</i>	3	2	—	3,1	3	2	—	3,2	56	28	42	31,5
II. Services temporaires. — <i>Tijdelijke dien- sten</i> :												
Niveau 1. — <i>Niveau 1</i> :												
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambte- naren-generaal</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	10	—	5	4,6
Niveau 2. — <i>Niveau 2</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	18	—	4	2,7
Niveau 3. — <i>Niveau 3</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	7	—	3	1,0
Niveau 4. — <i>Niveau 4</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	35	—	12	8,3
III. Disponibilité. — <i>Ter beschikking</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
IV. Personnel auxiliaire. — <i>Hulppersoneel</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	3	2	—	3,1	3	2	—	3,2	91	28	54	39,8

Prévisions budgétaires pour l'année 1989

Begrotingsramingen voor het jaar 1989

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	Art. 55/11.03.01.35				Art. 56/11.03.01.62				Totaux pour le Département			
	Administration des Victimes de la guerre — Bestuursafdeling voor de Oorlogsgetroffenen				Institut d'hygiène et d'épidémiologie — Instituut voor hygiëne en epidemiologie				Totalen voor het Departement			
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evalua- tion des coûts — Kos- ten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evalua- tion des coûts — Kos- ten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evalua- tion des coûts — Kos- ten- raming
		Per- sonnel orga- nique — Orga- niek per- soneel	Per- sonnel non orga- nique — Niet- orga- niek per- soneel			Per- sonnel orga- nique — Orga- niek per- soneel	Per- sonnel non orga- nique — Niet- orga- niek per- soneel			Per- sonnel orga- nique — Orga- niek per- soneel	Per- sonnel non orga- nique — Niet- orga- niek per- soneel	
I. Services permanents. — Vaste diensten :												
Niveau 1. — Niveau 1 :												
Fonctionnaires généraux. — Ambte- naren-generaal	—	—	—	—	4	4	—	13,2	22	11	—	26,4
Autres rangs. — Andere rangen	15	9	1	11,6	186	125	12	209,9	449	311	88	515,7
Niveau 2. — Niveau 2	43	28	2	23,4	169	138	9	118,2	454	315	81	302,0
Niveau 3. — Niveau 3	37	29	3	18,4					359	292	36	210,9
Niveau 4. — Niveau 4	10	6	2	4,0					249	197	21	123,4
Totaux. — Totalen	105	72	8	57,4	359	267	21	341,3	1 533	1 126	226	1 178,4
II. Services temporaires. — Tijdelijke dien- sten :												
Niveau 1. — Niveau 1 :												
Fonctionnaires généraux. — Ambte- naren-generaal	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — Andere rangen	—	—	—	—	—	—	—	—	12	—	5	4,6
Niveau 2. — Niveau 2	—	—	—	—	—	—	—	—	22	—	4	2,7
Niveau 3. — Niveau 3	—	—	—	—	—	—	—	—	7	—	3	1,0
Niveau 4. — Niveau 4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	—	—	—	—	—	—	—	—	41	—	12	8,3
III. Disponibilité. — Ter beschikking	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
IV. Personnel auxiliaire. — Hulppersoneel	—	—	—	—	—	—	52	27,6	—	—	176	66,6
Totaux généraux. — Algemene totalen	105	72	8	57,4	359	267	73	368,9	1 574	1 126	414	1 253,3